



Akku-Fugenbürste 20 V / Cordless Patio Brush 20V / Brosse pour joints sans fil 20 V PFBA 20-Li A1

(DE) (AT) (CH)

Akku-Fugenbürste 20 V

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Brosse pour joints sans fil 20 V

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Akumulatorowa szczotka do fug 20 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Aku kefa na škáry 20 V

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(ES)

Cepillo para ranuras recargable 20 V

Traducción del manual de instrucciones original

(HU)

Akkus fugakefe 20 V

Az originál használati utasítás fordítása

(HR)

Aku četka za fuge 20 V

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

Акумулаторна четка за фуги 20 V

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(GB) (MT)

Cordless Patio Brush 20V

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu-voegenborstel 20 V

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Aku kartáč na spáry 20 V

Překlad originálního provozního návodu

(DK)

Batteridrevet fugebørste 20 V

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(IT) (MT)

Spazzola ricaricabile per fughe 20 V

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

Akumulatorska krtača za reže 20 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

(RO)

Perie pentru rosturi, cu acumulator 20 V

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

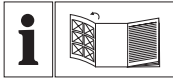
(GR)

Επαναφορτιζόμενος καθαριστής πλακόστρωτων αρμών 20 V

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 497667_2204

(DE) (AT) (FR) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK) (DK) (HU)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznaćete se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

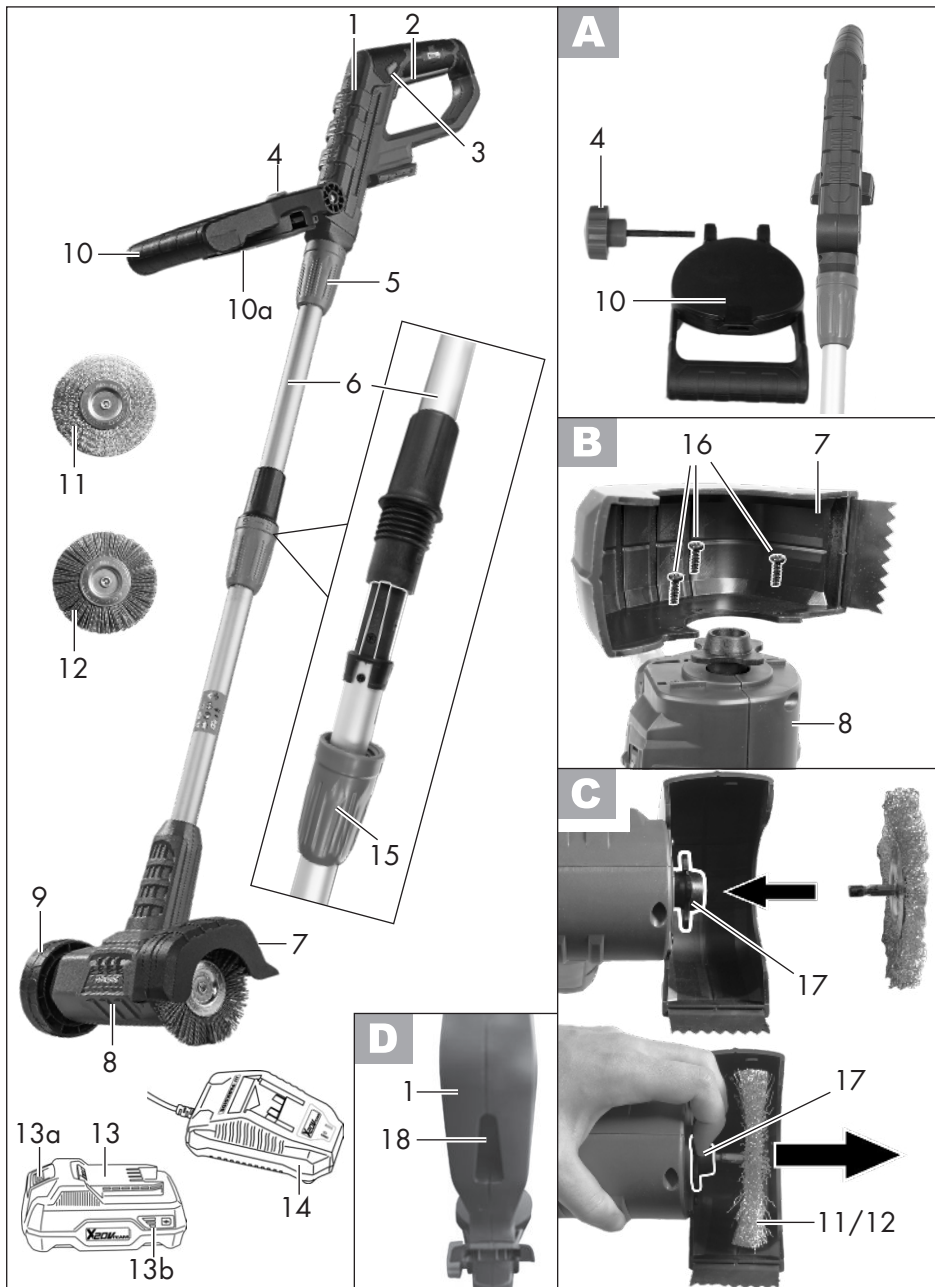
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.



DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	20
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	33
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	50
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	65
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	80
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	94
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	107
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	120
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	134
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	149
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	164
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	179
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	192
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	207
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	222

Inhalt

Einleitung	5
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	5
Allgemeine Beschreibung	6
Lieferumfang.....	6
Funktionsbeschreibung	6
Übersicht	6
Technische Daten	6
Ladezeiten	7
Sicherheitshinweise	8
Symbole und Bildzeichen	8
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Elektrowerkzeuge	8
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	12
Restrisiken	12
Montageanleitung	13
Zusatzhandgriff montieren.....	13
Motorkopf montieren	13
Spritzschutz montieren	13
Bürste einsetzen/wechseln	13
Führungsrolle montieren	13
Akku entnehmen/einsetzen	14
Akku aufladen	14
Bedienung	14
Ein- und Ausschalten.....	14
Einstellungen am Gerät.....	14
Arbeitshinweise	15
Wahl der passenden Bürste.....	15
Reinigung und Wartung	15
Reinigung.....	15
Wartung	16
Lagerung	16
Entsorgung / Umweltschutz	16
Garantie	17
Reparatur-Service	18
Service-Center	18
Importeur	19
Ersatzteile / Zubehör	19
Original-EG-	
Konformitätserklärung	237
Explosionszeichnung	253

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



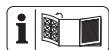
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Entfernen von Unkraut und Moos in Plattenfugen, Verbundpflaster oder Bordsteinrinnen im häuslichen Bereich geeignet. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben

werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät (2-teilig)
- Zusatzhandgriff mit Ersatzbürstenaufbewahrung
- 1 x Metallbürste
- 1 x Nylonbürste
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Funktionsbeschreibung

Die handgeführte Fugenbürste besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Zum Säubern von Fugen und Flächen können je nach Anforderung zwei unterschiedliche Bürsten eingesetzt werden. Der Teleskopstiel ermöglicht das Arbeiten in einer angenehmen, aufrechten Haltung. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- 1 Handgriff
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Einschaltperre
- 4 Griffschraube, Zusatzgriff

- 5 Schraubhülse zur Längenverstellung
- 6 Teleskopstiel
- 7 Spritzschutz
- 8 Motorkopf
- 9 Führungsrolle
- 10 Zusatzhandgriff
- 10a Ersatzbürstenaufbewahrung
- 11 Metallbürste
- 12 Nylonbürste
- 13 Akku
- 14 Ladegerät
- 15 Schraubhülse
- B** 16 Schraube
- C** 17 Bürstenaufnahme
- D** 18 Aufhängeöse

Technische Daten

Akku-Fugenbürste... PFBA 20-Li A1

Motorspannung U	20 V \equiv
Schutzart	IPX0
Drehzahl n_0	1200 min $^{-1}$
Gewicht (ohne Zubehör)	ca. 2 kg
Gewicht (nur Zubehör)	ca. 0,25 kg
Schalldruckpegel	
(L_{pA})	64,7 dB; K_{pA} = 3 dB
Schalleistungspegel (L_{WA})	
gemessen	76,5 dB; K_{WA} = 3 dB
garantiert	80 dB
Vibration (a_h)	
Zusatzhandgriff	0,6 m/s 2 ; K = 1,5 m/s 2
Handgriff	0,7 m/s 2 ; K = 1,5 m/s 2
Temperatur	max 50 °C
Ladevorgang	4 - 40 °C
Betrieb	-20 - 50 °C
Lagerung	0 - 45 °C
bei der Verwendung mit Smart Akkus (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	
Arbeitsfrequenz/	
Frequenzband	2400 - 2483,5 MHz
max. Sendeleistung	\leq 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung: Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie (Parkside) X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDS-LG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.








Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku






Sicherheitshinweise

! ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Symbole und Bildzeichen





Bildzeichen auf dem Gerät:

-  Achtung!
-  Bedienungsanleitung lesen.
-  Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!
-  Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten.
-  Achtung!
-  Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug!
Füße und Hände fernhalten.
-  Augen- und Gehörschutz tragen!

-  Gerät nicht der Feuchtigkeit aussetzen.
-  Handschuhe tragen!
-  Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB
-  Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
-  Laufrichtung Bürste

X20V TEAM Dieses Gerät ist Teil des X 20 V TEAM.

Symbole in der Betriebsanleitung:

-  **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.**
-  **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag.**
-  Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.
-  Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! **WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anwei-

sungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapter-**

stecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeachtliche Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie**

einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu

gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschä-

digte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Schalten Sie den Motor ab und entnehmen Sie den Akku,;
 - bei Unfällen oder Betriebsstörungen,
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen,
 - wenn Sie das Gerät reinigen, warten oder vor Prüfungen,

- wenn Sie das Gerät von einer Stelle zur anderen transportieren,
- Sie die Arbeitsbürste abnehmen oder auswechseln.
- Bürsten dürfen nicht auf Maschinen montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Bürstendrehzahl liegt.
- Beschädigte Bürsten dürfen nicht verwendet werden.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen von chemischer oder mechanischer Veränderung am Besteckungsmaterial können vorzeitiges Versagen der Bürste verursachen.
- Bürsten müssen in geeigneten Gestellen, Behältern oder Kästen so gelagert werden, dass sie gegen folgende Einwirkungen geschützt sind:
 - hohe Luftfeuchte, Hitze, Wasser oder andere Flüssigkeiten, welche eine Beschädigung der Bürste hervorrufen könnten
 - Säuren oder Dämpfe von Säuren, die eine Beschädigung hervorrufen könnten
 - Temperaturen, die so niedrig sind, dass sie zur Kondensation an den Bürsten führen könnten, wenn diese in einen Bereich mit höheren Temperaturen ausgelagert werden
 - Deformation irgendeines Bürstenbestandteiles
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- b) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- c) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Montageanleitung

A Zusatzhandgriff montieren

1. Setzen Sie den Zusatzhandgriff (10) in die Halterung unterhalb des Handgriffes (1).
2. Schrauben Sie den Zusatzhandgriff (10) mit der Griffschraube (4) fest. Es sind mehrere Raststufen möglich.

Motorkopf montieren

1. Setzen Sie den Teleskopstiel (6) auf den Motorkopf (8).



Der Teleskopstiel kann nur in einer Position auf den Motorkopf aufgesetzt werden. Achten Sie darauf, dass sich die Nut in die Kerbe im Teleskopstiel fügt.

2. Drehen Sie die Schraubhülse (15) handfest auf das Gewindeelement.

B Spritzschutz montieren

1. Setzen Sie den Spritzschutz (7) auf den Motorkopf (8) auf.
2. Befestigen Sie den Spritzschutz (7) mit den drei Schrauben (16).

C Bürste einsetzen/ wechseln



Die nicht verwendete Bürste (11/12) können Sie in der Ersatzbürsten Aufbewahrung (10a) im Zusatzhandgriff (10) lagern.

Bürste einsetzen

1. Drücken Sie die Bürstenaufnahme (17) in Richtung Motorkopf (8).
2. Setzen Sie die Bürste (11/12) in die Bürstenaufnahme (17) am Motorkopf (8).
3. Lassen Sie die Bürstenaufnahme (17) los, sie springt in die Ausgangsstellung zurück.

Bürste herausnehmen:

1. Drücken Sie die Bürstenaufnahme (17) in Richtung Motorkopf (8).
2. Ziehen Sie die Bürste (11/12) aus der Bürstenaufnahme (17) heraus.
3. Lassen Sie die Bürstenaufnahme (17) los, sie springt in die Ausgangsstellung zurück.


Führungsrolle montieren


1. Stecken Sie die Führungsrolle (9) auf den Motorkopf (8) auf. Sie rastet hörbar ein. Es ist nur eine Position möglich.

Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (13) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (13a) am Akku und ziehen den Akku (13) heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (13) schieben Sie den Akku (13) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.


Akku aufladen

 Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.


 Laden Sie den Akku (13) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (13b) leuchtet.

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (13) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (13) in den Ladeschacht des Ladegerätes (14).
3. Schließen Sie das Ladegerät (14) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (14) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (13) aus dem Ladegerät (14).

Bedienung

 **Achtung Verletzungsgefahr! Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf seine Funktionsfähigkeit. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät stets Augenschutz.**

 **Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Akku aus dem Gerät nehmen. Es besteht Verletzungsgefahr.**

 Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten

1. Setzen Sie ggf. den Akku (13) in das Gerät ein (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“).
2. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem Daumen die Einschaltsperrle (3) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (2). Lassen Sie die Einschaltsperrle wieder los.
3. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht die Bürste noch einige Sekunden nach. Hände und Füße fernhalten.



Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Sollte der Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Verletzungsgefahr, wenn nach Loslassen des Ein-/Ausschalters der Motor nicht ausschaltet.

Einstellungen am Gerät

Länge verstellen:

Der Teleskopstiel erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

Lösen Sie die Schraubhülse zur Längenverstellung (5). Bringen Sie den Teleskopstiel (6) auf die gewünschte Länge und schrauben Sie die Schraubhülse zur Längenverstellung (5) wieder fest.

Arbeitshinweise




Achtung Verletzungsgefahr!

- Kontrollieren Sie die Bürste vor ihrer Verwendung. Verwenden Sie keine beschädigten Bürsten. Wechseln Sie eine beschädigte oder abgenutzte Bürste aus.
- Verwenden Sie nur Originalbürsten.
- Arbeiten Sie nicht bei Regen oder nassem Untergrund. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.), um das Gerät nicht zu beschädigen.
- Schalten Sie in Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Bürste ab.

Arbeiten mit dem Gerät:



Schleifen Sie bei der Arbeit mit den Metall- und Nylonbürsten auf keinen Fall über Kunststoff- oder anderes empfindliches Fußboden-Material. Sie könnten sonst die Oberfläche verkratzen oder beschädigen. Für diesbezügliche Schäden übernehmen wir keine Haftung. Testen Sie die Bürste im Vorfeld an einer unauffälligen Stelle.

- Führen Sie das Gerät im Schritttempo.
- Der Pfeil  auf dem Spritzschutz gibt die Drehrichtung der Bürste an.
- Testen Sie das Gerät vor der Verwendung auf empfindlichen Böden an einer unauffälligen Stelle.

Wahl der passenden Bürste

Der Bürstenwechsel ist im Kapitel „Montageanleitung“ beschrieben.

Metallbürste (Nr. A 11):

Zum Entfernen von hartnäckigen Flechten und Moosen auf unempfindlichem Untergrund.



Verwenden Sie die Metallbürste nur auf unempfindlichem Untergrund (Straße, Gehsteig), da der Bodenbelag beschädigt bzw. aufgekratzt werden könnte.

Nylonbürste (Nr. A 12):

Zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus kleinen schmalen Fugen.

Reinigung und Wartung



Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Akku entnehmen.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verletzungsgefahr!

Reinigung



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.

Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Reinigen Sie nach jeder Benutzung Gerät, Bürste und Spritzschutz mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber.



Wartung

- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen, Schrauben oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind.
- Kontrollieren Sie die Bürste vor ihrer Verwendung. Verwenden Sie keine beschädigten Bürsten. Wechseln Sie eine beschädigte oder abgenutzte Bürste aus.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Gerät nicht längere Zeit in direktem Sonnenlicht. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.
- Das Gerät besitzt an der Rückseite des Handgriffs (1) eine Aufhängeöse (D 18).

Entsorgung / Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassensbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von

uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassensbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Bürsten) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebs-

anleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 497667_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 497667_2204

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 497667_2204

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 497667_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, GERMANY
www.grizzlytools.de

Ersatzteile / Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 18).

Pos. Betriebsanleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
9	Führungsrolle	91106167
10	Zusatzhandgriff	91106166
11	Metallbürste	89040408
12	Nylonbürste	89040409

Content

Introduction	20
Use	20
General description.....	21
Extent of the delivery	21
Functional description	21
Survey	21
Technical data	21
Charging times	22
Safety instructions.....	22
Symbols and icons	23
General Safety Directions for Power Tools.....	23
Additional safety instructions	26
Residual risks	27
Assembly instructions.....	27
Mounting the additional handle	27
Assembling the motor head	27
Fitting the splash guard	27
Inserting/replacing the brush.....	27
Mounting the guide roller	28
Removing/inserting the battery	28
Charging the battery	28
Operation	28
Switching ON and OFF	28
Device adjustments.....	28
Practical tips.....	29
Selecting the proper brush.....	29
Cleaning and maintenance.....	29
Cleaning.....	29
Maintenance	30
Storage.....	30
Disposal and protection of the environment	30
Replacement parts/Accessories ..	31
Guarantee	31
Repair Service.....	32
Service-Center	32
Importer	32
Translation of the original EC declaration of conformity	238
Exploded Drawing	253

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Use

This device is suitable for removing weed and moss from joints between paving tiles, interlocking pavement or gutters in residential applications.

Any other use not expressly approved in the present instruction manual can damage the device and thus present a substantial risk for the user. The operator or user is liable for any accidents or personal and/or material damage incurred by third parties. The manufacturer is not liable for damages caused by an improper use or incorrect operation of this device. The warranty is void in the case of commercial use.

The device is part of the (Parkside) X 20 V TEAM series and can be operated using (Parkside) X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the (Parkside) X 20 V TEAM series.

General description



An illustration of the most important functional components can be found on the fold-out page.

Extent of the delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Device (2-part)
- Additional handle with spare brush storage
- 1 x metal brush
- 1 x nylon brush
- Instruction Manual



The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Functional description

The hand-operated joint brush is equipped with an electric motor.

Depending on the application requirements, there are two different brushes which can be used for cleaning joints and surfaces.

The telescopic arm enables comfortable operation in an upright posture.

Please refer to the descriptions below for information about the operating devices.

Survey

- 1 Handle
- 2 On/off switch
- 3 Switch lock
- 4 Handle screw, additional handle
- 5 Screw socket for length adjustment
- 6 Telescopic arm
- 7 Splash guard
- 8 Motor head

- 9 Guiding roller
- 10 Additional handle
- 10a Spare brush storage
- 11 Narrow metal brush
- 12 Narrow nylon brush
- 13 Rechargeable battery
- 14 Charger
- 15 Screw sleeve
- B** 16 Screw
- C** 17 Brush support
- D** 18 Suspension eye

Technical data

Cordless

Patio Brush 20V PFBA 20-Li A1

Motor voltage 20 V₌₌

Protection category IPX0

Idling speed n_{max} 1200 min⁻¹

Weight (without accessories) ca. 2 kg

Weight (accessories only) 0.25 kg

Sound pressure level

(L_{pA}) 64.7 dB; K_{pA} = 3 dB

Sound power level (L_{WA})

measured 76.5 dB; K_{WA} = 3 dB

guaranteed 80 dB

Vibration (a_1)

additional handle. 0.6 m/s²; K = 1,5 m/s²

handle 0.7 m/s²; K = 1,5 m/s²

Temperature max. 50 °C

Charging process 4 - 40 °C

Operation -20 - 50 °C

Storage 0 - 45 °C

For use with smart batteries

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Operating frequency/


Frequency band 2400 - 2483.5 MHz

Max. transmission power ≤ 20 dBm

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another.

The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

 **Warning:** The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used and, in particular, what kind of material is being worked on. Safety measures for the protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the electric tool is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

The device is part of the X 20 V TEAM series from Parkside and can be operated using batteries of the X 20 V TEAM series from Parkside. Batteries of the X 20 V TEAM series from Parkside may only be charged using chargers of the X 20 V TEAM series from Parkside.

We recommend that you operate this device with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

An up-to-date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku

Safety instructions



CAUTION! When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention

Charging times

charging time (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSL 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

of electric shocks and the risk of injury and fire.
Please read all these instructions before using this electric tool and please keep the safety instructions.

Symbols and icons

Symbols on the device



Caution!
Read the operating instructions.



Danger due to materials blown out of machine!
Remove persons in the vicinity from the danger area.



Wear ear and eye protection!



Warning!
Risk of injury from the rotating tool! Keep hands and feet away.



Do not expose the device to the damp.



Wear gloves!



Noise level specification
 L_{WA} in dB



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Direction of travel of brush



This device is part of the X 20 V TEAM series.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Instruction symbols with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

General Safety Directions for Power Tools



WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool).

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools

create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RCD (Residual Current Device) protected supply with a rated leakage current of not more than 30 mA.** Use of an RCD

reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessory parts or put away the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Look after the power tool and**

application tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

- a) **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- b) **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small**

metal objects, which could cause bridging of the contacts. A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.

- d) **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.
- e) **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- g) **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Additional safety instructions

- Switch the motor off and remove the battery:
 - in case of accidents or malfunctions,
 - when you are not using the device,
 - when leaving the device unattended,
 - when cleaning or maintaining the device, or before checks,
 - when you transport the device from one location to another,
 - when you remove or replace the operating brush.
- Brushes may not be attached to machines whose speed is higher than the maximum permissible brush speed.
- Damaged brushes must not be used.
- Rust discolouration or other signs of chemical or mechanical change on the equipment material can cause premature failure of the brush.
- Brushes must be stored in suitable racks, containers or boxes so that they are protected against the following influences:
 - High levels of humidity, heat, water or other liquids, which could cause damage to the brush
 - Acids or vapours of acids that could cause damage
 - Temperatures that are so low that they could lead to condensation on the brushes if they are stored in an area with higher temperatures
 - Deformation of any brush component
- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.

Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Eye damage if working without eye protection.
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.




Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Assembly instructions

A Mounting the additional handle

1. Insert the additional handle (10) into the holder beneath the handle (1).
2. Screw the additional handle (10) tightly using the grip screw (4).
There are several possible latching positions.


Assembling the motor head

1. Place the telescopic arm (6) onto the motor head (8).
 The telescopic handle can only be attached to the motor head in one position. Ensure that the groove fits into the notch in the telescopic handle.
2. Tighten the screw sleeve (15) by hand onto the threaded element.

B Fitting the splash guard

1. Place the splash guard (7) on the motor head (8).
2. Fasten the splash guard (7) with the three screws (16).

C Inserting/replacing the brush

-  The unused brush (11/12) can be stored in the spare brush storage (10a) in the additional handle (10).

Inserting the brush

1. Push the brush support (17) towards the motor head (8).
2. Insert the brush (11/12) in the brush support (17) on the motor head (8).
3. Release the brush support (17) and it will spring back into its initial position.

Removing the brush:

1. Push the brush support (17) towards the motor head (8).
2. Pull the brush (11/12) out of the brush support (17).
3. Release the brush support (17) and it will spring back into its initial position.


Mounting the guide roller


1. Insert the guide roller (9) on to the motor head (8). You will hear it click into place. Only one position is possible.

Removing/inserting the battery

1. To remove the battery (13) from the device, press the release button (13a) on the battery and pull the battery (13) out.
2. To insert the battery (13), push the battery (13) along the guide rail into the device. You will hear it click into place.


Charging the battery

 If warm, allow the battery to cool before charging.

 Charge the battery (13) when only the red LED on the battery charge level indicator (13b) is illuminated.

1. If necessary, remove the battery (13) from the device.
2. Slide the battery (13) into the charging slot of the charger (14).
3. Plug the charger (14) into a socket.
4. Once charging is complete, disconnect the charger (14) from the mains supply.
5. Remove the battery (13) from the charger (14).

Operation

 **Caution, risk of Injury!**
Always check whether the device functions correctly before using it.
Always wear eye protection when operating the device.



Always remove the battery from the device before working on the device. There is a risk of injury.



Observe the noise protection and other local regulations. .

Switching ON and OFF

1. Insert the battery (13) in the device (see "Inserting/removing the rechargeable battery").
2. To turn on, use your thumb to actuate the switch lock (3), then press the On/Off switch (2). Release the switch lock.
3. To turn off, release the On/Off switch (2). There is no continuous operation mode.



The brush will keep rotating for a few seconds after the device has been switched off. Keep the brush away from hands and feet.



Do not try to lock the on/off switch in place. Do not use the device if the switch is damaged. A damaged switch may cause an injury risk due to the motor not being switched off after releasing the on/off switch.

Device adjustments

Length adjustment:

The telescopic arm enables you to adjust the device to your individual height.

Unfasten the screw sleeve for length adjustment (5). Adjust the telescopic arm (6) to the desired length and re-fasten the screw sleeve for length adjustment (5).

Practical tips




Caution, risk of Injury!

- Always inspect the brush before starting the device. Never use damaged brushes. Replace any damaged or worn brush.
- Use original brushes only.
- Never operate the device in rain or on wet ground. Operating the device in rain or on wet ground can cause an electric shock.
- Always move across the slope when working on hills.
- Avoid any contact with fixed obstacles (rocks, walls, picket fences, etc.) in order to prevent damages to the device.
- Switch off the device during breaks or when transporting it and wait until the brush has completely stopped rotating.

Using the device:



When working with metal and nylon brushes, never move the brush across plastic or other delicate flooring material. The brushes could scratch or damage the surface. We do not assume any liability for damages in this case. Test the brush beforehand on an inconspicuous area.

- Operate the device at walking speed.
- The arrow  on the spray guard indicates the brush's rotational direction.
- Always test the device in an inconspicuous area before using it on sensitive floors.

Selecting the proper brush

For information on replacing the brush, please refer to the "Assembly instructions" section.

Steel brush (A 11):

Select this brush for removing persistent lichens and moss on robust grounds.



Use the steel brush on robust surfaces only (road, pavement) as it may damage and/or scratch the ground.

Narrow nylon brush (A 12):

Select this brush for removing weed, lichens and moss from small narrow joints.

Cleaning and maintenance



Always unplug the device before working on it.



Any work that is not described in these Instructions must be carried out by a servicing agency authorized by us. Danger of injury!

Cleaning



Do not jet water onto the trimmer and do not clean it under flowing water. This would result in the danger of an electric shock and the trimmer could be damaged.

Always keep the device clean. Do no use cleaning agents and solvents.

- Clean the device, brush and splash guard with a soft brush or cloth after every use.
- Keep the louvres clean.



Maintenance

- Only use spare parts and accessories that have been supplied or recommended by the manufacturer.
- Always inspect the equipment before it is to be used. Do not operate the equipment if safety devices, parts of the cutting device or bolts are missing, worn out or damaged.
- Always inspect the brush before starting the device. Never use damaged brushes. Replace any damaged or worn brush.

Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Do not expose the device for extended periods to direct sunlight. This could damage the device.
- Do not wrap plastic sacks around the appliance as this could result in the formation of moisture and mould.
- The device has a suspension eye (D 18) on the back of the handle (1).

Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and recycle the battery and packaging in an environmentally-friendly manner. Dispose of the packaging material properly.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste



Li-Ion

Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC.
- Dispose of batteries in discharged condition. We recommend covering the pole with adhesive tape to prevent a short circuit. Do not open up the battery.
- Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.

Replacement parts/Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools.shop**

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 32).

Position Manual	Description	Order no.
9	Guiding roller	91106167
10	Additional handle	91106166
11	Metal brush	89040408
12	Narrow nylon brush	89040409

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee pe-

riod begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. brushes) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the prod-



uct has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 497667_2204) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and

ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 497667_2204



Service Malta

Tel.: 800 622 30

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 497667_2204

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Sommaire

Introduction	33
Domaine d'utilisation	33
Description générale	34
Volume de la livraison	34
Description du fonctionnement	34
Vue synoptique	34
Caractéristiques techniques	34
Temps de charge.....	35
Instructions de sécurité.....	36
Symboles et pictogrammes	36
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	37
Autres consignes de sécurité.....	40
Autres risques.....	41
Notice de montage.....	41
Monter la poignée supplémentaire	41
Monter la tête du moteur.....	41
Monter la protection contre les éclaboussures.....	41
Installer/remplacer la brosse	41
Monter la poulie de guidage.....	42
Retirer/insérer la batterie	42
Recharger la batterie	42
Mise en service	42
Mise en et hors marche de l'appareil.	42
Réglages de l'appareil.....	43
Indications de travail	43
Choix de la brosse appropriée	43
Nettoyage et entretien	44
Nettoyage.....	44
Entretien	44
Rangement	44
Élimination et protection de l'environnement.....	44
Pièces de rechange/Accessoires..	45
Garantie - France	46
Garantie - Belgique.....	48
Service Réparations	49
Service-Center.....	49
Importateur	49
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	239
Vue éclatée	253

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Domaine d'utilisation

L'appareil est destiné à un usage domestique et est conçu pour éliminer les mauvaises herbes et la mousse des joints, des pavés ou des bordures des caniveaux. Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ces instructions peut entraîner des dommages à l'appareil et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à sa propriété.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou une manipulation erronée. Une utilisation commerciale annule la garantie.

L'appareil fait partie de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme (Parkside)

X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme (Parkside) X 20 V TEAM.

Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Appareil (en 2 pièces)
- Poignée supplémentaire avec rangement pour brosses de remplacement
- 1 x brosse en métal
- 1 x brosse en nylon
- Notice d'utilisation



La batterie et le chargeur ne sont pas inclus.

Description du fonctionnement

La brosse portable pour joints est dotée d'un moteur électrique comme actionneur. Pour le nettoyage des joints et surfaces, deux types de brosses peuvent être utilisées selon les exigences.

Grâce au manche télescopique, le travail se fait de manière agréable, en position debout.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les organes, veuillez-vous reporter aux descriptions suivantes.

Vue synoptique

- Poignée
- Interrupteur marche/arrêt
- Verrouillage d'enclenchement
- Vis de poignée, poignée supplémentaire
- Douille pour le réglage de la longueur
- Manche télescopique
- Protection contre les éclaboussures
- Tête du moteur
- Poulie de guidage
- Poignée supplémentaire
- Rangement pour brosses de remplacement
- Brosse en métal
- Brosse en nylon
- Batterie
- Chargeur
- Douille filetée
- 16 Vis
- 17 Dispositif de réception de la brosse
- 18 CÉillet de suspension

Caractéristiques techniques

Brosse pour joints

sans fil 20 V..... PFBA 20-Li A1

Tension de moteur 20 V

Type de protection..... IPX0

Vitesse de rotation n_0 1200 min⁻¹

Poids (sans accessoires) ca. 2 kg

Poids (accessoires seulement).. ca. 0,25 kg

Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 64,7 dB; K_{pA} = 3 dB

Niveau de puissance sonore (L_{WA})

mesuré..... 76,5 dB; K_{WA} = 3 dB

garanti 80 dB

Vibration (a_h)

Poignée

supplémentaire .. 0,6 m/s²; K = 1,5 m/s²

Poignée 0,7 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Température.....max. 50 °C
 Processus de charge 4 - 40 °C
 Fonctionnement..... -20 - 50 °C
 Rangement..... 0 - 45 °C
 en cas d'utilisation avec des batteries
 intelligentes (Smart PAPS 204 A1/
 Smart PAPS 208 A1)
 Fréquence de travail/bande
 de fréquence2400 - 2483,5 MHz
 Puissance d'émission max ≤ 20 dBm



Avertissement :

Au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique, les émissions vibratoires et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la façon dont l'outil électrique est utilisé, notamment en fonction du type de pièce usinée. Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition aux vibrations estimée au cours de l'utilisation réelle de l'appareil (dans ce cas, il est nécessaire de considérer tous les éléments du cycle de fonctionnement, comme la durée de la mise hors tension de l'outil électrique, ainsi que la durée pendant laquelle l'outil électrique est sous tension, mais fonctionne à vide).

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

Temps de charge

Temps de charge (en min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

L'appareil fait partie de la gamme X 20 V TEAM de Parkside et peut être utilisé avec les batteries de la gamme X 20 V TEAM de Parkside. Les batteries de la gamme X 20 V TEAM de Parkside doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme X 20 V TEAM de Parkside.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : www.lidl.de/akku

Instructions de sécurité



ATTENTION!

En cas d'utilisation d'outils électriques, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées.

Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions

Symboles et pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil! Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.



Attention !



Risque de blessures par un outil en rotation ! Tenez vos mains et pieds à l'écart.



Portez une protection visuelle et acoustique.



N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie.



Porter des gants !



Indication du niveau sonore L_{WA} en dB



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Sens de rotation de la brosse



Cet appareil fait partie de la gamme X 20 V TEAM.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail:

a) Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée. Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.

b) Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.

En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique:

a) La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection. Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.

b) Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.

c) Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil.

Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.

Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement de 30 milliampères ou moins.** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes:

- a) **Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type

et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.

- c) **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.
- g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.
- h) **Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses**

utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique. Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique:

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées,**

perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.

Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.

- f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
 - g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.
 - h) **Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.** Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.
- #### 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précaution d'emploi
- a) **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.
 - b) **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.

- c) **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service:

- a) **Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.
- b) **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatés.

Autres consignes de sécurité

- Éteignez le moteur et retirez la batterie :
 - en cas de pannes ou de dysfonctionnements,
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil,
 - lorsque vous laissez l'appareil sans surveillance,
 - lorsque vous nettoyez, entretenez ou contrôlez l'appareil,
 - lorsque vous transportez l'appareil d'un endroit à un autre,
 - lorsque vous retirez ou changez de brosse de travail.
- Les brosses ne doivent pas être montées sur des machines dont la vitesse est supérieure à la vitesse de brosse maximale permise.
- Ne pas utiliser de brosses endommagées.
- Risque de défaillance prématurée de la brosse en présence de traces de rouille ou tout autre signe de déformation des soies par action mécanique ou attaque chimique.
- Les brosses doivent être stockées dans des racks, récipients ou bacs appropriés de manière à ce qu'ils soient protégés contre les effets suivants :

- Humidité élevée, chaleur, eau ou autres liquides pouvant détériorer la brosse
 - Acides ou vapeurs d'acide pouvant détériorer la brosse
 - Des températures si basses qu'elles pourraient conduire à la formation de condensats sur les brosses lors de leur transfert dans une zone aux températures plus élevées
 - Déformation d'une partie quelconque de la brosse
- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.**
Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.

Autres risques

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- b) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.
- c) Les lésions oculaires si aucune protection oculaire appropriée est portée.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabri-


cant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Notice de montage

A Monter la poignée supplémentaire

1. Placez la poignée supplémentaire (10) dans le support sous la poignée (1).
2. Vissez la poignée supplémentaire (10) avec la vis à poignée (4).
Plusieurs positions d'enclenchement sont possibles.

Monter la tête du moteur

1. Placez le manche télescopique (6) sur la tête du moteur (8).
 Le manche télescopique ne peut être inséré que dans une seule position sur la tête du moteur. Vérifiez que la rainure s'emboîte dans l'encoche dans le manche télescopique.
2. Tournez la douille fileté, la tête du moteur (15) à la main sur l'élément fileté.

B Monter la protection contre les éclaboussures

1. Placez la protection contre les éclaboussures (7) sur la tête du moteur (8).
2. Fixez la protection contre les éclaboussures (7) avec les trois vis (16).

C Installer/remplacer la brosse



Vous pouvez ranger les brosses (11/12) inutilisées dans le rangement pour brosses de remplacement (10a) dans la poignée supplémentaire (10).

Utiliser la brosse

1. Poussez le dispositif de réception de la brosse (17) vers la tête du moteur (8).
2. Placez la brosse (11/12) dans le dispositif de réception de la brosse (17) sur la tête du moteur (8).
3. Relâchez le dispositif de réception de la brosse (17) ; il se remet dans sa position de départ.

Retirer la brosse :

1. Poussez le dispositif de réception de la brosse (17) vers la tête du moteur (8).
2. Retirez la brosse (11/12) du dispositif de réception de la brosse (17).
3. Relâchez le dispositif de réception de la brosse (17) ; il se remet dans sa position de départ.


Monter la poulie de guidage

1. Enfichez la poulie de guidage (9) dans la tête du moteur (8). Elle s'enclenche de manière audible. Une seule position est possible.

Retirer/insérer la batterie

1. Pour enlever la batterie (13) de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage (13a) sur la batterie et retirez la batterie (13).
2. Procédez à l'insertion de la batterie (13) en glissant la batterie (13) le long du rail de guidage dans l'appareil. Elle s'enclenche avec un déclic.

Recharger la batterie

-  Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.



Rechargez la batterie (13) uniquement lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (13b).

1. Le cas échéant, retirez la batterie (13) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie (13) dans le compartiment de charge du chargeur (14).
3. Branchez le chargeur (14) sur une prise électrique.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur (14) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (13) du chargeur (14).

Mise en service



Attention risque de blessures ! Vérifiez l'appareil et son fonctionnement avant chaque utilisation. Portez toujours une protection oculaire pendant le travail avec l'appareil.



Avant tous travaux sur l'appareil, retirez la batterie de l'appareil. Risque de blessures.



Veillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur.

Mise en et hors marche de l'appareil

1. Insérez le cas échéant la batterie (13) dans l'appareil (voir « Retirer/insérer la batterie »).

2. Pour la mise sous tension, avec le pouce, actionnez le blocage de mise en marche (3) et appuyez alors sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). Relâchez le blocage de mise en marche.
3. Pour la mise hors tension, relâchez la pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2). Un fonctionnement en continu n'est pas possible.



Après l'extinction de l'appareil, la brosse continue de tourner pendant quelques secondes. Gardez les pieds et les mains à l'écart.



L'interrupteur marche/arrêt ne doit pas être bloqué. Si l'interrupteur est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Il y a un risque de blessures si le moteur ne s'arrête pas après que l'interrupteur marche/arrêt ait été relâché.

Réglages de l'appareil

Régler la longueur :

Le manche télescopique vous permet de régler l'appareil en fonction de votre taille.

Desserrez la douille filetée de réglage de la longueur (5). Réglez le manche télescopique (6) à la longueur voulue et revissez la douille filetée de réglage de la longueur (5).

Indications de travail



Attention Risque de blessures !


- Contrôlez la brosse avant son utilisation. N'utilisez pas de brosse endommagée. Changez une brosse endommagée ou usée.
- Utilisez exclusivement des brosses d'origine.

- Ne travaillez jamais par temps de pluie ou sur un sol mouillé. Il y a un risque d'électrocution.
- Travaillez toujours en biais sur les pentes.
- Évitez d'entrer en contact avec des obstacles solides (pierres, murs, clôtures en lattes etc.), afin de ne pas endommager l'appareil.
- Éteignez l'appareil lors des pauses ou pour le transport, et attendez toujours l'arrêt complet de la brosse.

Travailler avec l'appareil :



Pendant le travail avec les brosses en métal et en nylon, ne frottez en aucun cas sur du plastique ou d'autres matériaux de sol fragiles. Sinon vous pourriez rayer ou endommager la surface. Nous n'assumons aucune responsabilité pour de tels dommages. Testez préalablement la brosse sur un endroit dissimulé.


- Passez l'appareil au pas.
- La flèche  sur la protection anti-éclaboussures indique le sens de rotation de la brosse.
- Avant utilisation sur des sols fragiles, testez l'appareil à un endroit peu visible.

Choix de la brosse appropriée

Le changement de brosse est décrit dans le chapitre « Notice de montage ».

Brosse en métal (A n°11) :


Pour éliminer les lichens et mousses tenaces sur un sol non-sensible.

 Utilisez uniquement la brosse en métal sur un sol non-sensible (rue, trottoir), car le revêtement du sol pourrait être rayé ou endommagé.


Brosse fine en plastique (A n° 12) :
Pour éliminer les mauvaises herbes, les lichens et la mousse des petites jointures.

Nettoyage et entretien

 **Retirez la fiche de contact avant tous travaux sur l'appareil.**

 **Confiez les travaux qui ne sont pas décrits dans ce manuel à notre SAV. Utilisez exclusivement des pièces d'origine et, lors du montage, prenez garde au coupe-fils. Risque de blessures !**

Nettoyage

 **Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne le nettoyez pas sous l'eau courante. Il y a risque de décharge électrique et l'appareil pourrait être endommagé.**

Conservez l'appareil toujours propre. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni solvant.

- Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil, la brosse et la protection contre les éclaboussures avec une brosse douce ou un chiffon.
- Gardez les fentes d'aération propres.

Entretien

- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechanges livrés et recommandés par le fabricant.
- Effectuez une inspection visuelle de l'appareil avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil si des équipements de sécurité, des vis ou des boulons manquent, sont usés ou endommagés.
- Contrôlez la brosse avant son utilisation. N'utilisez pas de brosse endommagée. Changez une brosse endommagée ou usée.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Ne rangez pas l'appareil pendant une période prolongée dans un lieu à ensoleillement direct. Ceci pourrait endommager l'appareil.
- N'emballer pas l'appareil dans des sacs en plastique étant donné qu'il y a sinon risque de formation d'humidité et de moisissures.
- Sur l'arrière de la poignée (1), l'appareil est équipé d'un œillet de suspension (D 18).

Elimination et protection de l'environnement


Enlevez la batterie de l'appareil et veillez à recycler la batterie et l'emballage dans le respect de l'environnement. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.




Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

 Portez le carton à un point de recyclage.

 Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectu-

euse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

- Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE.
- Jetez les accumulateurs en état déchargé. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter tout court-circuit. N'ouvrez pas l'accumulateur.
- Éliminez les accumulateurs en respectant les instructions locales. Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente.

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 49).

Position	Notice d'utilisation	Désignation	Article n°
9		Poulie de guidage	91106167
10		Poignée supplémentaire	91106166
11		Brosse en métal	89040408
12		Brosse en nylon	89040409

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans

et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure (par ex. la lame) sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel.

En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 497667_2204) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant

quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou

remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 497667_2204) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations

qui ne font pas partie de la garantie. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 497667_2204



Service Belgique

Tel.: 0800 120 89
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 497667_2204

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	50
Gebruik	50
Algemene beschrijving	51
Omvang van de levering	51
Functiebeschrijving	51
Overzicht	51
Technische gegevens	51
Laadtijden	52
Veiligheidsvoorschriften	53
Symbolen en pictogrammen	53
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	54
Verdere veiligheidsaanwijzingen	57
Restrisico's	58
Montagehandleiding	58
Hulphandgreep monteren	58
Motorkop monteren	58
Spatbescherming monteren	58
Borstel plaatsen/vervangen	58
Geleidingsrol monteren	59
De accu verwijderen/plaatsen	59
Accu laden	59
Bediening	59
Aan- en uitschakelen	59
Instellingen op het apparaat	60
Werkinstructies	60
Kies de passende borstel	60
Reiniging en onderhoud	60
Reinigen	61
Onderhoud	61
Bewaring	61
Verwerking en milieubescherming	61
Reserveonderdelen/Accessoires	62
Garantie	63
Reparatieservice	64
Service-Center	64
Importeur	64
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	240
Explosietekening	253

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.

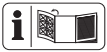


De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

Gebruik

Het apparaat is geschikt om onkruid en mos uit vlakke voegen, bestrating of gleuven van de stoeprand te verwijderen. Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en een ernstig risico voor de gebruiker. De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of schade bij andere mensen of de eigendom ervan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die wordt veroorzaakt door verkeerd gebruik of een verkeerde hantering. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Het apparaat maakt deel uit van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM worden gebruikt. De accu's mogen alleen met originele laders van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM worden geladen.

Algemene beschrijving



De belangrijkste functionele onderdelen staan op de uitklap-pagina afgebeeld.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is.

De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

- Apparaat (2-delig)
- Hulphandgreep met opbergvak voor vervangborstels
- 1 x metalen borstel
- 1 x nylon borstel
- Gebruiksaanwijzing

Funktiebeschrijving

De handmatige voegenborstel beschikt over een elektrische motor als aandrijving. Voor het schoonmaken van voegen en vlakken kunnen afhankelijk van de vereisten twee verschillende borstels worden gebruikt.

Dankzij de telescopische stang kunt u comfortabel, rechtstaand werken.

Voor de functie van de bedieningsonderdelen verwijzen wij naar de hiernavolgende beschrijvingen.

Overzicht

- 1 Handgreep
- 2 Schakelaar "Aan/uit"
- 3 Inschakelblokkering
- 4 Greepschroef, hulphandgreep
- 5 Schroefhuls voor de verstelling in de lengte
- 6 Telescopische stang
- 7 Spatbescherming
- 8 Motorkop

- 9 Geleidingsrol
- 10 Hulphandgreep
- 10a Opbergvak voor vervangborstels
- 11 Metalen borstel
- 12 Nylon borstel
- 13 Batterij
- 14 Lader
- 15 Schroefhuls
- B** 16 Schroef
- C** 17 Borstelhouder
- D** 18 Ophangoog

Technische gegevens

Accu-

voegenborstel 20 V.. PFBA 20-Li A1

Motorspanning	20 V==
Beschermingsklasse	IPX0
Toeren n_{max}	1200 min ⁻¹
Gewicht (zonder toebehoren)	ca. 2 kg
Gewicht (alleen toebehoren) ...	ca. 0,25 kg
Geluidsdruk (L_{pA})	64,7 dB; K_{pA} = 3 dB
Akoestisch niveau (L_{WA})	
gemeten	76,5 dB; K_{WA} = 3 dB
gegarandeerd	80 dB
Vibratie (a_h)	
Hulphandgreep	0,6 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Handgreep	0,7 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Temperatuur	max 50 °C
Laadproces	4 - 40 °C
Bedrijf	-20 - 50 °C
Opslag	0 - 45 °C
bij gebruik met Smart-accu's	
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	
Werkfrequentie/	
Frequentieband	2400 - 2483,5 MHz
max. zendvermogen	≤ 20 dBm

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een

genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.



Waarschuwing:

Trillingen en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt, in het bijzonder van het soort werkstuk dat wordt bewerkt. Er moeten veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker worden vastgelegd, die gebaseerd zijn op een inschatting van de trillingsbelasting in werkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moeten rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfs-cyclus, bijvoorbeeld die momenten waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die momenten waarop het is ingeschakeld maar onbelast draait).

Het apparaat maakt deel uit van de X 20 V TEAM serie van Parkside en kan worden gebruikt met accu's uit de X 20 V TEAM serie van Parkside. Accu's uit de (Park-side) X 20 V TEAM serie mogen alleen worden opgeladen met laders uit de (Park-side) X 20 V TEAM serie.

We bevelen u aan dit apparaat uit-sluitend met volgende accu's te ge-bruiken: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PD-SLG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op: www.lidl.de/akku

Laadtijden

Laadtijd (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLGS 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Veiligheidsvoorschriften



Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden. Lees al deze instructies alvorens dit elektrisch werktuig te gebruiken en bewaar de veiligheidsinstructies op een goede plaats.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat



Let op!



Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen!



Omringende personen op een veilige afstand uit de gevaarzone houden.



Let op! Gevaar door verwondingen door draaiend gereedschap! Houd handen en voeten op een veilige afstand.



Drag een oog- en gehoorbescherming!



Stel het apparaat niet bloot aan vocht.



Handschoenen dragen!



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Vermelding van het geluidsniveau L_{WA} in dB



Looprichting borstel



Dit apparaat maakt deel uit van X 20 V TEAM.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zakschade.



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplaats

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

- f) **Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een RCD (Residual Current Device) met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.** Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- 3) **Veiligheid van personen**
- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
- c) **Vermijd een onopzettelijke in-gebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) **Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze aangesloten worden en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.
- h) **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrisch gereedschap.** Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- 4) **Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap**
- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische**

gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.

- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksassessoires verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) Verzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig.** Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met

scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.

- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
 - h) Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.
- 5) Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van Accutoestellen**
- a) Laad de accu's alleen op in acculaders, die door de producent aanbevolen worden.** Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.
 - b) Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektro-werktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
 - c) Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brand-

wonden of brand leiden.

d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen.

Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren. Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.

e) Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.

f) Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.

Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

g) Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.

Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.

6) Service

a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.

Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

b) Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's. Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.

Verdere veiligheidsaanwijzingen

- Schakel de motor uit en verwijder de accu:
 - bij ongevallen of storingen,
 - wanneer u het apparaat niet gebruikt,
 - wanneer u het apparaat onbeheerd achterlaat,
 - wanneer u het apparaat reinigt, onderhoudt of voor een controle,
 - wanneer u het apparaat transporteert van een plaats naar een andere,
 - wanneer u de werkborstel verwijderd of vervangt.
- Borstels mogen niet op apparaten worden gemonteerd, waarvan het toerental boven het maximaal toegelaten borsteltoerental ligt.
- Beschadigde borstels mogen niet worden gebruikt.
- Roestverkleuringen of andere tekenen van chemische of mechanische veranderingen aan het borstelmateriaal kunnen ertoe leiden dat de borstel het voortijdig begeeft.
- Borstels moeten zodanig in geschikte rekken, containers of kasten worden opgeslagen dat zij beschermd zijn tegen de volgende invloeden:
 - Een hoge luchtvochtigheid, hitte, water of andere vloeistoffen die de borstel kunnen beschadigen
 - Zuren of dampen van zuren die een beschadiging kunnen veroorzaken
 - Temperaturen die zo laag zijn dat ze condensatie aan de borstels kunnen veroorzaken, wanneer deze in een omgeving met hogere temperaturen tevoorschijn worden gehaald
 - Vervorming van een bestanddeel van de borstel

- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dit kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.

Restrisico's

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- Oogletsel als er geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Montagehandleiding

A Hulphandgreep monteren

- Plaats de hulphandgreep (10) in de houder onder de handgreep (1).
- Schroef de hulphandgreep (10) vast met de borgschroef (4).

Er zijn meerdere vergrendelstanden beschikbaar.

Motorkop monteren

- Zet de telescopische steel (6) op de motorkop (8).

i De telescopische steel kan slechts in één positie op de motorkop worden geplaatst. Zorg ervoor dat de groef in de inkeping van de telescopische steel past.

- Draai de schroefhuls van de motorkop (15) handvast op het schroefdraadelement.

B Spatbescherming monteren

- Plaats de spatbescherming (7) op de motorkop (8).
- Bevestig de spatbescherming (7) met drie schroeven (16).

C Borstel plaatsen/ vervangen

i U kunt de ongebruikte borstel (11/12) opbergen in het opbergvak voor vervangborstels (10a) in de hulphandgreep (10).

Borstel plaatsen

- Druk de borstelhouder (17) in de richting van de motorkop (8).

2. Druk de borstel (11/12) in de borstelhouder (17) op de motorkop (8).
3. Laat de borstelhouder (17) los zodat hij terug naar de uitgangspositie springt.

Borstel verwijderen:

1. Druk de borstelhouder (17) in de richting van de motorkop (8).
2. Trek de borstel (11/12) uit de borstelhouder (17).
3. Laat de borstelhouder (17) los zodat hij terug naar de uitgangspositie springt.

Geleidingsrol monteren

1. Steek de geleidingsrol (9) op de motorkop (8). Hij klikt hoorbaar vast. Er is slechts één positie mogelijk.

De accu verwijderen/plaatsen

1. Om de batterij (13) uit het apparaat te halen, drukt u op de ontgrendeltoets (13a) van de batterij en trekt u de batterij (13) eruit.
2. Om de accu (13) te plaatsen, schuift u de accu (13) langs de geleidingsrail in het apparaat. Hij klikt hoorbaar vast.

Accu laden



Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.



Laad de accu (13) op wanneer alleen nog de rode led-lamp van de laadtoestandindicator (13b) brandt.

1. Neem desgevallend de accu (13) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (13) in de laadschacht van de lader (14).
3. Sluit de lader (14) aan op een stopcontact.

4. Na het laden, koppelt u de lader (14) los van het elektriciteitsnet.
5. Trek de accu (13) uit de lader (14).

Bediening



Let op: letselgevaar!
Controleer voor elk gebruik of het apparaat functioneert. Draag bij de werkzaamheden met het apparaat steeds een veiligheidsbril.



Verwijder de accu uit het apparaat voordat u aan het apparaat werkt. Er bestaat een risico op verwondingen.



Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften.

Aan- en uitschakelen

1. Plaats evt. de accu (13) in het apparaat (zie „Accu plaatsen/verwijderen“).
2. Om in te schakelen, activeert u de met de duim de inschakelblokkering (3) en u drukt u dan de schakelaar „Aan/uit“ (2) in. Laat de inschakelblokkering terug los.
3. Om uit te schakelen, laat u de schakelaar „Aan/uit“ (2) los. Een schakeling bij continue werking is niet mogelijk.



Nadat het apparaat is uitgeschakeld, draait de borstel nog enkele seconden verder. Handen en voeten uit de buurt houden.



De aan/uit schakelaar mag niet worden vastgezet. Is de schakelaar beschadigd, dan mag niet meer worden gewerkt met het apparaat.

Risico op verwondingen als na het loslaten van de aan/uit schakelaar de motor niet wordt uitgeschakeld.

Instellingen op het apparaat

Lengte instellen:

De telescopische stang laat u toe het apparaat in te stellen rekening houdend met uw persoonlijke lengte.


Draai de schroefhuls voor de verstelling in de lengte (5) los. Schuif de telescopische stang (6) uit tot de gewenste lengte en schroef de schroefhuls voor de verstelling in de lengte (5) opnieuw vast.

Werkinstructies


Let op: letselgevaar!

- Controleer de borstel voor het gebruik ervan. Gebruik geen beschadigde borstels. Vervang een beschadigde of versleten borstel.
- Gebruik uitsluitend originele borstels.
- Werk niet als het regent of de ondergrond nat is. Er bestaat het risico op een elektrische schok.
- Werk op een helling steeds in dwarsrichting.
- Vermijd de aanraking van vaste hindernissen (stenen, muren, houten omheiningen enz.) zodat het apparaat niet wordt beschadigd.
- Schakel het apparaat uit wanneer u pauzeert en voor het transport en wacht tot de borstel tot stilstand is gekomen.

Werkzaamheden met het apparaat:

-  Schuur tijdens het werken nooit met een metalen of nylonborstel over

vloerbekleding uit kunststof of ander gevoelig materiaal. Daardoor kan het oppervlak namelijk gekrast of beschadigd raken. Voor dergelijke schade zijn we niet aansprakelijk. Test de borstels eerst op een onopvallende plek.

- Beweeg het apparaat altijd in staptempo.
- De pijl  op de spatbescherming geeft de draairichting van de borstel aan.
- Test het apparaat vóór gebruik op gevoelige vloeren op een onopvallende plaats.

Kies de passende borstel

De vervanging van de borstel is beschreven in hoofdstuk „Montageinstructies“.

Metalen borstel (A nr. 11):

Om hardnekkig korstmos en mos op een ongevoelige ondergrond te verwijderen.



Gebruik de metalen borstel uitsluitend op een ongevoelige ondergrond (straat, stoep) omdat de bodem zou kunnen worden beschadigd of open gekrast.

Nylon borstel (A nr. 12):

Voor de verwijdering van onkruid, korstmos en mos van kleine smalle voegen.

Reiniging en onderhoud



Voordat er werkzaamheden aan het apparaat worden verricht de stekker uit het stopcontact trekken.



Laat handelingen, die niet in deze handleiding worden beschreven, door een door ons aangewezen servicecenter uitvoeren. Gebruik enkel Grizzly onderdelen en pas bij de montage op voor de draadafsnijder. Verwondingsgevaar!

Reinigen



Spuut het apparaat niet met water af en reinig het niet onder stromend water. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok en het apparaat zou beschadigd kunnen worden.

Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Reinig het apparaat, de borstel en de spatbescherming met een zachte borstel of een doek na elk gebruik.
- Houd de verluchtingsspleten schoon.

Onderhoud



- Gebruik alleen reserve-onderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn geleverd en aanbevolen.
- Kijk het apparaat voor elk gebruik visueel na. Gebruik het apparaat niet als veiligheidssystemen, schroeven of bouten ontbreken, versleten of beschadigd zijn.
- Controleer de borstel voor het gebruik ervan. Gebruik geen beschadigde borstels. Vervang een beschadigde of versleten borstel.

Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat niet langdurig in direct zonlicht. Het apparaat zou beschadigd kunnen worden.
- Wikkel het apparaat niet in kunststofzakken, aangezien zich zo vocht en schimmel kunnen ontwikkelen.
- Het apparaat heeft een ophangoog (D 18) aan de achterkant van de handgreep (1).

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever de accu en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking. Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Li-Ion

Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd. Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

- Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden.
- Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met kleefband, om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

- Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons service-center.

Reserveonderdelen/Accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzlytools.shop**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 64).

Pos. Gebruiksaanwijzing	Benaming	Artikelnummer
9	Geleidingsrol	91106167
10	Hulphandgreep	91106166
11	Metalen borstel	89040408
12	Nylon borstel	89040409

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit apparaat heeft u tegenover de verkoper van het apparaat wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit apparaat, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het apparaat door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw apparaat terug. Met herstelling of uitseling van het apparaat begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken ge-

meld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op apparaatonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. borstels) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het apparaat beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het apparaat dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het apparaat is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 497667_2204) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd apparaat kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.
Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.
De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249 630
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 497667_2204

BE **Service België**
Tel.: 0800 120 89
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 497667_2204

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Duitsland
www.grizzlytools.de

Spis treści

Wstęp	65
Przeznaczenie	65
Opis ogólny	66
Zawartość opakowania	66
Opis działania	66
Przegląd	66
Dane techniczne	66
Czas ładowania	67
Zasady bezpieczeństwa	68
Symbole i piktogramy	68
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych.....	69
Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa	72
Zagrożenia ogólne.....	73
Instrukcja montażu	73
Montaż dodatkowej rękocyści	73
Montaż głowicy silnika	73
Montaż osłony przeciwozbryzgowiej	73
Zakładanie/wymiana szczotki.....	73
Montaż rolki prowadzącej	74
Wymywanie/wkładanie akumulatora	74
Ładowanie akumulatora	74
Obsługa	74
Włączanie i wyłączenie	74
Ustawienia urządzenia	75
Wskazówki dotyczące wykonywania pracy	75
Wybór odpowiedniej szczotki	75
Oczyszczani i konserwacja	76
Oczyszczani	76
Konserwacja	76
Przechowywanie urządzenia	76
Usuwanie i ochrona środowiska	76
Części zamienne / Akcesoria	77
Gwarancja	78
Serwis naprawczy	79
Service-Center	79
Importer	79
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	241
Rysunek samorozwijający	253

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

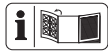
Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do usuwania chwastów i mchu ze szczelin między płytami, kostką brukową lub rynnami przykrawężnikowymi w strefie przydomowej. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Osoba obsługująca lub użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji.

Urządzenie jest częścią serii (Parkside) X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii Parkside X 20 V TEAM. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Opis ogólny



Ilustracja najważniejszych elementów funkcyjnych znajduje się na rozkładanej stronie.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiał opakowania.

- Urządzenie (2 częściowe)
- Rękojeść dodatkowa z miejscem na szczotki zapasowe
- 1 x szczotka metalowa
- 1 x szczotka nylonowa
- Instrukcja obsługi



Bateria i ładowarka nie są wliczone.

Opis działania

Szczotka do czyszczenia szczelin z prowadzeniem ręcznym posiada napęd w postaci silnika elektrycznego.

Do czyszczenia szczelin i powierzchni można w zależności od wymagań użyć dwóch różnych szczotek.

Wysięgnik teleskopowy umożliwia prace w przyjemnej, wyprostowanej pozycji. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Przebieg

- 1 Rękojeść
- 2 Włacznik-wyłacznik
- 3 Blokada włącznika
- 4 Śruba z chwytem gwiazdowym, uchwyt dodatkowy
- 5 Tuleja gwintowana do regulacji długości, rękojeść
- 6 Wysięgnik teleskopowy
- 7 Osłona przeciwbryzgowa
- 8 Głowica silnika
- 9 Rolka prowadząca
- 10 Rękojeść dodatkowa
- 10a Przechowywanie zapasowych szczotek
- 11 Szczotka metalowa
- 12 szczotka nylonowa
- 13 Akumulator
- 14 ładowarka
- 15 tuleja śrubowa
- B** 16 Śruba
- C** 17 uchwyt szczotki
- D** 18 Zaczep do zawieszania

Dane techniczne

Akumulatorowa szczotka

do fug 20 V PFBA 20-Li A1

Napięcie silnika U 20 V₌₌

Typ zabezpieczenia IPX0

Prędkość obrotowa n_{\max} 1200 min⁻¹

Masa (bez akcesoriów) ca. 2 kg

Waga (tylko akcesoria) 0,25 kg

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA}) 64,7 dB; K_{pA} = 3 dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

zmierzony 76,5 dB; K_{WA} = 3 dB

gwarantowany 80 dB

Wibracja (a_h)

Rękojeść

dodatkowa 0,6 m/s²; K = 1,5 m/s²

Rękojeść 0,7 m/s²; K = 1,5 m/s²

Temperatura maks. 50 °C

ładowanie 4 - 40 °C
 Praca..... -20 - 50 °C
 Przechowywanie..... 0 - 45 °C
 w przypadku korzystania z akumulatorów
 Smart (Smart PAPS 204 A1/
 Smart PAPS 208 A1)
 Częstotliwość robocza/Pasmo
 częstotliwości 2400 - 2483,5 MHz
 Maks. moc nadawania ≤ 20 dBm

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym.
 Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.



Ostrzeżenie:

Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego elementu. Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użycia (należy uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Czas ładowania

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Urządzenie jest częścią serii X 20 V TEAM firmy Parkside i może być użytkowane z akumulatorami serii X 20 V TEAM firmy Parkside. Akumulatory serii X 20 V TEAM firmy Parkside można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 20 V TEAM firmy Parkside.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie: www.lidl.de/akku

Zasady bezpieczeństwa



Uwaga! Przy korzystaniu z narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podanych poniżej podstawowych środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem i pożarem. Przed użyciem elektronarzędzia proszę przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcji. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechowywać.

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu



Uwaga!
Przeczytaj instrukcję obsługi



Niebezpieczeństwo obrażeń przez wyrzucane części!
Inne osoby nie powinny przebywać w strefie zagrożenia pracującego urządzenia.



Uwaga!
Niebezpieczeństwo urazu: wirujące narzędzie! Trzymać z dala stopy i dłonie.



Noś osłonę oczu i uszu.



Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci i wody.



Noś rękawice!



Informacje odnośnie poziomu mocy akustycznej L_{WA} in dB



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Kierunek pracy szczotki



Niniejsze urządzenie należy do serii X 20 V TEAM.

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dotyczącymi do tego elektronarzędzia. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przysłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy

narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy. Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający). Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki. Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody. Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroni kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny RCD (Residual Current Device) o prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym.** Używanie wyłącznika ochronnego RCD (Residual Current Device) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ### 3) Bezpieczeństwo osób
- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszники – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążaj urządzenia.** Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego. Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- e) **Dbaj o staranną pielęgnację elektronarzędzia i narzędzi obróbkowych. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.** Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami

rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.

- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

5) Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanymi akumulatorami i ich stosowanie

- a) **Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek.** Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.
- b) **Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- c) **Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów.** Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora. Unikaj kontaktu z**

elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej. Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

- e) **Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

6) Serwis

- a) **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.
- b) **Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Silnik należy wyłączać i wyciągać akumulator z urządzenia:
 - w razie wypadku lub usterek eksploatacyjnych,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy urządzenie jest pozostawiane bez nadzoru,
 - podczas prac związanych z czyszczeniem, konserwacją lub przeglądami urządzeniami,
 - w trakcie przenoszenia urządzenia z jednego miejsca w drugie,
 - na czas zdejmowania lub wymiany szczotki roboczej.
- Na maszynie nie wolno montować szczotek, których prędkość obrotowa jest większa niż maks. dopuszczalna prędkość obrotowa szczotki.
- Nie wolno używać uszkodzonej szczotki.
- Rdzawe przebarwienia lub inne oznaki zmian chemicznych lub mechanicznych na materiale szczotki mogą spowodować przedwczesne uszkodzenie szczotki.
- Szczotki przechowywać na odpowiednich stelażach, w pojemnikach lub pudełkach w taki sposób, aby były chronione przed wpływem następujących czynników:
 - Wysoka wilgotność powietrza, wysoka temperatura, woda lub inne płyny, które mogłyby spowodować uszkodzenie szczotki
 - Kwasy lub opary kwasów, które mogłyby spowodować uszkodzenie szczotki
 - Temperatury, które są na tyle niskie, że mogłyby doprowadzić do kondensacji wody na szczotkach po

ich przeniesieniu w miejsce o wyższej temperaturze

- Deformacja jakiegokolwiek części szczotki

- **Nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Ryzyko uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implan-


tatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

Instrukcja montażu

A Montaż dodatkowej rękojeści

1. Włożyć rękojeść dodatkową (10) do uchwytu poniżej rękojeści (1).
2. Przykręcić rękojeść dodatkową (10) za pomocą śruby bakelitowej (4). Dostępnych jest kilka stopni blokady.


Montaż głowicy silnika

1. Umieścić trzonek teleskopowy (6) na głowicy silnika (8).
 -  Wysięgnik teleskopowy można zakładać na głowicy silnika tylko w jednej pozycji. Zwracać uwagę, czy wpust wchodzi we wcięcie w wysięgniku teleskopowym.
2. Przykręcić ręczną tuleję śrubową, głowicę silnika (15) na element gwintowany.

B Montaż osłony przeciwrozbrzygowej

1. Założyć osłonę przeciwrozbrzygową (7) na głowicę silnika (8).
2. Zamocować osłonę przeciwrozbrzygową (7) za pomocą trzech śrub (16).

C Zakładanie/wymiana szczotki

-  Szczotki, które nie są używane (11/12) można przechowywać w schowku na szczotki zapasowe (10a) w dodatkowej rękojeści (10).

Zakładanie szczotki

1. Wcisnąć uchwyt szczotki (17) w kierunku głowicy silnika (8).
2. Założyć szczotkę (11/12) na uchwycie (17) na głowicy silnika (8).
3. Zwolnić uchwyt szczotki (17), uchwyt wskazuje w położenie wyjściowe.

Wyciąganie szczotki:

1. Wcisnąć uchwyt szczotki (17) w kierunku głowicy silnika (8).
2. Wyciągnąć szczotkę (11/12) z uchwytu szczotki (17).
3. Zwolnić uchwyt szczotki (17), uchwyt wskazuje w położenie wyjściowe.


Montaż rolki prowadzącej


1. Założyć rolkę prowadzącą (9) na głowicę silnika (8). Słychać jej zatrzaśnięcie. Możliwa jest tylko jedna pozycja.

Wymywanie/wkładanie akumulatora

1. Aby wyjąć akumulator (13) z urządzenia, należy nacisnąć przycisk zwalniający (13a) na akumulatorze i wyciągnąć akumulator (13).
2. Aby umieścić akumulator (13) w urządzeniu, należy nasunąć akumulator (13) wzdłuż szyny prowadzącej na urządzenie. Słychać jego zatrzaśnięcie.

Ładowanie akumulatora

 Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.

 Akumulator (13) ładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (13b) świeci się już tylko czerwona dioda LED.

1. W razie potrzeby wyjąć akumulator (13) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (13) do wnęki ładowarki (14).
3. Podłączyć ładowarkę (14) do gniazda.
4. Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę (14) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (13) z ładowarki (14).

Obsługa



Uwaga: Niebezpieczeństwo urazu! Przed każdym użyciem urządzenie sprawdzić pod kątem sprawności. W trakcie pracy z urządzeniem należy zawsze nosić ochronę oczu.



Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu wyciągnąć akumulator. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.



Proszę przestrzegać zasad ochrony przez hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Włączanie i wyłączanie

1. Ew. włożyć akumulator (13) do urządzenia (patrz „Wkładanie / wymywanie akumulatora”).
2. Aby włączyć urządzenie, naciśnij prawym kciukiem blokadę włącznika (3), a następnie naciśnij włącznik-wyłącznik (2). Zwolnij blokadę włącznika.
3. Aby wyłączyć urządzenie, puść włącznik-wyłącznik (2). Ciągła praca pilarki bez przytrzymywania włącznika-wyłącznika jest niemożliwa.



Po wyłączeniu urządzenia szczotka obraca się jeszcze przez kilka sekund. Trzymać z dala dłonie i stopy.



Właczniaka/wyłaczniaka nie wolno blokować. W przypadku uszkodzenia przetwornika nie wolno używać urządzenia. Niewyłączenie się silnika po zwolnieniu włączniaka/wyłaczniaka stwarza niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

Ustawienia urządzenia

Regulacja długości:

Wysięgnik teleskopowy pozwala na indywidualne ustawienie długości urządzenia.

Poluzuj tuleję śrubową do regulacji długości (5). Ustaw trzonek teleskopowy (6) na żądaną długość i ponownie dokręć tuleję śrubową do regulacji długości (5).

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy



Uwaga: Niebezpieczeństwo urazu!


- Szczotkę należy sprawdzić przed jej użyciem. Nie używać uszkodzonych szczotek. Uszkodzoną lub zużytą szczotkę wymienić.
- Stosować tylko oryginalne szczotki.
- Nie pracować w czasie deszczu lub na mokrym podłożu. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Pracę na zboczach wykonywać zawsze w kierunku poprzecznym do zbocza.

- Unikać kontaktu ze stałymi przeszkodami (kamienie, mury, ogrodzenia itd.), aby nie uszkodzić urządzenia.
- Na czas przerw w pracy i transportu urządzenie wyłączyć i odczekać, aż szczotka się zatrzyma.

Praca z urządzeniem:



Podczas pracy ze szczotkami metalowymi i nylonowymi nigdy nie szlifuj plastiku lub innego delikatnego materiału podłogi. W przeciwnym razie można zarysować lub uszkodzić ich powierzchnie. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za powstałe wskutek tego szkody. Przetestuj wcześniej szczotkę w niewidocznym miejscu.

- Urządzenie prowadzić w tempie spacerowym.
- Strzałka  na osłonie przeciwbryzgowej wskazuje kierunek obrotu szczotki.
- Przed użyciem urządzenia na delikatnych podłożach należy je przetestować w niewidocznym miejscu.

Wybór odpowiedniej szczotki

Wymiana szczotki opisana jest w rozdziale „Instrukcja montażu”.

Szczotka metalowa (A nr 11):

Do usuwania uporczywych porostów i mchów na niewrażliwym podłożu.



Szczotkę metalową używać tylko na niewrażliwych podłożach (ulica, chodnik), ponieważ delikatniejsze nawierzchnie mogłyby zostać uszkodzone lub zadrapane.

Szczotka nylonowa (A nr 12):

Do usuwania chwastów, porostów i mchu z małych wąskich szczelin.

Oczyszczani i konserwacja

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka.



Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, musi wykonywać nasze Centrum Serwisowe. Stosuj tylko oryginalne części.

Oczyszczani

Nie spryskuj urządzenia wodą i nie myj go pod bieżącą wodą. Grozi to porażeniem prądem i uszkodzeniem urządzenia.

Zawsze dbać o czystość urządzenia. Nie stosować żadnych silnych środków myjących ani rozpuszczalników.

- Po każdym użyciu urządzenie, szczotkę i osłonę przeciwbryzgową oczyścić za pomocą miękkiej szczotki lub ściereczki.
- Dbać o czystość otworów wentylacyjnych.

Konserwacja

- Używać tylko części zamiennych i akcesoriów dostarczonych i zalecanych przez producenta.
- Przed każdym użyciem przeprowadzić kontrolę wzrokową

urządzenia. Nie używać urządzenia, jeśli brakuje w nim elementów bezpieczeństwa, śrub lub sworzni, bądź są one zużyte lub uszkodzone.

- Proszę sprawdzić szczotkę przed jej użyciem. Nie używać uszkodzonych szczotek. Uszkodzoną lub zużytą szczotkę wymienić.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu
- Urządzenia nie przechowywać przez dłuższy czas w bezpośrednim świetle słonecznym. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- Nie zawijaj urządzenia w worki foliowe – może w nich powstawać wilgoć i pleśń.
- Urządzenie jest wyposażone w tytu rękojeści (1) w zaczep do zawieszania (D 18).

Usuwanie i ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia; akumulator oraz opakowanie oddaj do punktu recyklingu opadów.

Materiały opakowaniowe usuń zgodnie z przepisami.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumu-

latory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużyciego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu

wprowadzającego produkt na rynek. Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

- Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE.
- Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zastąpienie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.
- Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły pytaj w najbliższym zakładzie utylizacji odpadów lub w naszym Dziale Obsługi.

Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 79).

Pos.	Instrukcja obsługi	Oznaczenie	Nr. katalogowe
9		Rolka prowadząca	91106167
10		Rękojeść dodatkowa	91106166
11		Szczotka metalowa	89040408
12		szczotka nylonowa	89040409

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. szczotki), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 497667_2204).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem ser-

wisowym **telefonicznie** lub **mailowo**.
Uzyskaj Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wystanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 497667_2204

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Turiny

Úvod	80
Účel použití	80
Obecný popis	81
Rozsah dodávky	81
Popis funkce	81
Přehled	81
Technické údaje	81
Doby nabíjení.....	82
Bezpečnostní pokyny	82
Symboly a piktogramy	83
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	83
Další bezpečnostní upozornění	86
Zbývající rizika	87
Návod k montáži	87
Montáž přídatné rukojeti	87
Montáž hlavy motoru.....	87
Montáž ochrany proti postříkání	87
Nasazení/výměna kartáče.....	88
Montáž vodícího kolečka	88
Vyjmutí/vložení akumulátoru	88
Nabíjení akumulátoru	88
Obsluha	88
Zapnutí a vypnutí	88
Nastavení na přístroji	89
Pracovní pokyny	89
Výběr správného kartáče	89
Čištění a údržba	89
Čištění	90
Údržba	90
Skladování	90
Likvidace/ochrana životního prostředí	90
Náhradní díly / Příslušenství	91
Záruka	92
Oprava	93
Service-Center	93
Dovozce	93
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	242
Rozvinutý výkres	253

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

Účel použití

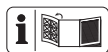
Přístroj je vhodný k odstraňování plevele a mechu v dlažebních spárech, sdružených dlažbách nebo obrubníkových žlabech v domácnostech. Tento přístroj není určený pro komerční využití.

Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele. Obsluhující osoba nebo uživatel jsou odpovědní za nehody nebo poranění jiných osob či poškození majetku. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybou obsluhou.

Při řemeslném použití záruka zaniká.

Přístroj je součástí série (Parkside) X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na výklopné stránce.

Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Přístroj (dvoudílný)
- přídatná rukojeť s uložením náhradních kartáčů
- 1 x kovový kartáč
- 1 x nylonový kartáč
- návod k obsluze



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Popis funkce

Ručně vedený spárový kartáč má jako pohon elektromotor.

Pro čištění spár a ploch lze použít podle potřeby dva různé kartáče.

Teleskopická násada umožňuje pracovat v příjemném, vzpřímeném držení těla.

Funkce obslužných částí je popsána následně.

Přehled

- 1 horní držadlo
- 2 spínač/vypínač
- 3 blokáce zapnutí
- 4 šroub rukojetě, přídatná rukojeť
- 5 objímka se závitem pro nastavení délky, rukojeť
- 6 teleskopická násada
- 7 ochrana proti střikání
- 8 hlava motoru
- 9 vodící kolečko
- 10 přídatná rukojeť

- 10a uložení náhradních kartáčů
- 11 kovový kartáč
- 12 úzký nylonový kartáč
- 13 akumulátor
- 14 nabíječka
- 15 šroubové pouzdro

- | | |
|----------|----------------------|
| B | 16 šroub |
| C | 17 upnutí kartáče |
| D | 18 Úchyt na zavěšení |

Technické údaje

Aku kartáč na spáry PFBA 20-Li A1

Napětí motoru U 20 V==

Druh ochrany.....IPX0

Otáčky naprázdno n_0 1200 min⁻¹

Hmotnost (přístroj s pomocnou rukojetí, bez příslušenství) ca. 2 kg

Hmotnost (pouze příslušenství) 0,25 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 64,7 dB; K_{pA} = 3 dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

měřená 76,5 dB; K_{WA} = 3 dB

zaručená 80 dB

Vibrace (a_{h1})

přídatná

rukojeť 0,6 m/s²; K= 1,5 m/s²

horní držadlo 0,7 m/s²; K= 1,5 m/s²

Teplota..... max 50 °C

Nabíjecí proces 4 - 40 °C

Provoz -20 - 50 °C

Skladování 0 - 45 °C

při použití se smart akumulátory

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Pracovní frekvence/

frekvenční pásmo... 2400 - 2483,5 MHz

Max.vysílací výkon..... ≤ 20 dBm

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě.

Uvedená hodnota vibrační a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí

standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.



Výstraha:

Emise vibrací a hluku při skutečném používání elektrického nástroje se mohou od uvedených hodnot lišit v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, zejména na typu obráběného obrobku. Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhující osoby na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou například doby, kdy je elektrické nářadí vypnuté a takové, ve kterých je zapnuto, je ale bez zatížení).

Doby nabíjení

Přístroj je součástí série X 20 V TEAM značky Parkside a lze jej provozovat s akumulátory série X 20 V TEAM značky Parkside. Akumulátory série X 20 V TEAM značky Parkside se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 20 V TEAM značky Parkside.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na stránce: www.lidl.de/akku

Bezpečnostní pokyny



POZOR! Při používání elektrických nástrojů je třeba pro ochranu proti elektrickému úderu, nebezpečí poranění a požáru, dbát na následující zásadní bezpečnostní opatření. Před používáním tohoto elektrického přístroje si přečtěte tyto pokyny. Bezpečnostním pokyny uchovávejte na vhodném místě.

Doba nabíjení (minuty)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Symbole a piktogramy

Symbole na přístroji



Pozor!
Přečtěte si návod k použití



Nebezpečí poranění odmrštěním dílů! Ostatní osoby se nesmí pohybovat v rizikové oblasti.



Pozor!
Nebezpečí zranění točícím se nástrojem!
Mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti.



Používejte ochranu zraku a sluchu.



Přístroj nevystavujte vlhkosti.



Noste ochranné rukavice!



Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Směr chodu kartáče



Tento přístroj je součástí X 20 V TEAM.

Symbole v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Příkazové značky (za vykřičníkem je vysvětlen příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrazy a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTĚ:

a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.

b) Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.

Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.

c) Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe. Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

a) Připojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.

Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.

b) Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky. Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.

c) Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru. Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.

d) Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů. Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

e) Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.

f) Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu RCD (Residual Current Device) s reakčním proudem nepřesahující 30 mA. Používání ochranného vypínače chybového proudu RCD snižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOST OSOB:

a) Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.

b) Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle. Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.

c) Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete. Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu při-

pojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.

d) Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.

Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.

e) Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.

f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí. Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.

g) Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat. Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.

h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty. Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:

a) Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel. S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.

b) Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.

Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.

c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.

Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.

d) Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly. Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.

e) Údržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit. Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.

f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.

g) Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat. Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než

pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.

h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty. Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5) Pečlivé zacházení s akumulátory a jejich používání

a) Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené. U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.

b) V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.

c) Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.

d) Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc. Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.

e) Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory. Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

f) Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.

g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis:

a) Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů. Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

b) Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.

Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Další bezpečnostní upozornění

- Vypněte motor a vyjměte akumulátor, :
 - v případě nehod nebo provozních poruch,
 - když přístroj nepoužíváte,
 - pokud necháte přístroj bez dozoru,
 - při čištění nebo údržbě přístroje nebo před zkouškami,
 - když přenášíte přístroj z jednoho místa na druhé,

- při sejmutí nebo výměně pracovního kartáče.
- Není dovoleno montovat kartáče na stroje, jejichž počet otáček převyšuje nejvyšší dovolený počet otáček kartáče.
- Poškozený kartáč není dovoleno používat.
- Rezavé zbarvení nebo jiné příznaky chemické nebo mechanické změny materiálu kartáče mohou způsobit předčasné ukončení životnosti kartáče.
- Kartáče se musí uložit do vhodného regálu, boxu nebo skříně tak, aby byly chráněny před následujícími vlivy:
 - vysoká vlhkost vzduchu, nadměrné teplo, voda nebo jiné kapaliny, které by mohly způsobit poškození kartáče
 - kyseliny nebo výpary z kyselin, které by mohly způsobit poškození
 - teploty, které jsou tak nízké, že způsobují vznik kondenzátu na kartáčích, jakmile se tyto přesunou do prostoru s vyšší teplotou
 - deformace některé ze součástí kartáče
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) Zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Návod k montáži

A Montáž přídatné rukojeti

1. Nasadíte přídatnou rukojeť (10) do drážky pod rukojeť (1).
2. Dodatečnou rukojeť (10) pevně přišroubujte šroubem rukojetě (4).
K dispozici je více aretačních stupňů.

Montáž hlavy motoru

1. Nasadíte teleskopickou násadu (6) na hlavu motoru (8).
2. Našroubujte šroubové pouzdro, hlavu motoru (15) ručně na závitový prvek.



Teleskopickou násadu lze nasadit pouze na hlavu motoru. Dbejte na to, aby drážka zapadla do vrubu na teleskopické násadě.

B Montáž ochrany proti postříkání

1. Nasadíte ochranu proti postříkání (7) na hlavu motoru (8).
2. Upevníte ochranu proti postříkání (7) pomocí tří šroubů (16).

C Nasazení/výměna kartáče

i Nepoužitý kartáč (11/12) můžete uložit do uložení náhradních kartáčů (10a) v pomocné rukojeti (10).

Nasazení kartáče

1. Stiskněte upnutí kartáče (17) ve směru hlavy motoru (8).
2. Nasadíte kartáč (11/12) do upnutí kartáče (17) na hlavě motoru (8).
3. Upnutí kartáče (17) pusťte, toto zaskočí zpět do výchozí polohy.

Vyjmutí kartáče:

1. Stiskněte upnutí kartáče (17) ve směru hlavy motoru (8).
2. Vytáhněte kartáč (11/12) z upnutí kartáče (17).
3. Upnutí kartáče (17) pusťte, toto zaskočí zpět do výchozí polohy.

Montáž vodícího kolečka

1. Nastrčte vodící kolečko (9) na hlavu motoru (8). Toto slyšitelně zaklapne. Je možná pouze jedna poloha.

Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. K vyjmutí akumulátoru (13) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (13a) na akumulátoru a akumulátor (13) vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (13) zasuněte akumulátor (13) podél vodící lišty do přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.

Nabíjení akumulátoru

i Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.

i Nabijte akumulátor (13), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabíí (13b).

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (13) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátor (13) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječe (14).
3. Nabíječku (14) zastrčte do síťové zásuvky.
4. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku (14) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (13) z nabíječky (14).

Obsluha



Hrozí nebezpečí úrazu!
Před každým použitím zkontrolujte funkčnost přístroje.
Při práci s přístrojem vždy noste ochranu očí.



Před jakoukoliv prací na přístroji vytáhněte akumulátor z přístroje. Hrozí nebezpečí zranění.



Dbejte na odpovídající akustickou ochranu a místní předpisy.

Zapnutí a vypnutí

1. Příp. vložte akumulátor (13) do přístroje (viz „Vložení/vyjmutí akumulátoru“).
2. Pro zapnutí placem aktivujte blokaci zapnutí (3) a potom stiskněte spínač/vypínač (2). Blokaci zapnutí opět uvolněte.
3. Pro vypnutí uvolněte spínač/vypínač (2). Zapnutí na trvalý chod není možné.



Po vypnutí přístroje se kartáč ještě několik sekund otáčí. Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti.



Zapínač/vypínač se nesmí zaaretovat. Je-li spínač poškozen, není nadále dovoleno s přístrojem pracovat. Nebezpečí zranění, pokud se po puštění zapínače/vypínače motor nevypne.

Nastavení na přístroji

Nastavení délky:

Teleskopická násada Vám umožňuje nastavit přístroj na svou osobní velikost.

Povolte šroubové pouzdro k prodloužení délky (5). Teleskopickou násadu (6) prodlužte na požadovanou délku a opět utáhněte šroubové pouzdro k prodloužení délky (5).

Pracovní pokyny



Pozor, nebezpečí poranění!


- Zkontrolujte kartáč před jeho použitím. Nepoužívejte poškozené kartáče. Vyměňte poškozený nebo opotřebený kartáč.
- Používejte pouze originální kartáče.
- Nepracujte za deště ani na mokřem povrchu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Na svazích pracujte vždy příčně po úbočí.
- Zabraňte kontaktu s pevnými překážkami (kameny, zdiva, laťkové ploty, atd), aby nedošlo k poškození přístroje.
- Během přestávek a pro přepravu přístroj vypněte a vyčkejte úplné zastavení kartáče.

Práce s přístrojem:



Při práci s kovovými a nylonovými kartáči nikdy nesmýkejte přes plast nebo jiný citlivý podlahový materiál. V opačném případě byste mohli poškrábat nebo poškodit povrch podlahy. Za takovéto škody nepřebíráme žádnou odpovědnost.

Vyzkoušejte kartáč předem na nenápadném místě.

- Veďte přístroj rychlostí chůze.
- Šipka  na ochraně prito stříkání ukazuje směr otáčení karáče.
- Před použitím vyzkoušejte zařízení na citlivých podlahách na nenápadném místě.

Výběr správného kartáče

Výměna kartáče je popsána v kapitole „Návod k montáži“.

Kovový kartáč (A č. 11):

K odstranění neústupných lišejníků a mechu na necitlivém podkladu.



Používejte kovový kartáč pouze na necitlivém podkladu (ulice, chodník), protože podlahovina by se mohla poškrábat resp. poškrábat.

Upnutí kartáče (A č. 12):

K odstraňování plevelů, lišejníků a mechu z malých úzkých spár.

Čištění a údržba



Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze sítě.



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodě, našim servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!

Čištění



Neosřikujte tento nástroj vodou a nečistěte ho pod tekoucí vodou. Existuje nebezpečí elektrického úderu a nástroj by se mohl poškodit.

Udržujte teno nástroj vždy čistý. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky resp. rozpouštědla.

- Po každém použití přístroj, kartáč a ochranu proti střikání očistěte s měkkým kartáčkem nebo hadříkem.
- Větrací šterbiny udržujte v čistotě.

Údržba



- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství, které jsou dodávány a doporučeny výrobcem.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud chybí nebo jsou opotřebené resp. poškozené bezpečnostní zařízení, šrouby nebo svorníky.
- Zkontrolujte kartáč před jeho použitím. Nepoužívejte poškozené kartáče. Vyměňte poškozený nebo opotřebený kartáč.

Skladování

- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.

- Neskladujte přístroj po delší dobu na přímém slunci. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Přístroj nebalte do plastových sáčků, protože by mohl zvlhnout a dostala by se do něj plíseň.
- Přístroj má na zadní straně rukojeti (1) úchyt na zavěšení (D 18).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a akumulátor a obal odevzdejte k ekologické recyklaci. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.



Přístroje nepatří do domovního odpadu.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

- Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES.
- Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.
- Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.

Náhradní díly / Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 93).

Pol. Návod k obsluze	Označení	Č. artiklu.
9	vodící kolečko	91106167
10	přídavná rukojeť	91106166
11	Kovový kartáč	89040408
12	úzký nylonový kartáč	89040409

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přínáleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. kartáče), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 497667_2204).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo,

přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteře nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 497667_2204

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	94
Účel použitia	94
Všeobecný popis	95
Rozsah dodávky	95
Popis funkcie	95
Prehľad	95
Technické údaje	95
Časy nabíjania	96
Bezpečnostné pokyny	97
Symboly a grafické znaky	97
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje	97
Ďalšie bezpečnostné pokyny	100
Zvyškové riziká	101
Návod na montáž	101
Montáž pomocného držadla	101
Montáž hlavy motora	101
Montáž ochrany proti striekaniu	101
Vloženie/výmena kefy	101
Montáž vodiaceho valčeka	102
Vybratie/vloženie akumulátora	102
Nabíjanie akumulátora	102
Obsluha	102
Zapínanie a vypínanie.....	102
Nastavenia na prístroji	102
Munka utasítasok	103
Výber vhodnej kefy	103
Čistenie a údržba	103
Čistenie	103
Údržba	104
Uskladnenie	104
Odstránenie a ochrana životného prostredia	104
Náhradné diely / Príslušenstvo	105
Záruka	105
Servisná oprava	106
Service-Center	106
Dovozca	106
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	243
Výkres náhradných dielov	253

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

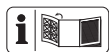
Prístroj je určený na odstraňovanie buriny a machu v škárahoch platní, dlažbe alebo obrúbníkových žlaboch v domácej oblasti. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnu obsluhou.

Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Prístroj je súčasťou série (Parkside) X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky najdôležitejších funkčných dielov nájdete na výklopanej strane.

Rozsah dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný. Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- prístroj (2-dielny)
- Pomocné držadlo s uschovaním náhradnej kefy
- 1 x kovová kefa
- 1 x nylonová kefa
- návod na obsluhu



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Popis funkcie

Ručne vedená kefa na škáry má ako pohon elektromotor. Na čistenie škár a plôch sa môžu podľa požiadavky používať dve rozličné kefy. Teleskopické držadlo umožňuje prácu v príjemnom, zvislom držaní. Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

Prehľad

- 1 Držadlo
- 2 Vypínač zap/vyp
- 3 Blokovanie zapnutia
- 4 Skrutka držadla, pomocné držadlo
- 5 Skrutkovacia objímka na prestavenie dĺžky, držadlo
- 6 Teleskopické držadlo
- 7 Ochrana proti striekaniu

- 8 Hlava motora
- 9 Vodiaci valček
- 10 pomocné držadlo
- 10a Uschovanie náhradnej kefy
- 11 Kovová kefa
- 12 Nylonová kefa
- 13 Akumulátor
- 14 Nabíjačka
- 15 Skrutkovacia objímka
- B** 16 Akrutka
- C** 17 Uchytenie kefy
- D** 18 Závesné oko

Technické údaje

Akumulátorová

kefa na škáry PFBA 20-Li A1

Menovité vstupné napätie U 20 V==

Druh ochrany.....IPX0

Otáčky n_0 1200 min⁻¹

Hmotnosť (prístroj s pomocnou rukojeťou, bez príslušenstvá)..... ca. 2 kg

Hmotnosť (iba príslušenstvo) 0,25 kg

hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 64,7 dB; $K_{pA} = 3$ dB

hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná 76,5 dB; $K_{WA} = 3$ dB

zaručená 80 dB

vibrácie ($a_{h,i}$)

pomocné

držadlo..... 0,6 m/s²; K= 1,5 m/s²

držadlo..... 0,7 m/s²; K= 1,5 m/s²

Teplota..... max 50 °C

Nabíjanie 4 - 40 °C

Prevádzka -20 - 50 °C

Skladovanie 0 - 45 °C

pri použití s akumulátormi

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Pracovná frekvencia/

Frekvenčné pásmo.2400 – 2483,5 MHz

max. vysielací výkon.....≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli odmerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.



Výstraha:

Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside. Akumulátory série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside.


Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akku

Časy nabíjania

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Bezpečnostné pokyny

 **POZOR!** Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli ochrane proti zásahu elektrickým prúdom, nebezpečenstvu poranenia a požiaru dodržiavať nasledovné zásadné bezpečnostné opatrenia. Predtým než začnete používať toto elektrické zariadenie, prečítajte si všetky tieto pokyny a bezpečnostné pokyny si dobre uschovajte.

Symbody a grafické znaky

Symbody na prístroji:



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Nebezpečenstvo poranenia kvôli vymršteným dielom!



Okolo stojace osoby držte mimo nebezpečnej oblasti.



Pozor!

Nebezpečenstvo úrazu otáčajúcim sa nástrojom!



Nohy a ruky držte mimo dosahu.



Noste ochranu očí a sluchu!



Prístroj nevystavujte vlhkosti.




Noste ochranné rukavice!



Údaj o hladine akustického výkonu L_{WA} v dB



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu

 Smer chodu kefy



Tento prístroj je súčasťou X 20 V TEAM.

Symbody v návode:



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodeniu zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpeč-

nostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- a) **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo nesvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- c) **Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo**

zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.

Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.

- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod širým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu RCD (Residual Current Device) s vypínacím prúdom, ktorá neprevyšuje 30 mA.** Používanie ochranného vypínača chybového prúdu RCD znižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pusťte sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom

toto môže viesť k nehodám.

- d) **Odstáňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniám.
 - e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
 - f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
 - g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
 - h) **Neuspokojte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.
- 4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:**
- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonnom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
 - b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
 - c) **Vytriahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
 - d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich použijú neskúsené osoby.
 - e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
 - f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
 - g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
 - h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masťô.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

5) Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- a) **Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spíniek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikáť tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhľadajte lekársku pomoc.** Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo

nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

6) Servis:

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaisťuje, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákaznickeho servisu.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- Vypnite motor a vyberte akumulátor:
 - v prípade nehôd alebo prevádzkových porúch,
 - ak prístroj nepoužívate,
 - ak prístroj necháte bez dozoru,
 - ak prístroj čistíte, vykonávate na ňom údržbu alebo pred skúškami,
 - ak prístroj prepravujete z jedného miesta na druhé,
 - odoberáte alebo vymieňate pracovnú kefu.
- Kefy sa nesmú montovať na stroje, ktorých otáčky sú vyššie ako maximálne dovolené otáčky kefy.
- Poškodené kefy sa nesmú používať.
- Hrdzavé sfarbenia alebo iné príznaky chemickej alebo mechanickej zmeny na materiáli vybavenia môžu viesť k predčasnému zlyhaniu kefy.
- Kefy sa musia skladovať na vhodných podstavcoch, v zásobníkoch alebo prepravkách tak, aby boli chránené proti nasledovným vplyvom:
 - vysoká vlhkosť vzduchu, voda alebo

iné kvapaliny, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie kefy

- kyseliny alebo výpary kyselín, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie
- teploty, ktoré sú tak nízke, že by mohli viesť ku kondenzácii na kefách, keď sa tieto vyskladnia v oblasti s vyššími teplotami
- deformácia akejkoľvek súčasti kefy

- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Zvyškové riziká

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedením tohto elektrického prístroja:

- a) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- b) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava,
- c) Poškodenia zraku, ak sa nenosí vhodná ochrana.




Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekárske implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

Návod na montáž

A Montáž pomocného držadla

1. Nasadíte pomocné držadlo (10) do držiaka pod držadlom (1).
2. Pomocné držadlo (10) pevne priskrutkujte pomocou skrutky držadla (4). Sú možné viaceré zaskakovacie stupne.


Montáž hlavy motora

1. Teleskopické držadlo (6) nasadíte na hlavu motora (8).
 -  Teleskopické držadlo sa môže nastrejiť na hlavu motora iba v jednej polohe. Dbajte na to, aby drážka zapadla do zárezu v teleskopickom držadle.
2. Skrutkovaciu objímku hlavy motora (15) zatočíte pevne rukou na závitový prvok.

B Montáž ochrany proti striekaniu

1. Nasadíte ochranu proti striekaniu (7) na hlavu motora (8).
2. Upevníte ochranu proti striekaniu (7) pomocou troch skrutiek (16).

C Vloženie/výmena kefy

-  Nepoužitú kefu (11/12) môžete uskladniť v uschovaní náhradnej kefy (10a) v pomocnom držadle (10).

Vloženie kefy

1. Zatlačíte uchytenie kefy (17) do smeru hlavy motora (8).
2. Nasadíte kefu (11/12) do uchytenia kefy (17) na hlavu motora (8).
3. Uchytenie kefy (17) pustíte, skočí späť do východiskovej polohy.

Vybratie kefy:

1. Zatláčte uchytenie kefy (17) do smeru hlavy motora (8).
2. Vytiahnite kefu (11/12) z uchytenia kefy (17).
3. Uchytenie kefy (17) pustite, skočí späť do východiskovej polohy.

Montáž vodiaceho valčeka


1. Nasuňte vodiaci valček (9) na hlavu motora (8). Počutelne zapadne. Možná je len jedna poloha.

Vybratie/vloženie akumulátora

1. Na vybratie akumulátora (13) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (13a) na akumulátore a vytiahnite akumulátor (13).
2. Na vloženie akumulátora (13) akumulátor (13) zasunúť pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počutelne zapadne.


Nabíjanie akumulátora


 Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.


 Nabite akumulátor (13), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (13b).

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (13) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (13) do nabíjacej šachty nabíjačky (14).
3. Pripojte nabíjačku (14) do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku (14) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (13) z nabíjačky (14).

Obsluha


 **Pozor, nebezpečenstvo úrazu!**
Pred každým použitím skontrolujte funkčnosť prístroja. Pri práci s prístrojom noste vždy ochranu očí.


 **Pred všetkými prácami na prístroji vyberte akumulátor z prístroja. Existuje nebezpečenstvo poranenia.**

 Dbajte na ochranu proti hluku a dodržujte miestne predpisy.

Zapínanie a vypínanie

1. Príp. vložte do prístroja akumulátor (13) (pozri „Vloženie/vybratie akumulátora“).
2. Na zapnutie stlačte palcami blokovacie zapnutia (4) a potom stlačte vypínač zap/vyp (2). Blokovanie zapnutia znova pustite.
3. Na vypnutie vypínač zap/vyp (2) pustite. Zapnutie trvalého chodu nie je možné.

 Po vypnutí prístroja sa kefa otáča ešte niekoľko sekúnd. Nedržať v blízkosti rúk a nôh.

 **Vypínač zap/vyp sa nesmie aretovať. Ak by mal byť vypínač poškodený, s prístrojom sa nesmie viac pracovať. Nebezpečenstvo poranenia, keď po pustení vypínača zap/vyp motor nie je vypnutý.**

Nastavenia na prístroji

Prestavenie dĺžky:

Teleskopické držadlo vám umožňuje nastaviť prístroj na vašu individuálnu výšku.

Uvoľnite skrutkovaciu objímku na presta-
venie dĺžky (5). Upevnite teleskopické dr-
žadlo (6) na želanú dĺžku a znova pevne
naskrutkujte skrutkovaciu objímku na pre-
stavenie dĺžky (5).

Munka utasítások



Pozor, nebezpečenstvo úrazu!


- Kefu pred jej použitím skontrolujte. Nepoužívajte poškodené kefy. Poškodenú alebo opotrebovanú kefu vymeňte.
- Používajte len originálne kefy.
- Nepracujte pri daždi alebo na mokrom podklade. Je nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Na svahoch pracujte vždy priečne k svahu.
- Zabráňte kontaktu s pevnými prekážkami (kamene, múry, latkové ploty atď.), aby ste nepoškodili prístroj.
- Pri prestávkach v práci a na prepravu prístroj vypnite a počkajte na zastavenie kefy.

Práca s prístrojom:



V žiadnom prípade neprechádzajte kovovými alebo nylonovými kefami cez plastový alebo iný citlivý podlahový materiál. Mohli by ste poškrabať alebo poškodiť povrch. Za z toho vyplývajúce škody neneberáme žiadne ručenie.

Kefu otestujte vopred na nenápadnom mieste.

- Prístroj ved'te v krokovej rýchlosti.
- Šípka na ochrane proti striekaniu  udáva smer otáčania kefy.
- Pred použitím otestujte prístroj na citlivých podlahách na nenápadnom mieste.

Výber vhodnej kefy

Výmena kefy je opísaná v kapitole „Návod na montáž“.

Kovová kefa (č. A 11):

Na odstraňovanie zatvrdnutých lišajníkov a machov na necitlivom podklade.



Kovovú kefu používajte iba na necitlivom podklade (cesta, chodník), pretože podlahová krytina by sa mohla poškodiť, resp. poškrabať.

Nylonová kefa (č. A 12):

Na odstraňovanie buriny, lišajníkov a machu z malých úzkych škár.

Čistenie a údržba



Pred začatím akýchkoľvek prác na prístroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky.



Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na používanie, nechajte vykonať nami splnomocneným zákaznickým miestom. Nebezpečenstvo poranenia!

Čistenie



Neostrekujte tento nástroj vodou a nečistite ho pod tečúcou vodou. Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu a nástroj by sa mohol poškodiť.

Prístroj udržiavajte vždy čistý.

Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Po každom použití vyčistite prístroj, kefu a ochranu proti striekaniu mäkkou kefou alebo handrou.
- Vetráciu štrbinu udržiavajte čistú.

! Údržba

- Používajte len tie náhradné diely a časti príslušenstva, ktoré dodáva a odporúča výrobca.
- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu prístroja. Prístroj nepoužívajte, keď chýbajú bezpečnostné zariadenia, skrutky alebo svorníky, sú opotrebované alebo poškodené.
- Kefu pred jej použitím skontrolujte. Nepoužívajte poškodené kefy. Poškodenú alebo opotrebovanú kefu vymeňte.

Uskladnenie

- Zariadenie uložte na suchom mieste chránenom pred prachom a mimo dosahu detí.
- Prístroj neskladujte dlhší čas na priamom slnečnom svetle. Prístroj by sa mohlo poškodiť.
- Prístroj naovíjajte do plastových vriec, pretože by sa mohla hromadiť vlhkosť a plesne.
- Prístroj má na zadnej strane držadla (1) závesné oko (D 18).

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Vyberte akumulátor z prístroja a akumulátor a balenie odovzdajte na ekologické zhodnotenie. Obalový materiál riadne zlikvidujte.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu



Li-Ion

Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo

výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
 - odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
 - zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.
- Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

- Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES.
- Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neatváraajte.
- Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 106).

Pol.	Označenie	Č. Artiklu
9	Vodiaci valček	91106167
10	pomocné držadlo	91106166
11	Kovová kefa	89040408
12	Nylonová kefa	89040409

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj.

S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spolplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smeríc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Kefy) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 497667_2204) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevzeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 497667_2204

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Grobostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Indhold

Indledning	107
Formålsbestemt anvendelse	107
Generel beskrivelse	108
Leveringsomfang	108
Funktionsbeskrivelse	108
Oversigt.....	108
Tekniske data	108
Opladningstider.....	109
Sikkerhedsanvisninger.....	110
Symboler og billedsymboler	110
Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer	110
Yderligere sikkerhedshenvisninger ...	113
Restrisici.....	114
Monteringsvejledning.....	114
Montering af ekstrahåndtag	114
Montering af motorhoved.....	114
Montering af sprøjtebeskyttelse	114
Indsætning/udskiftning af børste.....	114
Montering af styrerulle.....	115
Udtagning/isætning af det genopladelige batteri	115
Opladning af det genopladelige batteri.....	115
Betjening	115
Tænding og slukning	115
Indstillinger på apparatet	116
Arbejdsanvisninger	116
Valg af passende børste.....	116
Rengøring og vedligeholdelse ..	116
Rengøring	116
Vedligeholdelse	117
Opbevaring	117
Bortskaffelse / miljøbeskyttelse	117
Garanti	118
Reparationservice.....	119
Service-center	119
Importør	119
Reserve dele/tilbehør.....	119
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring.....	244
Ekspllosionstegning	253

Indledning

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstestet til sidst. Funktionaliteten af apparatet er således sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig fortroligt med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, inden du anvender apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder.

Opbevar betjeningsvejledningen sikkert, og sørg for, at alle dokumenter følger med apparatet, hvis dette gives videre til en tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

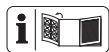
Dette produkt er egnet til at fjerne ukrudt og mos i pladefuger, kompositbelægninger eller kantstensrender i private husholdninger. Dette produkt er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug.

Enhver anden anvendelse, der ikke udtrykkeligt er tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på produktet og udgøre en alvorlig fare for brugeren. Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller disses ejendom.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening. Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien. Dette apparat er del af Parkside X 20V TEAM-serien og kan bruges med genopladelige batterier fra (Parkside)

X 20 V TEAM-serien. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien.

Generel beskrivelse



De vigtigste funktionsdele er vist på den forreste udfoldningsside.

Leveringsomfang

Pak produktet ud, og kontrollér, om leveringen er fuldstændig. Bortskaf emballagematerialet korrekt.

- Apparat (i 2 dele)
- Ekstrahåndtag med opbevaring til ekstrabørste
- 1 x metalbørste
- 1 x nylonbørste
- Betjeningsvejledning



Batteri og oplader er ikke inkluderet.

Funktionsbeskrivelse

Den håndførte fugebørste er udstyret med en elmotor.

Til rengøring af fuger og overflader kan der efter behov anvendes to forskellige børster.

Takket være teleskopskaftet kan arbejdet udføres i en behagelig oprejst stilling.

Betjeningsdelenes funktion beskrives i det følgende.

Oversigt

- 1 Håndtag
- 2 Tænd/sluk-knap
- 3 Startspærre

- 4 Skruer til håndtag, ekstrahåndtag
- 5 Skruenhætte til længdeindstilling, håndtag
- 6 Teleskopskaft
- 7 Sprøjtebeskyttelse
- 8 Motorhoved
- 9 Styreulle
- 10 Ekstrahåndtag
- 10a Opbevaring til ekstrabørste
- 11 Metalbørste
- 12 Nylonbørste
- 13 Genopladeligt batteri
- 14 Oplader
- 15 Skruenhætte
- B** 16 Skruer
- C** 17 Børsteholder
- D** 18 Ophængningsbeslag

Tekniske data

Batteridrevet

fugebørste PFBA 20-Li A1

Motorspænding U 20 V \equiv

Beskyttelsestype IPX0

Omdrejningstal n_0 1200 min $^{-1}$

Vægt (uden tilbehør) ca. 2 kg

Vægt (kun tilbehør) 0,25 kg

Lydtrykniveau

(L_{pA}) 64,7 dB; K_{pA} = 3 dB

Lydeffektniveau (L_{WA})

målt 76,5 dB; K_{WA} = 3 dB

garanteret 80 dB

Vibration (a_h)

Ekstrahåndtag 0,6 m/s 2 ; K = 1,5 m/s 2

Håndtag 0,7 m/s 2 ; K = 1,5 m/s 2

Temperatur max. 50 °C

Opladning 4 - 40 °C

Drift -20 - 50 °C

Opbevaring 0 - 45 °C

ved anvendelse af smart-batterier

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Arbejdsfrekvens/

frekvensbånd 2400 - 2483,5 MHz

maks. sendeeffekt \leq 20 dBm

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ Advarsel: Vibrations- og støjemissioner under den faktiske brug af elværktøjet kan afvige fra de angivne værdier afhængigt af den måde, elværktøjet bruges på, især den type arbejdsemne, der bearbejdes. Det er nødvendigt at fastsætte sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, som er baseret på en vurdering af svingningsbelastning under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages hensyn til alle dele af driftscyklussen, eksempelvis tidspunkter, hvor elværktøjet er slukket, og tidspunkter, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Produktet er del af X 20 V TEAM-serien fra Parkside og kan bruges med genopladelige batterier fra Parkside X 20 V TEAM-serien. De genopladelige batterier fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien må kun oplades med opladere fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien.

Dette produkt bør kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Den aktuelle liste over kompatibiliteten af det genopladelige batteri kan du finde på: www.lidl.de/akku

Opladningstider

Opladningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Sikkerhedsanvisninger



OBS! Ved brug af elværktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød, fare for tilskadekomst og brandfare.

Læs disse anvisninger, før du tager elværktøjet i brug, og opbevar sikkerhedsanvisningerne sikkert.

Symboler og billedsymboler

Billedsymboler på apparatet



OBS!



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem.



Fare for kvæstelser på grund af omkringflyvende dele!



Hold omkringstående personer på afstand af apparatet.



Obs!

Fare for kvæstelser på grund af roterende værktøj!



Hold fødder og hænder på afstand.



Bær øjen- og høreværn.



Udsæt ikke apparatet for fugt.



Bær handsker!



Angivelse af lydeffektniveauet L_{WA} in dB



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

➔ Børstens rotationsretning



Dette apparat er del af X 20 V TEAM.

Billedvisning i vejledningen



Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader eller materielle skader.



Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød.



Påbudsskilt (i stedet for ud-råbstegnet er påbuddet forklaret) med informationer om forebyggelse af materielle skader.



Informationsskilt til en bedre håndtering af apparatet.

Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj. Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akku-drevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN:

- a) **Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED:

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod**

varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.

Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelsen forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis brugen af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, så benyt en fejlstrømsafbryder RCD (Residual Current Device) med en nominel fejlstrømsværdi på ikke mere end 30 mA.** Brugen af en fejlstrømsafbryders RCD nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED:

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg

for, at maskinen ikke er tændt når den slutes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.

- d) **Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, kan dette medføre personskafer.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette anbringes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.
- h) **Føl dig ikke for sikker, og sæt dig ikke ud over sikkerhedsreglerne for elværktøjer, heller ikke når du er fortrolig med elværktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Skødesløs adfærd kan på brøkdelen af sekunder medføre alvorlige kvæstelser.

4) BRUG OG HÅNDTERING AF EL-VÆRKTØJET:

- a) **Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på maskinen, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) **Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) **Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes.** Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold greb og grebsoverflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Hvis greb og grebsoverflader

er glatte, er en sikker betjening af og kontrol over elværktøjet i uforudselige situationer ikke givet.

5) OMHYGGELIG HÅNDTERING OG BRUG AF APPARATER MED AKKU

- a) **Oplad kun akku'erne i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.** Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.
- b) **Anvend kun de dertil beregnede akku'er i elværktøjerne.** Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.
- c) **Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere op-søge læge.** Udløbet akku-væske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke beskadigede eller ændrede batterier.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) **Udsæt ikke batterier for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan resultere i eksplosioner.

g) **Følg anvisningerne til opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er angivet i driftsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

6) SERVICE:

- a) **Sørg for, at dit el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.
- b) **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Enhver vedligeholdelse af batterier bør udelukkende udføres af producenten eller kundeservicesteder, der er autoriseret af producenten.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

- Sluk for motoren og fjern det genopladelige batteri:
 - ved uheld eller driftsforstyrrelser,
 - når du ikke bruger apparatet,
 - når du lader apparatet være uden opsyn,
 - når apparatet rengøres eller vedligeholdes eller inden kontrol,
 - når apparatet transporteres til et andet sted,
 - når arbejdsbørsten tages af eller skiftes.
- Børster må ikke monteres på maskiner, hvis omdrejningstal er højere end det højst tilladte børsteomdrejningstal.
- En beskadiget børste må ikke anvendes.

- Rustmisfarvninger eller andre tegn på kemiske eller mekaniske ændringer på børstehårene kan medføre for tidligt svigt af børsten.
- Børster skal opbevares i egnede stativer, beholdere eller kasser, så de er beskyttet mod følgende påvirkninger:
 - høj luftfugtighed, varme, vand eller andre væsker, der kan forårsage beskadigelse af børsten
 - syrer eller dampe fra syrer, der kan forårsage beskadigelse
 - temperaturer, der er så lave, at de kan medføre kondensering på børsterne, når disse flyttes til et område med højere temperaturer
 - deformation af en bestanddel af børsten
- **Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

Restrisici

Selvom dette elværktøj betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med konstruktionen og udførelsen af dette elværktøj:

- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Sundhedsskader, som sker på grund af hånd-arm-vibrationer, hvis værktøjet anvendes over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.
- Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.



Advarsel! Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under drift. Dette felt kan under bestemte omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige


eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de påbegynder arbejdet med elværktøjet.

Monteringsvejledning

A Montering af ekstrahåndtag

1. Anbring ekstrahåndtaget (10) i holderen under håndtaget (1).
2. Skru ekstrahåndtaget (10) fast med håndtagskruen (4).
Der findes flere låsetrin.


Montering af motorhoved

1. Sæt teleskoparmen (6) på motorhovedet (8).
 Teleskopstangen kan kun sættes i på en bestemt position på motorhovedet. Vær opmærksom på, at noten går i hak i kærven af teleskopstangen.
2. Drej skruehætten på motorhovedet (15) på gevindelementet ved håndkraft.

B Montering af sprøjtebeskyttelse

1. Sæt sprøjtebeskyttelsen (7) på motorhovedet (8).
2. Fastgør sprøjtebeskyttelsen (7) med de tre skrue (16).

C Indsætning/udskiftning af børste

-  Den børste (11/12) der ikke anvendes, kan du opbevare i opbevaringen til ekstrabørsten (10a) i ekstrahåndtaget (10).

Indsætning af børste

1. Tryk børsteholderen (17) mod motorhovedet (8).
2. Sæt børsten (11/12) i børsteholderen (17) ved motorhovedet (8).
3. Slip børsteholderen (17), så den springer tilbage til udgangsstillingen.

Udtagning af børste

1. Tryk børsteholderen (17) mod motorhovedet (8).
2. Træk børsten (11/12) ud af børsteholderen (17).
3. Slip børsteholderen (17), så den springer tilbage til udgangsstillingen.


Montering af styrerulle


1. Sæt styrerullen (9) på motorhovedet (8). Du kan høre, når den går i indgreb. Der er kun mulighed for én position.

Udtagning/isætning af det genopladelige batteri

1. Tryk på frigørelsesknappen (13a) på det genopladelige batteri (13) for at tage det genopladelige batteri (13) ud af apparatet.
2. Skub det genopladelige batteri (13) langs føringskinnen ind i apparatet for at sætte det genopladelige batteri (13) i. Du kan høre, når det går i hak.

Opladning af det genopladelige batteri

 Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.

 Oplad det genopladelige batteri (13), hvis kun den røde LED på ladetilstandsvisningen (13b) lyser.

1. Tag om nødvendigt det genopladelige batteri (13) ud af apparatet.
2. Skub det genopladelige batteri (13) ind i ladeskakten af opladeren (14).
3. Tilslut opladeren (14) til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren (14) fra strømforsyningen.
5. Træk det genopladelige batteri (13) ud af opladeren (14).

Betjening


 **Obs: Risiko for kvæstelser! Kontrollér apparatets funktionsevne før hver brug. Bær altid øjenværn, når der arbejdes med apparatet.**


 **Fjern altid det genopladelige batteri før arbejde på apparatet. Der er fare for kvæstelser.**

 Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

Tænding og slukning

1. Isæt eventuelt det genopladelige batteri (13) i apparatet (se „Udtagning/isætning af det genopladelige batteri“).
2. Betjen startspærren (3) med tommelfingeren, og tryk derefter på tænd/sluk-knappen (2) for at tænde apparatet. Slip startspærren igen.
3. Slip tænd/sluk-knappen (2) for at slukke. Konstant brug er ikke muligt.

 Børsten roterer i få sekunder, efter at apparatet er slukket. Hold hænder og fødder på afstand.

 **Tænd-/sluk-knappen må ikke være låst. Hvis knappen er beskadiget, må der ikke længere**

arbejdes med apparatet. Der er fare for kvæstelser, hvis motoren ikke slukker, når tænd/sluk-knappen er sluppet.

Indstillinger på apparatet

Indstilling af længde:

Ved hjælp af teleskopskiftet kan apparatet indstilles til din individuelle størrelse.

Løsn skruenhætten til længdeindstillingen (5). Indstil teleskopskiftet (6) til den ønskede længde, og tilspænd skruenhætten til længdeindstillingen (5) igen.

Arbejdsanvisninger



Obs


Fare for kvæstelser!

- Kontrollér børsten, før den anvendes. Anvend ikke beskadigede børster. En beskadiget eller slidt børste skal skiftes ud.
- Anvend kun originalbørster.
- Arbejd ikke ved regn, eller hvis undergrunden er våd. Der er fare for elektrisk stød.
- Arbejd altid på tværs af skråninger.
- Undgå berøring med faste forhindringer (sten, mure, stakitter etc.), så apparatet ikke beskadiges.
- Sluk apparatet under arbejds pauser og transport, og vent, til børsten står stille.

Arbejde med produktet:



Under arbejde med metal- og nylonbørster må der under ingen omstændigheder slæbes hen over plast- eller andre følsomme gulvmaterialer. Dette kan ridse eller beskadige overfladen. Vi påtager os intet ansvar for sådanne skader. Test børsten før arbejdet på et neutralt sted.

- Gå med apparatet i skridttempo.
- Pilen  på sprøjtebeskyttelsen viser børsten rotationsretning.
- Test apparatet på et neutralt sted, før det anvendes på følsomme underlag.

Valg af passende børste

Skift af børster er beskrevet i kapitlet „Monteringsvejledning“.

Metalbørste (nr. A 11): Til fjernelse af hårdnakket lav og mos på ikke-følsomme underlag.



Anvend kun metalbørsten på ikke-følsomme underlag (veje, fortove), da belægningen ellers kan beskadiges eller kradses op.

Nylonbørste (nr. A 12): Til fjernelse af ukrudt, lav og mos fra smalle fuger.

Rengøring og vedligeholdelse



Træk altid stikket ud før arbejde på produktet.



Arbejdsopgaver, som ikke er beskrevet i denne vejledning, skal udføres af en kundeserviceafdeling, som er autoriseret af os. Fare for kvæstelser!

Rengøring



Sprøjt ikke vand på apparatet og rengør det ikke under rindende vand. Dette kan medføre elektrisk stød og beskadigelse af apparatet.

Hold altid apparatet rent. Brug ingen skarpe rengørings- eller opløsningsmidler.

- Rengør efter hver brug apparat, børste og sprøjtebeskyttelse med en blød børste eller en klud.
- Hold ventilationslidserne rene.



Vedligeholdelse

- Brug kun reserve- og tilbehørsdele der leveres og anbefales af producenten.
- Udfør altid en visuel kontrol af apparatet før brug. Brug ikke apparatet, hvis sikkerhedsanordninger, skruer eller bolte mangler, er slidte eller beskadigede.
- Kontrollér børsten, før den anvendes. Anvend ikke beskadigede børster. En beskadiget eller slidt børste skal skiftes ud.

Opbevaring

- Opbevar apparatet på et tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.
- Opbevar ikke apparatet i direkte sollys i længere tid. Dette kan beskadige apparatet.
- Opbevar ikke apparatet i plastikposer, da der kan opstå fugt og skimmel.
- Apparatet har på bagsiden af håndtaget (1) et ophængningsbeslag (D 18).

Bortskaffelse / miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af redskabet og aflever det genopladelige batteri og emballagen til miljøvenlig genanvendelse. Bortskaf emballagematerialet korrekt.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcibesparende genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

- Defekte eller brugte batterier skal genbruges i overensstemmelse med direktiv 2006/66 / EF.
- Bortskaf det genopladelige batteri i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.
- Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Indlevér batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationsselskab eller vores servicecenter.

Garanti

Kære kunde, På dette apparat får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af apparatet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores skøn - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forelægges inden for de tre år og at der kort beskrives, hvori manglen består og hvornår den er opstået. Hvis fejlen dækkes af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantitid og lovmæssige Reklamationer

Garantitiden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages efter garantitiden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret inden udleveringen. Garantiydelser gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for

normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Børster), eller skader på skrøbelige komponenter (f.eks. kontakter). Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning overholdes nøje. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning, skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 497667_2204) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet.
- Kontakt serviceafdelingen via telefon eller mail, hvis der skulle opstå funktionsfejl eller andre mangler. Ved denne kontakt får du yderligere oplysninger vedrørende bearbejdningen af din reklamation.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen og hvornår den er opstået, efter samråd med vores kundeservice, sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke for omfangsrigt, ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør som fulgte med ved købet og sørg for, at der er tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparationservice

Du kan få foretaget reparationer, som ikke er indbefattet af garantien, mod betaling i vores serviceafdeling. Serviceafdelingen giver dig gerne et tilbud.

Vi kan kun bearbejde apparater hvor forsendelsen er betalt og som er pakket forsvarligt. Obs: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores serviceafdeling. Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, og som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.

Defekte apparater, som du indsender til os, bortskaffer vi uden vederlag.

Service-center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 497667_2204

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

www.grizzlytools.de

Reserve dele/tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte servicecenteret (se side 119).

Pos. Betjeningsvejledning	Betegnelse	Bestillingsnummer
9	Styrerulle	91106167
10	Ekstrahåndtag	91106166
11	Metalbørste	89040408
12	Nylonbørste	89040409

Contenido

Introducción	120
Uso previsto.....	120
Descripción general.....	121
Volumen de suministro	121
Descripción del funcionamiento	121
Vista general	121
Datos técnicos	121
Tiempos de carga	122
Advertencias de seguridad.....	123
Símbolos y pictogramas.....	123
Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	124
Advertencias de seguridad adicionales	127
Riesgos residuales	127
Instrucciones de montaje.....	127
Montaje de la empuñadura adicional	127
Montaje de la cabeza del motor	128
Montar la protección contra salpicaduras.....	128
Insertar/cambiar cepillos	128
Montar el rodillo guía.....	128
Retirar/insertar la batería	128
Cargar la batería.....	128
Manejo	129
Encendido y apagado	129
Ajustes en el aparato.....	129
Indicaciones de trabajo	129
Selección de los cepillos adecuados	130
Limpieza y mantenimiento	130
Limpieza	130
Mantenimiento.....	130
Almacenaje.....	130
Eliminación / protección del medio ambiente	131
Garantía	131
Servicio de reparación	132
Service-Center	133
Importador	133
Piezas de repuesto/accesorios..	133
Traducción de la Declaración de conformidad CE original.....	245
Plano de explosión	253

Introducción

Felicidades por la compra de su nuevo aparato. Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo que la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada. No se puede descartar que en casos individuales pueda haber restos de lubricante en o dentro del aparato. Esto no ningún defecto y no suponen ningún motivo de preocupación.



Este manual de instrucciones forma parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Antes de utilizar el aparato, familiarícese con todas las indicaciones de uso y seguridad. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato es adecuado para eliminar las malas hierbas y el musgo en las juntas de las baldosas, pavimento compuesto o canales del bordillo en el área domiciliaria. El aparato no está pensado para uso profesional.

Cualquier otra aplicación que no esté expresamente permitida en estas instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario. El operador o usuario será responsable de los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades.

El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía.

Este aparato forma parte de la Serie (Parkside) X 20 V TEAM y puede utilizarse con baterías de la serie (Parkside) X 20 V TEAM. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Descripción general



En la página desplegable encontrará imágenes de los componentes más importantes.

Volumen de suministro

Saque el aparato del embalaje con cuidado y revise que disponga de todas las piezas siguientes: Evacue el material de embalaje de una forma conveniente.

- Aparato (2 piezas)
- Empuñadura adicional con compartimento para cepillos de repuesto
- 1 cepillo metálico
- 1 cepillo de nailon
- Manual de instrucciones



La batería y el cargador no están incluidos.

Descripción del funcionamiento

El cepillo para juntas posee como accionamiento un motor eléctrico.

Para limpiar juntas y superficies pueden emplearse dos cepillos diferentes según las necesidades.

El palo telescópico posibilita el trabajo en una cómoda posición erguida.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Vista general

- 1 Empuñadura
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Bloqueo de encendido
- 4 Tornillo para la empuñadura, empuñadura adicional
- 5 Casquillo roscado para la regulación de longitud, empuñadura
- 6 Palo telescópico
- 7 Protección contra salpicaduras
- 8 Cabeza del motor
- 9 Rodillo guía
- 10 Empuñadura adicional
- 10a Almacenamiento para cepillos de repuesto
- 11 Cepillo metálico
- 12 Cepillo de nailon
- 13 Batería
- 14 Cargador
- 15 Casquillo roscado, cabeza del motor
- B** 16 Tornillo
- C** 17 Compartimento para cepillos
- D** 18 Ojal para colgar

Datos técnicos

Cepillo para

ranuras recargable .. PFBA 20-Li A1

Tensión de la red U	20 V $\overline{=}$
Tipo de protección	IPX0
Régimen de ralentí n_0	1200 min ⁻¹
Peso (aparato con empuñadura adicional, sin accesorios)	ca. 2kg
Peso (solo accesorios)	0,25 kg
Nivel de presión acústica	
(L_{PA})	64,7 dB; K_{PA} = 3 dB
Nivel de potencia acústica (L_{WA})	
medido	76,5 dB; K_{WA} = 3 dB
garantizado	80 dB

Vibración en la empuñadura (a_h)
 Empuñadura adicional
 0,6 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Empuñadura..... 0,7 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Temperatura máx. 50 °C
 Carga.....4 - 40 °C
 Funcionamiento-20 - 50 °C
 Almacenamiento0 - 45 °C
 Si se utilizan baterías inteligentes
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Frecuencia de trabajo/Banda
 de frecuencias 2400 - 2483,5 MHz
 Potencia máxima de
 transmisión.....≤ 20 dBm

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el

valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.



Advertencia:

Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta y, en particular, del tipo de pieza de trabajo que se procesa. Deberán tomarse medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la vibración bajo condiciones de uso reales (deberán tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de trabajo, por ejemplo, el tiempo durante el cual la herramienta eléctrica está apagada, y cuando está encendida funcionando sin carga).

Tiempos de carga

Tiempo de carga (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Este aparato forma parte de la Serie X 20 V TEAM de Parkside, y puede utilizarse con baterías de la serie X 20 V TEAM de Parkside. Las baterías de la serie X 20 V TEAM de Parkside solo pueden cargarse con cargadores de la serie X 20 V TEAM de Parkside.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Encontrará una lista actual de la compatibilidad de la batería en: www.lidl.de/akku

Advertencias de seguridad



Atención: Al usar herramientas eléctricas, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas para protegerse contra descargas eléctricas, accidentes e incendios:

Lea todas estas instrucciones antes de usar esta herramienta eléctrica y guarde las instrucciones de seguridad en un lugar seguro.

Símbolos y pictogramas

Símbolos en el aparato



¡Atención!



Lea atentamente las instrucciones de uso.



Peligro de lesiones por piezas catapultadas. Mantener fuera del área de peligro las personas que se encuentren alrededor.



¡Atención!
Peligro de accidentarse debido a herramienta giratoria. Mantener las manos alejadas.



Usar protección para ojos y oído.



No exponga el aparato a la humedad.



Llevar guantes de protección



Indicación del nivel de potencia acústica L_{WA} en dB



Los aparatos eléctricos no se tiran a la basura doméstica.



Sentido de marcha del cepillo



Este aparato forma parte de la serie X 20 V TEAM.

Gráficos en el manual



Símbolo de peligro con indicaciones sobre la prevención de daños personales o materiales.



Símbolo de peligro con indicaciones para evitar daños personales por descarga eléctrica.



Símbolo de obligatoriedad con indicaciones sobre la prevención de daños.



Símbolo de información con instrucciones para manejar mejor el aparato.

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta electrónica. Si se incumplen las instrucciones de seguridad o de procedimiento, puede sufrirse una descarga eléctrica, un incendio o graves lesiones.

Guarde todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento, para poderlas consultar en un momento dado.

El concepto de "herramienta eléctrica", usado en las instrucciones de seguridad, se refiere a las que funcionan enchufadas a la corriente (con cable de alimentación) y también a las que funcionan con baterías recargables (sin cable de alimentación).

1) SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO:

- a) **Mantener el puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y las zonas de trabajo no iluminadas pueden producir accidentes.
- b) **No trabajar con la herramienta eléctrica en zonas bajo peligro de explosión, donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Los aparatos eléctricos generan chispas que podrían encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados de la herramienta eléctrica a los niños y otras personas mientras la use.** Si se despistase podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA:

- a) **El enchufe conector de la herramienta eléctrica debe caber en la caja de empalme. No debe modificarse el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores junto a aparatos eléctricos con toma de tierra.** Los enchufes genuinos y las cajas de empalme adecuadas disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tuberías, calefacciones, hornos y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está puesto a tierra.
- c) **Mantener la herramienta eléctrica alejada de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en el aparato eléctrico, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilizar el cable para llevar o colgar la herramienta eléctrica, ni para sacar el enchufe de la caja de empalme. Mantener el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas de aparatos en movimiento. Los cables deteriorados o bobinados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.**
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de alargo que estén autorizados para exterior.** El uso de cables de alargo adecuados para exterior disminuye el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Cuando no sea posible evitar el uso de la herramienta eléctrica en entornos húmedos, utilice un interruptor de protección contra corriente residual.** El uso de un interruptor de protección contra corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD DE PERSONAS:

- a) **Esté atento, observe lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con esmero. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede producir graves accidentes.
- b) **Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras.** Al llevar un equipo protector personal, como zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección contra el ruido disminuye el riesgo de sufrir daños.
- c) **Evite la puesta en marcha inadvertida. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la corriente, recogerla o llevarla a cuestras.** Si al llevar a cuestras la herramienta eléctrica mantiene el dedo en el interruptor o conecta el aparato accionado a la corriente, pueden producirse accidentes.
- d) **Extraiga todas las herramientas de ajuste y llaves inglesas antes de trabajar con la herramienta eléctrica.** Las herramientas y llaves que se encuentran en piezas giratorias del aparato, pueden producir accidentes.
- e) **Evite adoptar una posición del cuerpo anómala. Procure estar firmemente erguido y mantenga en todo momento el equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa adecuada. No llevar ropa amplia ni joyería. Mantener el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo podrían ser atrapados por las piezas móviles.
- g) **Cuando se puedan montar dispositivos**

para aspirar polvo o colectores, estos se deberán colocar y utilizar correctamente. Si se utiliza la aspiración de polvo, se pueden reducir los peligros provocados por el polvo.

- h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las reglas de seguridad para herramientas eléctricas, aun estando familiarizado con la herramienta después de usarla con frecuencia.** Un uso negligente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) UTILIZACIÓN Y TRATAMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA:

- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice para trabajar la herramienta eléctrica adecuada en cada caso.** Con las herramientas eléctricas trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencias indicada.
- b) **No utilice herramientas eléctricas que tengan el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y deben ser reparadas.
- c) **Saque el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar ajustes en la herramienta, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evitará que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de forma inadvertida.
- d) **Guardar la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños cuando no la utilice. No permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando son utilizadas

por personas sin experiencia.

- e) **Conserve con cuidado la herramienta eléctrica y piezas de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas o tan dañadas que se inhiba la funcionalidad de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes tiene su origen en herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) **Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.** Las herramientas cortantes bien cuidadas con un borde afilado se atascan menos y son más fáciles de dirigir.
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas correspondientes, etc. según estas instrucciones. Tener en cuenta también las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para otros fines que los previstos puede producir situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las zonas de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y zonas de agarre resbaladizas impiden un manejo seguro y pueden hacer perder el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) MANEJO Y USO CUIDADOSO DE APARATOS CON PILAS RECARGABLES

- a) **Cargue las pilas recargables sólo con los cargadores que hayan sido recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza el cargador para tipos extraños de pilas, que no son adecuadas para el mismo.
- b) **Utilice por ello solamente las pilas**

recargables previstas para cada herramienta eléctrica. El uso de otros tipos de pilas recargables puede producir lesiones y provocar incendios.

- c) **Mantenga la pila recargable no usada, alejada de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás pequeños objetos metálicos que podrían causar el puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la pila recargable puede causar quemaduras o provocar incendios.
- d) **Si se usa la pila recargable de forma equivocada, puede emanar líquido. Evite todo contacto con ese líquido. En caso de contacto casual, aclarar con agua. Si el líquido penetrase en los ojos, deberá solicitar además ayuda médica.** El líquido emanado de las pilas recargables puede producir irritación o quemaduras cutáneas.
- e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o lesiones.
- f) **No exponga las baterías al fuego o a temperaturas elevadas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta a batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) ASISTENCIA:

- a) **Haga reparar la herramienta eléctrica solamente por personal técnico cualificado y sólo con piezas de recambio**

originales. De esta forma se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

- b) **Nunca realice tareas de mantenimiento en una batería dañada.** El mantenimiento íntegro de la batería debe ser efectuado únicamente por el fabricante o por centros de asistencia autorizados.

Advertencias de seguridad adicionales

- Apague el motor y extraiga la batería:
 - en caso de accidentes o fallos operativos
 - cuando no utilice el aparato
 - cuando deje el aparato sin supervisión
 - cuando lo vaya a limpiar, mantener o antes de realizar controles
 - cuando lo transporte de un lugar a otro
 - cuando extraiga los cepillos de trabajo o los cambie.
- Los cepillos no deben montarse en aparatos cuyas revoluciones sean mayores a las revoluciones máximas admitidas de los cepillos.
- No se pueden utilizar cepillos dañados.
- La decoloración del óxido u otros signos de cambios químicos o mecánicos en el material pueden causar una falla prematura del cepillo.
- Los cepillos deben almacenarse en soportes, contenedores o cajas adecuadas de manera que estén protegidos contra los siguientes efectos:
 - elevada humedad del aire, calor, agua u otros líquidos que podrían dañar el cepillo
 - ácidos o vapores de ácidos que podrían provocar daños
 - temperaturas que son tan bajas que pueden provocar condensación en los cepillos si se trasladan a una zona con temperaturas más altas

- deformación de cualquier parte del cepillo

- **Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE.** De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta eléctrica se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta eléctrica puede presentar los siguientes peligros:

- a) Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- b) Daños en los ojos, si no se utilizan gafas de protección.
- c) Daños para la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza ni mantiene correctamente.



¡Advertencia! Esta herramienta eléctrica genera durante su funcionamiento un campo electromagnético. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Instrucciones de montaje

A Montaje de la empuñadura adicional

1. Coloque la empuñadura adicional (10) en el soporte por debajo de la empuñadura (1).

2. Enrosque firmemente la empuñadura adicional (10) con el tornillo para la empuñadura (4).
Se puede poner en varias posiciones de encastre.

Montaje de la cabeza del motor

1. Coloque el palo telescópico (6) sobre la cabeza del motor (8).
i El brazo telescópico solo puede insertarse en una posición sobre la cabeza del motor. Asegúrese de que la ranura encaja en la muesca del brazo telescópico.
2. Apriete firmemente el casquillo roscado de la cabeza del motor (15) sobre el elemento roscado.

B Montar la protección contra salpicaduras

1. Coloque la protección contra salpicaduras (7) en la cabeza del motor (8).
2. Fije la protección contra salpicaduras (7) con los tres tornillos (16).

C Insertar/cambiar cepillos

- i** Puede guardar el cepillo que no está utilizando (11/12) en el espacio para cepillos de repuesto (10a) de la empuñadura adicional (10).

Insertar cepillos

1. Presione el compartimento para cepillos (17) en dirección a la cabeza del motor (8).
2. Coloque el cepillo (11/12) en el compartimento para cepillos (17) de la cabeza del motor (8).

3. Suelte el compartimento para cepillos (17), este vuelve a la posición inicial.

Retirar el cepillo:

1. Presione el compartimento para cepillos (17) en dirección a la cabeza del motor (8).
2. Saque el cepillo (11/12) del compartimento para cepillos (17).
3. Suelte el compartimento para cepillos (17), este vuelve a la posición inicial.

Montar el rodillo guía

1. Encaje el rodillo guía (9) sobre la cabeza del motor (8). Oirá como se encaja. Solo se puede colocar en una posición.

Retirar/insertar la batería

1. Para extraer la batería (13) del aparato, pulse el botón de desbloqueo (13a) de la batería y tire de la misma (13) hacia fuera.
2. Para insertar la batería (13), deberá introducir la batería (13) en el aparato deslizándola por la guía correspondiente. Al encajar hará un sonido.

Cargar la batería

- i** Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.

- i** Cargue la batería (13) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (13b).

1. En tal caso, saque la batería (13) del aparato.
2. Introduzca la batería (13) en el receptáculo del cargador (14).

3. Conecte el cargador (14) a una toma de corriente.
4. Cuando se haya cargado, retire el cargador (14) de la corriente.
5. Saque la batería (13) del cargador (14).

Manejo



Atención: ¡Peligro de lesión!
Antes de cada uso controle la aptitud del aparato. Al realizar trabajos con el aparato utilice siempre protección ocular.



Antes de manipular el aparato, retire la batería. Existe peligro de lesiones.



Respete el control de la emisión de ruido y las disposiciones locales.

Encendido y apagado

1. Si procede, inserte la batería (13) en el aparato (véase «Retirar/insertar la batería»).
2. Para encenderlo, pulse con el dedo pulgar el bloqueo de encendido (3) y después presione el interruptor de encendido/apagado (2). Vuelva a soltar el bloqueo de encendido.
3. Para apagarlo, suelte el interruptor de encendido/apagado (2). El funcionamiento en modo continuo no es posible.



Después de apagar el aparato, el cepillo sigue girando durante un tiempo. Aleje las manos y los pies.



El interruptor de encendido/apagado no debe bloquearse. Si el interruptor tuviese un desperfecto ya no deberá seguir trabajando con el aparato. Peligro de lesiones si

al soltar el interruptor de encendido/apagado el motor no se apaga.

Ajustes en el aparato

Ajustar la longitud:

El palo telescópico le permite ajustar el aparato a su altura.

Suelte el casquillo roscado para el ajuste de la longitud (5). Ponga el palo telescópico (6) en la longitud deseada y vuelva a apretar el casquillo roscado para el ajuste de la longitud (5).

Indicaciones de trabajo



Atención: ¡Peligro de lesión!


- Controle el cepillo antes de usarlo. No utilice cepillos dañados. Cambie los cepillos dañados o gastados.
- Utilice solo cepillos originales.
- No trabaje con lluvia o con una superficie húmeda. Existe peligro de descarga eléctrica.
- Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente.
- Evite que toque obstáculos duros (piedras, paredes, vallas, etc.) para no dañar el aparato.
- Si va a realizar una pausa o a transportar el aparato, apague el aparato y espere hasta que se detenga el cepillo.

Funcionamiento del aparato:



Durante el trabajo con los cepillos metálicos/de nailon, nunca afile sobre material de plástico u otra clase de material del suelo sensible. De lo contrario puede rayar o dañar la superficie. No asumimos ninguna

responsabilidad por este tipo de daños. Pruebe el cepillo antes en un lugar discreto.

- Mueva el aparato al ritmo de la marcha.
- La flecha  situada en la protección contra salpicaduras indica el sentido de giro de los cepillos.
- Pruebe el aparato antes de usarlo en suelos sensibles en un lugar discreto.

Selección de los cepillos adecuados

El cambio de cepillos está descrito en el capítulo «instrucciones de montaje».

Cepillo metálico (n.º A 11):

Para remover líquenes y musgos duros sobre superficies no sensibles.



Utilice cepillos metálicos solo sobre superficies no sensibles (calles, veredas), puesto que el revestimiento del suelo podría dañarse o rayarse.

Cepillo de nailon (n.º A 12):

Para remover hierbas, líquenes y musgos sobre juntas finas.

Limpieza y mantenimiento



Antes de iniciar cualquier trabajo en el dispositivo, retire el enchufe del tomacorriente. Existe peligro de descarga eléctrica.



Todos los trabajos no indicados en estas instrucciones, deben ejecutarse exclusivamente en nuestro Centro de Servicio. Utilice exclusivamente piezas originales.

Utilice exclusivamente piezas originales. Existe peligro de lesionarse.

Limpieza



No rociar el aparato con agua, ni limpiarlo bajo un chorro de agua, ya que existe peligro de recibir una descarga eléctrica, pudiéndose además deteriorar el aparato.

Mantener el aparato siempre limpio y no utilizar detergentes ni disolventes para limpiarlo.

- Limpie el aparato, los cepillos y la protección contra salpicaduras después de cada uso.
- Mantenga las ranuras de ventilación limpias.



Mantenimiento

- Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por el fabricante.
- Antes de cada uso, realice una inspección visual del aparato. No utilice el aparato si faltan los dispositivos de seguridad, tornillos o pernos o si estos componentes están desgastados o dañados.
- Controle el cepillo antes de usarlo. No utilice cepillos dañados. Cambie los cepillos dañados o gastados.

Almacenaje

- Cuando no use el equipo, debe guardarse éste en un lugar seco y protegido de polvo, asegurando que está fuera del alcance de niños.
- No almacene el aparato durante un tiempo prolongado en un sitio expuesto a la luz solar directa. Se podría dañar el aparato.

- El equipo no ha de guardarse en sacos plásticos, ya que esto fomentaría la formación de humedad y hongos.
- El aparato dispone de un ojal para colgar (D 18) en la parte posterior de la empuñadura (1).
- Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/CE.
- Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.
- Elimine las baterías según las disposiciones locales. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro servicio de atención al cliente.

Eliminación / protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y entregue la batería y el embalaje a un punto verde para su reciclaje. Deseche el material de embalaje según corresponda.



El aparato no puede tirarse a la basura doméstica o como basura de enseres.



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Garantía

Estimada/o cliente: Este aparato tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra.

Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La repa-

ración o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega. La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que están sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (por ejemplo, Cepillos) o por daños a piezas frágiles (por ejemplo, interruptores). Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones. El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Conserve el recibo de caja y el número de identificación (IAN 497667_2204) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente que se indica a continuación por teléfono o por correo electrónico. A continuación, recibirá más información sobre la tramitación de su reclamación.
- Después de consultar con nuestro servicio de atención al cliente, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprese u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el aparato con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.

Servicio de reparación

También puede encargar a nuestro centro de servicio reparaciones que no están cubiertas por la garantía (servicio no gratuito). Nuestro centro de servicio le hará

un presupuesto. Sólo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Atención: Envíe su aparato limpio y con una indicación del defecto a nuestro centro de servicio. No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial

Nosotros nos encargaremos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos.

Service-Center

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 497667_2204

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto/accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 133).

Part. manual de instrucciones	Denominación	Números. de pedido
9	Rodillo guía	91106167
10	Empuñadura adicional	91106166
11	Cepillo metálico, estrecho	89040408
12	Cepillo de nailon, estrecho	89040409

Contenuto

Introduzione	134
Utilizzo	134
Descrizione generale	135
Contenuto della confezione	135
Descrizione del funzioni.....	135
Sommaro	135
Dati tecnici	135
Tempi di caricamento	136
Consigli di sicurezza	137
Simboli	137
Indicazioni di sicurezza generali	
per utensili elettrici	138
Ulteriori avvertenze di sicurezza	141
RISCHI RESIDUI	141
Istruzioni di montaggio	142
Montaggio dell'impugnatura	
supplementare	142
Montare la testa del motore.....	142
Montare il para schizzi	142
Inserimento/sostituzione della	
spazzola.....	142
Montaggio del rullo di guida.....	143
Estrarre/inserire la batteria	143
Caricare la batteria.....	143
Uso	143
Accensione e spegnimento	143
Impostazioni sull'apparecchio.....	144
Avvertenze per l'utilizzo	144
Scelta della spazzola adatta	144
Pulizia e manutenzione	144
Pulizia	145
Manutenzione	145
Conservazione	145
Smaltimento / Rispetto	
dell'ambiente.....	145
Pezzi di ricambio/Accessori	146
Garanzia	147
Servizio di riparazione	148
Service-Center	148
Importatore	148
Traduzione della dichiarazione	
di conformità CE originale	246
Vista esplosa	253

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

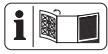
Utilizzo

L'apparecchio è idoneo per rimuovere erbacce e muschio nelle fughe delle piastrelle, in pavimentazioni in gomma o nei solchi dei marciapiedi in ambito domestico. L'apparecchio non è destinato ad un uso commerciale.

Ogni altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utente. L'utente od operatore è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia. L'apparecchio è parte della Serie (Parkside) X 20 V TEAM e può essere utilizzato con le batterie della Serie (Parkside) X 20 V TEAM. Le batterie possono

essere caricate solo con i caricabatterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Descrizione generale



Le immagini dei principali componenti funzionali sono riportate nella pagina ripiegabile.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Apparecchio (in 2 parti)
- Impugnatura supplementare con alloggiamento per spazzola di ricambio
- 1 spazzola di metallo
- 1 spazzola di nylon
- Manuale d'uso



Batteria e caricabatterie non sono inclusi.

Descrizione del funzioni

La spazzola per fughe a mano ha come attuatore un motore elettrico. Per pulire le fughe e le superfici a seconda delle esigenze si possono utilizzare due diverse spazzole. Il manico telescopico permette di lavorare in una posizione eretta confortevole. La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Sommario

- 1 Impugnatura
- 2 Interruttore On/Off
- 3 Blocco accensione
- 4 Vite impugnatura, impugnatura supplementare

- 5 Manicotto filettato per la regolazione della lunghezza
- 6 Manico telescopico
- 7 Paraschizzi
- 8 Testa motore
- 9 Rullo di guida
- 10 Impugnatura supplementare
- 10a Alloggiamento per spazzola di ricambio
- 11 Spazzola di metallo
- 12 Spazzola di nylon
- 13 Batteria
- 14 Caricabatterie
- 15 Manicotto filettato
- B** 16 Vite
- C** 17 Alloggiamento della spazzola
- D** 18 Asola per sospensione

Dati tecnici

Spazzola per fughe

ricaricabile 20 V..... PFBA 20-Li A1

Tensione del motore U	20 V==
Grado di protezione.....	IPX0
Numero di giri n_0	1200 giri/min
Peso (senza accessori)	ca. 2 kg
Peso (solo accessori).....	ca. 0,25 kg
Livello di pressione sonora	
(L_{pA})	64,7 dB; K_{pA} = 3 dB
Livello di potenza sonora (L_{WA})	
misurata.....	76,5 dB; K_{WA} = 3 dB
garantito.....	80 dB
Vibrazione (a_h)	
Impugnatura	
supplementare ...	0,6 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Impugnatura	0,7 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Temperatura	max 50 °C
Processo di carica	4 - 40 °C
Funzionamento	-20 - 50 °C
Conservazione	0 - 45 °C

in caso di utilizzo di batterie Smart (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Frequenza operativa/
 Banda di frequenza.2400 - 2483,5 MHz
 max. potenza di trasmissione..≤ 20 dBm

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.



Avvertenza: Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettro utensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettro utensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Risulta necessario stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo del carico dovuto alle vibrazioni alle condizioni d'uso effettive (che includano tutti i fattori del ciclo d'impiego, fra cui ad esempio i tempi di riposo dell'utensile elettrico e quelli in cui si trova sì acceso, ma senza carico).

Tempi di caricamento

Tempo di carica (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

L'apparecchio è parte della serie (Parkside) X 20 V TEAM e può essere utilizzato con le batterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Le batterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDS-LG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Un elenco aggiornato della compatibilità della batteria è disponibile al link: www.lidl.de/akku

Consigli di sicurezza



ATTENZIONE! Durante l'uso di elettrodomestici si devono osservare le seguenti misure di sicurezza fondamentali come protezione contro scossa elettrica, pericolo di lesioni e incendi.

Prima di utilizzare il presente elettrodomestico leggere tutte le istruzioni e conservare con cura le avvertenze di sicurezza.

Simboli

Raffigurazioni sull'apparecchio:



Attenzione!
Leggere il manuale di istruzioni.



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati!



Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori.



Attenzione!



Pericolo di lesioni a causa dell'utensile in rotazione!
Tenere lontano piedi e mani.



Indossare una mascherina e delle cuffie!



Non esporre l'apparecchio all'umidità.



Indossare i guanti!



Indicazione del livello di potenza acustica L_{WA} in dB



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Senso di rotazione della spazzola



Il presente apparecchio è parte della serie X 20 V TEAM.

Simboli nelle istruzioni



Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.



Simboli di pericolo con indicazioni per prevenire danni alle persone dovuti a una scossa elettrica.



Simboli dei divieti con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le diciture e i dati tecnici di cui è provvisto questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile.** In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) Sicurezza elettrica:

- a) **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa.** Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.
- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghes adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore differenziale RCD (Residual Current Device) con una corrente di accensione di 30 mA o meno.** L'impiego di un interruttore differenziale RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza delle persone:

- a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.
- c) **Evitare la messa in esercizio in-custodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.
- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.

- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.
 - g) **Se è possibile montare apparecchi aspirapolvere o di raccolta della polvere, applicarli e utilizzarli in modo corretto.** Il ricorso all'aspirapolvere può ridurre i danni dovuti alla polvere.
 - h) **Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e rispettare regole di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se dopo aver utilizzato più volte l'utensile elettrico si ha acquisto una certa confidenza.** Una movimentazione accidentale può causare gravi lesioni nell'arco di una frazione di secondo.
- ### 4) Uso e trattamento dell'utensile elettrico
- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.
 - b) **Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
 - c) **Tirare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria rimovibile, prima di apportare modifiche all'apparecchio, sostituire pezzi di utensili a inserto**

o rimuovere l'utensile elettrico.

Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.

- d) Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni.** Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
- e) Pulire l'utensile elettrico e l'utensile a inserto con accuratezza. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- f) Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.
- g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.
- h) Mantenere le impugnature e le relative superfici asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le relative superfici scivolose non consentono un uso e un controllo

sicuri dell'utensile elettrico in situazioni imprevedibili.

5) Rattamento e uso accurato di apparecchi a batteria

- a) Ricaricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.
- b) Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.
- c) Tenere la batteria non usata lontana da graffe, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cavallottamento dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) In caso di un'applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico.** Fuoriuscite di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- e) Non usare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosione o pericolo di lesioni.
- f) Non esporre le batterie a fiamme o a temperature troppo elevate.** Le fiamme o temperature superiori a 130 °C possono essere causa di un'esplosione.

g) Seguire tutte le indicazioni sulla ricarica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura ammesso può danneggiare irreparabilmente la batteria e aumentare il pericolo di incendio.

6) Assistenza tecnica

a) Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

b) Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate. È opportuno far eseguire tutti gli interventi di manutenzione delle batterie esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Spegnere il motore e rimuovere la batteria:
 - in caso di incidenti o malfunzionamenti,
 - se non si utilizza l'apparecchio,
 - quando si lascia incustodito l'apparecchio,
 - quando si pulisce, sottopone a manutenzione l'apparecchio o prima di verifiche,
 - se si trasporta l'apparecchio da un punto all'altro,
 - si rimuove o sostituisce la spazzola di lavoro.

- Le spazzole non devono essere montate su macchine il cui numero di giri è superiore al numero di giri massimo ammesso della spazzola.
- Le spazzole danneggiate non devono essere utilizzate.
- Scolorimento da ruggine o altri segni di deformazione chimica o meccanica sul materiale di rivestimento possono causare guasti alla spazzola prima del tempo.
- Le spazzole devono essere conservate in opportuni scaffali, contenitori o scatole in modo da proteggerle dai seguenti agenti:
 - Elevata umidità dell'aria, caldo, acqua o altri liquidi che potrebbero causare il danneggiamento della spazzola
 - Acidi o vapori di acidi che potrebbero causare danneggiamenti
 - Temperature così basse da poter causare condensazione sulle spazzole se esse vengono esposte a zone ad elevate temperature
 - Deformazioni di qualsiasi componente della spazzola
- **Non utilizzare alcun accessorio diverso da quelli raccomandati da PARKSIDE.** Ciò può causare scossa elettrica o incendi.

RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) **Danni all'udito,** in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.

- b) Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- c) Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

Istruzioni di montaggio

A Montaggio dell'impugnatura supplementare

1. Inserire l'impugnatura supplementare (10) nel supporto al di sotto della maniglia (1).
2. Avvitare l'impugnatura supplementare (10) con la vite a manopola (4). Sono possibili diverse posizioni.

Montare la testa del motore

1. Applicare l'asta telescopica (6) sulla testa del motore (8).
 - i** L'asta telescopica può essere posizionata sulla testa del motore in un'unica posizione. Assicurarsi che il nasello si inserisca nella scanalatura del manico telescopico.

2. Ruotare il manicotto filettato (15) saldamente a mano sull'elemento filettato.

B Montare il para schizzi

1. Applicare il para schizzi (7) sulla testa del motore (8).
2. Fissare il para schizzi (7) con le tre viti (16).

C Inserimento/sostituzione della spazzola



La spazzola non utilizzata (11/12) può essere conservata nell'alloggiamento per spazzola di ricambio (10a) nell'impugnatura supplementare (10).

Inserimento della spazzola

1. Premere l'alloggiamento della spazzola (17) in direzione della testa del motore (8).
2. Impostare la spazzola (11/12) nell'alloggiamento della spazzola (17) sulla testa del motore (8).
3. Rilasciare l'alloggiamento della spazzola (17), che torna nella posizione iniziale.

Rimuovere la spazzola:

1. Premere l'alloggiamento della spazzola (17) in direzione della testa del motore (8).
2. Estrarre la spazzola (11/12) dall'alloggiamento della spazzola (17).
3. Rilasciare l'alloggiamento della spazzola (17), che torna nella posizione iniziale.

Montaggio del rullo di guida

1. Innestare il rullo di guida (9) sulla testa del motore (8). Si innesta emettendo un suono. È disponibile solo una posizione.

Estrarre/inserire la batteria

1. Per rimuovere la batteria (13) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (13a) sulla batteria stessa ed estrarla (13).
2. Per inserire la batteria (13), spingere la batteria (13) agendo lungo la barra di guida nell'apparecchio. Si dovrà udire lo scatto in posizione.

Caricare la batteria



Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.



Caricare la batteria (13) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (13b).

1. All'occorrenza rimuovere la batteria (13) dall'apparecchio.
2. Infilare la batteria (13) nel vano del caricabatterie (14).
3. Collegare il caricabatterie (14) a una presa elettrica.
4. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatterie (14) dalla presa.
5. Staccare la batteria (13) dal caricabatterie (14).

Uso



Attenzione, pericolo di lesioni! Verificare il corretto funzionamento dell'apparecchio

prima di ogni uso. Durante il lavoro indossare sempre una protezione per gli occhi.



Prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio, rimuovere la batteria dall'apparecchio. Pericolo di lesioni.



Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.

Accensione e spegnimento

1. Inserire la batteria (13) nell'apparecchio (vedere "Rimozione/ inserimento batteria").
2. Per l'accensione azionare con il pollice il blocco accensione (3) e premere poi l'interruttore di accensione/spegnimento (2). Rilasciare poi il blocco accensione.
3. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (2). Non è possibile una commutazione permanente.



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, la spazzola continua a girare per un breve tempo. Tenere lontano mani e piedi.



L'interruttore di accensione/spegnimento non deve essere bloccato. In presenza di un interruttore danneggiato non è consentito l'uso dell'apparecchio. Pericolo di lesioni quando il motore non si spegne dopo che si è lasciato l'interruttore di accensione/spegnimento.

Impostazioni sull'apparecchio

Regolazione della lunghezza: il manico telescopico vi aiuta a regolare l'apparecchio in base alla vostra altezza.


Allentare il manicotto filettato per la regolazione della lunghezza (5). Portare il manico telescopico (6) alla lunghezza desiderata e riavvitare saldamente il manicotto filettato per la regolazione della lunghezza (5).

Avvertenze per l'utilizzo


Attenzione **Pericolo di lesioni!**

- Ispezionare la spazzola prima dell'uso. Non utilizzare spazzole danneggiate. Sostituire la spazzola quando usurata o danneggiata.
- Usare solo spazzole originali.
- Non lavorare mai in caso di pioggia o fondo bagnato. Sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- In corrispondenza di pendenze, lavorare sempre obliquamente ad esse.
- Evitare il contatto con ostacoli fissi (pietre, mura, staccionate, ecc.) per non danneggiare l'apparecchio.
- Durante le pause e per il trasporto, disattivare l'apparecchio e attendere che la spazzola si fermi.

Uso dell'apparecchio:

 Durante il lavoro non strofinare mai la spazzola in metallo e nylon su pavimenti di plastica o altri pavimenti sensibili. Altrimenti la superficie può graffiarsi o danneggiarsi. Per questi danni non ci assumiamo alcuna responsabilità.

Prima testare la spazzola su un punto non a vista.

- Far procedere l'apparecchio a passo d'uomo.
- La freccia  indica il senso di rotazione della spazzola sul paraschizzi.
- Testare l'apparecchio prima dell'uso su pavimenti sensibili in punti non visibili.

Scelta della spazzola adatta

La sostituzione delle spazzole è descritta nel capitolo „Istruzioni di montaggio“.

Spazzola in metallo (n. A 11):

Per rimuovere macchie ostinate ed erbacce su fondi non sensibili.



Utilizzare la spazzola di metallo solo su fondo non sensibile (strada, marciapiede), in quanto il rivestimento potrebbe danneggiarsi o graffiarsi.

Spazzola di nylon (n. A 12):

Per rimuovere erbacce, macchie e muschio da piccole fughe sottili.

Pulizia e manutenzione



Prima di intraprendere qualsiasi intervento sull'apparecchio, estrarre la batteria.



Rivolgersi al servizio clienti autorizzato per i lavori non contemplati dalle presenti istruzioni d'uso. Pericolo di lesioni!

Pulizia



Non spruzzare l'apparecchio con acqua e pulirlo sotto acqua corrente. Pericolo di scocca elettrica e l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

Tenere sempre pulito l'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi.

- Dopo ogni uso pulire l'apparecchio, la spazzola e il paraschizzi con una spazzola morbida o un panno.
- Tenere pulite le fessure di aerazione.



Manutenzione

- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti e raccomandati dal produttore.
- Prima di ogni uso effettuare un controllo a vista dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se i dispositivi di protezione, le viti o i perni mancano, sono usurati o danneggiati.
- Ispezionare la spazzola prima dell'uso. Non utilizzare spazzole danneggiate. Sostituire la spazzola quando usurata o danneggiata.

Conservazione

- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto al riparo dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini.
- Non esporre l'apparecchio per lungo tempo alla luce solare diretta. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di plastica, in quanto potrebbero formarsi umidità e funghi.

- L'apparecchio sul retro dell'impugnatura (1) ha un'asola per sospensione (D 18).

Smaltimento / Rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
 - conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
 - restituzione al produttore/commerciante.
- Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

- Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE.
- Smaltire le batterie scariche. Consigliamo di coprire i poli con nastro adesivo per proteggere da un cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Consegnare la batteria in un centro di raccolta di batterie usate, dove verrà sottoposta a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro Centro Assistenza.

Pezzi di ricambio/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al „Service-Center“ (vedere pagina 148).

pos. istruzioni	Denominazione	numeri d'ordine
9	Rullo di guida	91106167
10	Impugnatura supplementare	91106166
11	Spazzola di metallo	89040408
12	Spazzola di nylon	89040409

Garanzia

Gentile cliente,

Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi.

Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. Spazzole) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 497667_2204) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni



- sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati. Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 497667_2204



Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 497667_2204

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Sadržaj

Bevezető	149
Rendeltetés	149
Általános leírás	150
A csomag tartalma.....	150
Működés leírása	150
Áttekintés	150
Műszaki adatok	150
Töltési idő.....	151
Biztonsági utasítások	152
Szimbólumok és piktogramok	152
Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások.....	152
További biztonsági utasítások	156
Maradvány-kockázatok.....	156
Összeszerelési útmutató	157
Pótmarkolat felszerelése	157
Motorfej felszerelése	157
Fröccsenés elleni védelem felszerelése	157
Kefe behelyezése/cseréje	157
Vezető görgő felszerelése.....	157
Akkumulátor kivétele/behelyezése ..	157
Akkumulátor töltése	158
Használat	158
Be- és kikapcsolás	158
Beállítások a készüléken	158
Munkavégzésre vonatkozó utasítások.....	158
A megfelelő kefe kiválasztása.....	159
Tisztítás és karbantartás	159
Tisztítás.....	159
Karbantartás	159
Tárolás	160
Eltávolítás és környezetvédelem	160
Pótalkatrészek / Tartozékok	163
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	247
Robbantott ábra	253

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alátették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

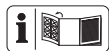
A készülék ház körüli burkolólapok, térburkoló kövek közötti vagy járdaszegély melletti vízelvezető csatornában lévő gaz és moha eltávolítására alkalmas. A készülék nem alkalmas ipari használatra.

A készülék minden további, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett alkalmazása esetén kár keletkezhet a készülékben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára. A készüléket kezelő vagy felhasználó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetészerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti.

A készülék a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat része és a (Parkside) X 20 V TEAM

sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Általános leírás



A fontosabb komponensek ábrája a kihajtható oldalon található.

A csomag tartalma

Csomagolja ki a készüléket, majd ellenőrizze, hogy hiánytalan-e. Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- készülék (2 részes)
- pótmarkolat pótkefe-tartóval
- 1 db fém kefe
- 1 db nejlon kefe
- használati útmutató



Az akkumulátort és a töltőt nem tartalmazza.

Működés leírása

A kézi réstisztító kefe villanymotoros hajtással rendelkezik.

A rések és a felületek tisztításához két különböző kefe használható az igényektől függően.

A teleszkópos nyél kényelmes, egyenes testtartással történő munkavégzést tesz lehetővé.

A kezelőelemek funkciójára vonatkozó tájékoztatót a lenti ismertetésben találhatja.

Áttekintés

- 1 markolat
- 2 be-, kikapcsoló
- 3 kapcsolózár

- 4 markolatcsavar, pótmarkolat
- 5 csavarhüvely a hosszúság állításához
- 6 teleszkópos nyél
- 7 fröccsenés elleni védelem
- 8 motorfej
- 9 vezető görgő
- 10 pótmarkolat
- 10a pótkefe-tartó
- 11 fém kefe
- 12 nejlon kefe
- 13 akkumulátor
- 14 töltő
- 15 csavarhüvely
- B** 16 csavar
- C** 17 kefefogó
- D** 18 akasztófül

Műszaki adatok

Akkumulátoros réstisztító kefe

..... **PFBA 20-Li A1**

Motorfeszültség U 20 V \equiv

Védelem.....IPX0

Fordulatszám n_0 1200 min $^{-1}$

Súly (tartozékok nélkül) kb. 2 kg

Súly (csak tartozék) kb. 0,25 kg

Hangnyomásszint

(L_{pA}) 64,7 dB; K_{pA} = 3 dB

Hangerőszint (L_{WA})

mért 76,5 dB; K_{WA} = 3 dB

garantált 80 dB

Rezgés (a_{rh})

pótmarkolat 0,6 m/s 2 ; K = 1,5 m/s 2

markolat 0,7 m/s 2 ; K = 1,5 m/s 2

Hőmérséklet max. 50 °C

Töltés -4 - 40 °C

Üzemeltetés -20 - 50 °C

Tárolás 0 - 45 °C

Smart akkumulátorokkal történő

használat esetén

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Munkafrekvencia/

Frekvenciasáv 2400 - 2483,5 MHz

max. átviteli teljesítmény \leq 20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



Figyelmeztetés: A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során elterhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától és különösen attól függően, hogy milyen munkadarab kerül megmunkálásra. A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idők

Töltési idő (Percek)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50


A készülék a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat része és a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3,

Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.










A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található:
www.lidl.de/akku

Biztonsági utasítások

 **FIGYELEM!** Áramütés, sérülés- és tüzveszély megelőzése érdekében az elektromos kéziszerszámok használata során be kell tartani az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket. Az elektromos kéziszerszám használata előtt olvassa el ezeket az utasításokat és jól őrizze meg a biztonsági utasításokat.

Szimbólumok és piktogramok





Szimbólumok a készüléken:

-  Figyelem!
Olvassa el a használati útmutatót.
-  Kirepülő alkatrészek okozta sérülésveszély!
Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől.
-  Figyelem!
Forgó szerszám okozta sérülésveszély!
Tartsa távol a lábait és a kezeit.
-  Viseljen szem- és hallásvédőt!
-  Ne tegye ki a készüléket nedvességnek.
-  Viseljen védőkesztyűt!
-  Hangerőszint adat L_{WA} dB-ben
80 dB
-  Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.
-  Kefe menetiránya




Ez az akkumulátort a X 20 V Team sorozat része

Szimbólumok az utasításban:

-  **Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.**
-  **Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval.**
-  Utasító jelzések az anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.
-  Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszámgép optimális kezeléséről informálnak.

Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

-  **FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági utasítást és előírást későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetékkel) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra vagy akkumulátoros (hálózati kábel nélkül működtetett) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- a) **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendellenesség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal.** A nem módosított csatlakozódugó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csövezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb akkor, ha a teste földelve van.
- c) **Ővja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- d) **Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésellenes célra, ne vigye és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a vezetéknel fogva, és ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összezsavarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabító vezetékeket használjon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabító vezetékkel csökkenthető az áramütés kockázata.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használatára elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal.**

Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.

- b) Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az egyéni védőeszköz, például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő viselése, az elektromos kéziszerszám fajtájától és használatától függően, csökkenti a sérülésveszélyt.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi.** Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja vagy az elektromos kéziszerszámot bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert.**

Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről. A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.

- g) Amennyiben a készülékhez porfelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A porfelszívó használata csökkentheti a por okozta veszélyt.
- h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlenség már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 4) Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése**
- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója.** Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- vagy kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javítani.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a lehető leggyorsabban az akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, be-tétszerszámokat cserél vagy az**

elektromos kéziszerszámot elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.

- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat.**

Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.

- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyanyra megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Javítsa meg a sérült részeket az elektromos kéziszerszám használata előtt.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.

- f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.

- g) Használja az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a jelen használati útmutatónak megfelelően. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

- h) Tartsa szárazon, tisztán és olaj-**

illetve zsírintesen a markolatokat és fogófelületeket. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

- a) Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsse. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorokkal használják.
- b) Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátorokat használjon. Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.
- c) A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémpartsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsé az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.A helytelen töltés vagy a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönk्रे teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Szerviz

a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti alkatrészekkel javíttassa.Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó biztonságos működése.

b) Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

További biztonsági utasítások

- Kapcsolja le a motort és vegye ki az akkumulátort:
 - baleset vagy üzemzavar esetén,
 - ha nem használja a készüléket,
 - ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
 - ha tisztítást, karbantartást végez vagy ellenőrzés előtt,
 - ha egyik helyről a másikra szállítja a készüléket,
 - ha leveszi vagy kicseréli a munkakefét.
- A keféket nem szabad olyan gépekre szerelni, amelyek fordulatszáma meghaladja a kefék legnagyobb megengedett fordulatszámát.

- Nem szabad sérült keféket használni.
- A kefeanyagon lévő rozsdás elszíneződések vagy vegyi, illetve mechanikai elváltozások egyéb jelei a kefe korai meghibásodását okozhatják.
- A keféket megfelelő polcokon, tárolóeszközökben vagy dobozokban kell tárolni úgy, hogy védve legyenek a következő hatásokkal szemben:
 - magas páratartalom, hő, víz vagy más folyadékok, amik kárt tehetnek a kefében
 - savak vagy savak gőzei, amik kárt okozhatnak
 - olyan alacsony hőmérsékletek, amelyek páralecsapódást okoznak a keféken, ha magasabb hőmérsékletű területre viszik azokat
 - valamelyik kefe-alkotórész deformációja
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.**Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- a) Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- b) A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- c) Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.



Figyelmeztetés! Ez az elektromos kéziszerszám elektromágneses mezőt generál működés közben. Ez a mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumokat. A súlyos vagy akár halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a gép használata előtt kérjék orvosuk vagy az implantátum gyártójának tanácsát.

Összeszerelési útmutató

A Pótmarkolat felszerelése

1. Helyezze a pótmarkolatot (10) a markolat (1) alatti tartóba.
2. Rögzítse a pótmarkolatot (10) a markolatcsavarral (4).
Több reteszelési fok lehetséges.

Motorfej felszerelése

1. Helyezze a teleszkópos nyelet (6) a motorfejre (8).
i A teleszkópos nyél csak egy pozícióban helyezhető a motorfejre. Ügyeljen arra, hogy a horony illeszkedjen a teleszkópos nyélen lévő vágatba.
2. Csavarja a csavarhüvelyt (15) kézzel lévő menetes elemre.

B Fröccsenés elleni védelem felszerelése

1. Helyezze a fröccsenés elleni védelmet (7) a motorfejre (8).
2. Rögzítse a fröccsenés elleni védelmet (7) a három csavarral (16).

C Kefe behelyezése/ cseréje



A nem használt kefe (11/12) a pótmarkolatban (10) lévő pótkefe-tartóban (10a) tárolható.

Kefe behelyezése

1. Nyomja a kefebefogót (17) a motorfej (8) irányába.
2. Helyezze a kefét (11/12) a motorfejen (8) lévő kefebefogóba (17).
3. Engedje el a kefebefogót (17). A kefebefogó visszaugrik a kiinduló helyzetbe.

Kefe kivétele:

1. Nyomja a kefebefogót (17) a motorfej (8) irányába.
2. Húzza ki a kefét (11/12) a kefebefogóból (17).
3. Engedje el a kefebefogót (17). A kefebefogó visszaugrik a kiinduló helyzetbe.


Vezető görgő felszerelése


1. Helyezze a vezető görgőt (9) a motorfejre (8). Ez hallhatóan bekattan. Csak egy pozíció lehetséges.

Akkumulátor kivétele/ behelyezése

1. Az akkumulátor (13) készülékből történő kivételéhez nyomja meg az akkumulátoron lévő kireteszelő gombot (13a) és húzza ki az akkumulátort (13).
2. Az akkumulátor (13) behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátort (13) a vezetősín mentén a készülékbe. Ez hallhatóan bekattan.


Akkumulátor töltése


 Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.


 Töltse fel az akkumulátort (13), ha a töltésszint-kijelzőnek (13b) már csak a piros LED-je világít.

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (13) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (13) a töltő (14) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőt (14) egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a töltőt (14) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (13) a töltőből (14).

Használat

 **Figyelem, sérülésveszély!** Minden használat előtt ellenőrizze a készülék működését. A készülékkel történő munkavégzés során mindig viseljen szemvédőt.

 **A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből. Sérülésveszély áll fenn.**

 Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

Be- és kikapcsolás

1. Adott esetben helyezze be az akkumulátort (13) a készülékbe (lásd „Akkumulátor behelyezése/kivétele”).

2. A bekapcsoláshoz nyomja meg hüvelykujjával a kapcsolózárt (3), majd nyomja meg be-, kikapcsolót (2). Engedje el a kapcsolózárt.
3. A kikapcsoláshoz engedje el a be-, kikapcsolót (2). Tartós működtetés nem lehetséges.



A készülék kikapcsolása után néhány másodpercig még tovább forog a kefe. Tartsa távol a kezét és a lábát.



A be-, kikapcsolót nem szabad reteszelni. Sérült kapcsoló esetén nem szabad tovább dolgozni a készülékkel. Sérülésveszély áll fenn, ha a motor nem kapcsol ki a be-, kikapcsoló elengedése után.

Beállítások a készüléken

Hosszúság beállítása:

A teleszkópos nyél lehetővé teszi a készülék egyéni méretre történő beállítását.

Lazítsa meg a hosszúságállításhoz való csavarhüvelyt (5). Állítsa a teleszkópos nyelet (6) a kívánt hosszúságúra, majd csavarja be erősen a hosszúságállításhoz való csavarhüvelyt (5).

Munkavégzésre vonatkozó utasítások





Figyelem Sérülésveszély!

- Ellenőrizze a kefét a használat előtt. Ne használjon sérült keféket. Cserélje ki a sérült vagy kopott kefét.
- Csak eredeti keféket használjon.
- Ne dolgozzon esőben vagy nedves talajon. Áramütés veszélye áll fenn.

- Lejtőkön mindig a lejtőhöz képest keresztirányba dolgozzon.
- Ne érjen kemény tárgyakhoz (kövek, falak, léckerítés, stb.), hogy ne keletkezzen kár a készülékben.
- Kapcsolja ki a készüléket munkaszünetekben és a készülék szállítása előtt és várja meg, amíg a kefe teljesen leáll.

A készülékkel történő munkavégzés:

 Fém és nejlón kefékkel történő munkavégzés közben semmiképpen ne súroljon műanyag vagy más érzékeny padlóburkolat-anyagot. Ellenkező esetben összekarcolhatja vagy megrongálhatja a felületet. Ilyen jellegű károkért nem vállalunk felelősséget. Előzőleg tesztelje a kefét egy kevésbé feltűnő helyen.


- Haladjon a készülékkel lépéstempóban.
- A fröccsenés elleni védelmen lévő  nyíl jelzi a kefe forgásirányát.
- Érzékeny talajon történő használat előtt tesztelje a készüléket egy nem feltűnő helyen.

A megfelelő kefe kiválasztása

A kefecserre leírása az „Összeszerelési útmutató” fejezetben található.

Fém kefe (A 11. sz.):

Ellenálló talajon lévő makacs zuzmók és mohák eltávolításához.


 A fém kefét csak ellenálló talajon (út, járda) használja, mivel a talajburkolat megsérülhet, ill. felkarcolódhat.

Nejlón kefe (A 12. sz.):


Gaz, zuzmó és moha kis keskeny résekből történő eltávolításához.

Tisztítás és karbantartás

 **A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt vegye ki az akkumulátort.**

 **Az útmutatóban nem részletezett munkákat általunk felhatalmazott ügyfélszolgálatunkkal végeztesse el. Sérülésveszély!**

Tisztítás

 Ne fröcskölje le a készüléket vízzel és ne tisztítsa folyó víz alatt. Áramütés veszélye áll fenn és kár keletkezhet a készülékben.

Mindig tartsa tisztán a készüléket. Ne használjon maró hatású tisztító-, ill. oldószereket.

- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket, a kefét és a fröccsenés elleni védelmet egy puha kefével vagy törölkendővel.
- Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat.

Karbantartás

- A gyártó által mellékelte és ajánlott alkatrészeket és tartozékokat használja.
- Minden használat előtt nézze át a készüléket. Ne használja a készüléket, ha biztonsági berendezések, csavarok vagy csapok hiányoznak, kopottak vagy sérültek.

- Ellenőrizze a kefét a használat előtt. Ne használjon sérült keféket. Cserélje ki a sérült vagy kopott kefét.

Tárolás

- Tárolja a készüléket száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva.
- Ne tárolja a készüléket hosszabb ideig közvetlen napfénynek kitéve. Kár keletkezhet a készülékben.
- Ne csomagolja a készüléket műanyag zacskóba, ellenkező esetben nedveség és penész képződhet.

Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.



Ne dobjon beépített akkumulátorral rendelkező készülékeket a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.

- A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint kell újrahasznosítani.
- A készüléket lemerült akkumulátorral ártalmatlanítsa. Ne nyissa fel a készüléket és az akkumulátort.
- A készüléket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A készüléket egy gyűjtőhelyen adja le, ahol környezetbarát újrahasznosításra kerül. Érdeklődjön a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatónál vagy szerviz-központunkban.



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:

Akkus fogakefe

Gyártási szám:

IAN 497667_2204

A termék típusa:

PFBA 20-Li A1

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

E-Mail: service@grizzlytools.de

Szerviz neve, címe, telefonszáma:

Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: grizzly@lidl.hu

W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft.

Dunapart also 138

2318 Szigetszentmárton

Tel.: 0624 456 672

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasz-tó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthe-tő. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a for-galmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A ma-gyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalko-zása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, ki-cserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűző-dő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fe-dezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell

tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamrák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet: www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontba (lásd a(z) 161. oldalon).

Használati útmutató poz.	Megnevezés	Rendelési sz.
9	vezető görgő	91106167
10	pótmarkolat	91106166
11	fém kefe	89040408
12	nejlon kefe	89040409

Kazalo

Predgovor	164
Namen uporabe	164
Splošen opis	165
Obseg dobave	165
Opis delovanja	165
Pregled	165
Tehnični podatki	165
Časi polnjenja	166
Varnostna navodila	167
Simboli in slikovne oznake	167
Splošna varnostna navodila za električno orodje	167
Dodatna varnostna navodila	170
Preostala tveganja	171
Navodila za montažo	171
Namestitvev dodatnega ročaja	171
Namestitvev motorne glave	171
Namestitvev zaščite pred brizganjem	171
Vstavljanje/zamenjava krtače	172
Namestitvev vodilnega kolesa	172
Odstranjevanje/vstavljanje akumulatorja	172
Polnjenje akumulatorja	172
Uporaba	172
Vkllop in izkllop	172
Nastavitve na napravi	173
Navodila za delo	173
Izbira primerne krtače	173
Čiščenje in vzdrževanje	174
Čiščenje	174
Vzdrževanje	174
Shranjevanje	174
Odstranjevanje/varstvo okolja 174	
Nadomestni deli/Pribor	175
Garancijski list	177
Prevod originalne izjave o skladnosti CE	248
Eksplोजijska risba	253

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek.

Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi oz. v ceveh ostanki vode ali maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

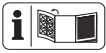
Naprava je primerna za odstranjevanje plevela in maha iz spojev med ploščami, tlakovca ali žlebov na pločniku v domačem okolju. Ta naprava ni primerna za poslovno uporabo.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih, lahko povzroči materialno škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Upravljalavec ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb oz. njihove lastnine. Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati.

Naprava je del serije (Parkside)
X 20 V TEAM in jo je mogoče upora-

bljati z akumulatorji serije (Parkside)
X 20 V TEAM. Akumulatorje je dovoljeno
polniti samo s polnilniki serije (Parkside)
X 20 V TEAM.

Splošen opis



Slikovni prikaz
najpomembnejših funkcijskih
delov najdete na zloženi strani.

Obseg dobave

Vzemite napravo iz embalaže in preve-
rite, ali so prisotni vsi deli. Odstranite
embalažni material na pravilen način.

- naprava (2-delna)
- dodatni ročaj s shranjevanjem nado-
mestnih krtač
- 1 x kovinska krtača
- 1 x najlonska krtača
- navodila za uporabo



Akumulatorska baterija in polnilnik
nista vključena v obseg dobave.

Opis delovanja

Ročno vodena krtača za spoje ima kot po-
gon elektromotor.

Za čiščenje spojev in površin je mogoče
glede na potrebe uporabljati dve različni
krtači.

Teleskopski ročaj omogoča delo v prijetni,
pokončni drži. Funkcije upravljalnih delov
so navedene v spodnjem opisu.

Pregled

- 1 ročaj
- 2 stikalo za vklop/izklop
- 3 zapora vklopa
- 4 vijak za ročaj, dodatni ročaj

- 5 vijadni tulec za nastavitev dolžine
- 6 teleskopski ročaj
- 7 zaščita pred brizganjem
- 8 motorna glava
- 9 vodilno kolo
- 10 dodatni ročaj
- 10a shranjevanje nadomestnih krtač
- 11 kovinska krtača
- 12 najlonska krtača
- 13 akumulator
- 14 polnilnik
- 15 vijadni tulec
- B** 16 vijak
- C** 17 nastavek za krtačo
- D** 18 Uho za obešanje

Tehnični podatki

Akumulatorska krtača za reže

..... PFBA 20-Li A1

Napetost motorja U..... 20 V==

Vrsta zaščite.....IPX0

Število vrtljajev n_0 1200 min⁻¹

Teža (brez pribora)..... pribl. 2 kg

Teža (samo pribor) pribl. 0,25 kg

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 64,7 dB; K_{pA} = 3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

izmerjena..... 76,5 dB; K_{WA} = 3 dB

zagotovljena 80 dB

Vibracije (a_h)

Dodatni ročaj 0,6 m/s²; K= 1,5 m/s²

Ročaj..... 0,7 m/s²; K= 1,5 m/s²

Temperaturanajv. 50 °C

postopek polnjenja.....4–40 °C

delovanje.....–20–50 °C

shranjevanje.....0–45 °C

pri uporabi s pametnimi akumulatorji

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Delovna frekvenca/

frekvenčni pas..... 2400–2483,5 MHz

Najv. moč oddajanja.....≤ 20 dBm

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij.

Navedeno vrednost vibracij je prav tako možno uporabiti za oceno izpostavljenosti uporabnika.



Opozorilo: Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja, zlasti od vrste obdelovanca. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami med dejanskimi pogoji uporabe (pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Časi polnjenja

Časi polnjenja (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Naprava je del serije (Parkside) X 20 V TEAM in jo je mogoče uporabljati z akumulatorji serije (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulatorje serije (Parkside) X 20 V TEAM je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije (Parkside) X 20 V TEAM.

akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi

Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na: www.lidl.de/akku

Varnostna navodila



POZOR! Pri uporabi električnih orodij je treba za zaščito pred električnim udarom, pred nevarnostjo telesnih poškodb in požara upoštevati spodnje temeljne varnostne ukrepe.

V celoti preberite vsa navodila, preden začnete uporabljati to električno orodje, in varnostna navodila dobro shranite.

Simboli in slikovne oznake

Slikovne oznake na napravi:



Pozor!

Preberite navodila za uporabo.



Nevarnost telesnih poškodb zaradi letečih predmetov!

Osebam v okolici ne dovolite približevanja napravi.



Pozor!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtečega se orodja!



Stopal in dlani ne približujte orodju.



Nosite zaščito za oči in sluh!



Naprave ne izpostavljajte vlagi.



Nosite rokavice!



Navedba ravni zvočne moči L_{WA} v dB



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Smer teka krtače



Ta akumulatorska baterija sodi v serijo X 20 V Team

Simboli v navodilih za uporabo



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.



Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara.



Znaki za navodilo z napotki za preprečevanje škode.



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo.

Splošna varnostna navodila za električno orodje



OPOZORILO Preberite vsa varnostna navodila, druga navodila, slikovne informacije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Kršitve

upoštevanja spodnjih navodil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnjo rabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z omrežnim napajanjem (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1) Varno delovno mesto

- a) **Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno.** Nered, neosvetljena delovna področja in neravna, drseča tla lahko privedejo do nesreč.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v okolju z nevarnostjo eksplozije, v katerem so gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročijo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) **Poskrbite, da otroci in druge osebe med uporabo električnega orodja niso v bližini.** Zaradi odvratanje pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno na nobeni način spreminjati. Ne uporabljajte prilagodilnih vtičev skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Preprečite telesni stik z ozemljenimi površinami kot cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega kabla ne uporabljajte nenamensko, da bi z njim prenašali električno orodje ali ga obesili nanj, ali da bi izvlekli električni vtič iz**

električne vtičnice. Priključnega kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.

Poškodovani ali zviti priključni kabli povečajo tveganje električnega udara.

- e) **Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljševalne kabla, ki so primerni za uporabo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, primerne za delo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in se dela z električnim orodjem lotite razumno. Ne uporabljajte električnega orodja, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nehoteni zagon delovanja. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na električno napajanje in/ali priključite**

akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če imate pri prenašanju električnega orodja prst na stikalu ali vključeno električno orodje priključite na vir električnega napajanja, to lahko privede do nesreče.

- d) **Preden električno orodje vklopite, odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ v vrtečem se delu električnega orodja lahko privede do telesnih poškodb.
 - e) **Preprečite nenormalno držo telesa. Poskrbite za varno stojišče in vedno ohranjajte ravnotežje.** Na ta način lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
 - f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli bi lahko zajeli ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
 - g) **Če je mogoče namestiti naprave za sesanje in prestrezanje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.
 - h) **Ne zapadite v lažen občutek varnosti in ne prekršite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če električno orodje zaradi pogoste uporabe dobro poznate.** Nepredvidna uporaba lahko povzroči hude telesne poškodbe v delcih sekunde.
- 4) **Uporaba in ravnanje z električnim orodjem**
- a) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabljajte električno orodje, ki je predvideno za vaše**

vsakokratno opravilo. V navedenem območju zmogljivosti boste s primernim električnim orodjem delali bolje in varneje.

- b) **Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvlcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivi akumulator, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati dele delovnega orodja ali preden električno orodje odložite.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, shranite zunaj dosega otrok. Uporabe električnega orodja ne dovolite osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje in delovno orodje skrbno vzdržujte. Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo ter ali deli niso zlomljeni ali tako poškodovani, da neugodno vplivajo na uporabnost električnega orodja. Poškodovane dele pred uporabo električnega orodja dajte popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja pogosto povzročijo nesreče.
- f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) **Uporabljajte električno orodje, delovno orodje in pribor itd.**

samo v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in predvideno opravilo.

Uporaba električnih orodij za namene, za katera niso predvidena, lahko privede do nevarnih situacij.

- h) Ročaje in površine ročajev vedno ohranjajte suhe, čiste ter brez olja in maščobe.** Drseči ročaji in površine ročajev ne omogočajo varne uporabe in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugimi akumulatorji povzroči požar.
- b) V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči telesne poškodbe in nevarnost požara.
- c) Akumulatorje, ki jih ne uporabljate, ne hranite blizu pisarniških sponk, kovancev, ključev, žbljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov.** Kratak stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opeklino ali ogenj.
- d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteka tekočina. Izogibajte se stika z njo. V primeru nehotenega stika meso izperite z vodo. Če bi vam tekočina zašla v oči, se dodatno posvetujte z zdravnikom.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko privede do draženja kože ali opeklin.

- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev.**

Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji so lahko nepredvidljivi in privedejo do požara, eksplozije ali nevarnosti telesnih poškodb.

- f) Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.

- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Napačno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko akumulator uniči in poveča nevarnost požara.

6) Servis

- a) Popravilo svojega električnega orodja prepustite samo kvalificiranemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja samo originalne nadomestne dele.** S tem boste zagotovili ohranjanje varnosti električnega orodja.

- b) Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev.** Kakršno koli vzdrževanje akumulatorjev sme izvajati samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Dodatna varnostna navodila

- Izklopite motor in odstranite akumulator:
 - v primeru nesreč ali motenj delovanja,
 - kadar naprave ne uporabljate,
 - kadar napravo pustite brez nadzora,
 - kadar napravo čistite, vzdržujete ali

- pred preverjanjem,
- kadar napravo prenašate z enega mesta na drugega,
- preden odstranite ali zamenjate krtačo za delo.
- Krtač ni dovoljeno namestiti na stroje s številom vrtljajev, ki je nad najvišjim dovoljenim številom vrtljajev za krtače.
- Poškodovanih krtač ni dovoljeno uporabljati.
- Madeži rje ali drugi znaki kemičnih ali mehanskih sprememb pri materialu ščetin lahko pomenijo predčasno neuporabnost krtače.
- Krtače je treba hraniti v primernih ogrodjih, posodah ali zabojih, tako da so zaščitene pred naslednjimi vplivi:
 - visoka zračna vlaga, vročina, voda ali druge tekočine, ki bi lahko povzročile poškodbe krtače
 - kisline ali hlapi kislin, ki bi lahko povzročili poškodbe
 - temperature, ki so tako nizke, da bi lahko privedle do kondenzacije na krtačah, ko se te prestavijo na območje z višjimi temperaturami
 - spremembe oblike katerega koli dela krtače
- **Ne uporabljajte pribora, ki ga ni priporočilo podjetje PARKSIDE.** To lahko privede do električnega udara ali požara.

Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja lahko nastopijo naslednje nevarnosti:

- a) Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- b) Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa treslajev na dlan in roko, če

napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.

- c) Okvara vida, če ne nosite primerne zaščite oči.




Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, priporočamo, da se uporabniki z medicinskimi vsadki posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati stroj.

Navodila za montažo

A Namestitev dodatnega ročaja

1. Vstavite dodatni ročaj (10) v držalo pod ročajem (1).
2. Privijte dodatni ročaj (10) z vijakom za ročaj (4).
Na voljo je več zaskočnih stopenj.

Namestitev motorne glave

1. Namestite teleskopski ročaj (6) na motorno glavo (8).
 Teleskopski ročaj je mogoče na motorno glavo namestiti samo v enem položaju. Pazite, da se utor uje ma z zarezo v teleskopskem ročaju.
2. Ročno privijte vijadni tulec (15) na navojni element.

B Namestitev zaščite pred brizganjem

1. Nataknite zaščito pred brizganjem (7) na motorno glavo (8).

2. Pritrdite zaščito pred brizganjem (7) s tremi vijaki (16).

C Vstavljanje/zamenjava krtače

- i** Nerabljeno krtačo (11/12) lahko shranite na mestu za shranjevanje nadomestnih krtač (10a) v dodatnem ročaju (10).

Vstavljanje krtače

1. Potisnite nastavek za krtačo (17) v smeri motorne glave (8).
2. Namestite krtačo (11/12) v nastavek za krtačo (17) na motorni glavi (8).
3. Nastavek za krtačo (17) spustite, da preskoči nazaj v izhodiščni položaj.

Odstranitev krtače:

1. Potisnite nastavek za krtačo (17) v smeri motorne glave (8).
2. Povlecite krtačo (11/12) iz nastavka za krtačo (17).
3. Nastavek za krtačo (17) spustite, da preskoči nazaj v izhodiščni položaj.

Namestitev vodilnega kolesa

1. Nataknite vodilno kolo (9) na motorno glavo (8). Slišno se zaskoči. Možen je samo en položaj.

Odstranjevanje/vstavljanje akumulatorja

1. Za odstranjevanje akumulatorja (13) iz naprave pritisnite tipko za sprostitev (13a) na akumulatorju in akumulator (13) izvlecite.
2. Za vstavljanje akumulatorja (13) potisnite akumulator (13) vzdolž vodila v napravo. Pri tem se slišno zaskoči.

Polnjenje akumulatorja

- i** Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.

- i** Akumulator (13) vedno polnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (13b).

1. Po potrebi akumulator (13) vzemite iz naprave.
2. Potisnite akumulator (13) v polnilno odprtino polnilnika (14).
3. Priključite polnilnik (14) na električno vtičnico.
4. Po izvedenem postopku polnjenja polnilnik (14) ločite od omrežja.
5. Vzemite akumulator (13) iz polnilnika (14).

Uporaba



Pozor, nevarnost telesnih poškodb!

Pred vsako uporabo napravo preverite glede sposobnosti delovanja. Pri delu z napravo vedno uporabljajte zaščito oči.



Pred vsemi deli na napravi vzemite akumulator iz naprave. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.



Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise.

Vklop in izklop

1. Po potrebi vstavite akumulator (13) v napravo (glejte pod »Odstranjevanje/vstavljanje akumulatorja«).

2. Za vklop s palcem pritisnite zaporo vklopa (3) in nato pritisnite stikalo za vklop/izklop (2). Znova spustite zaporo vklopa.
3. Za izklop spustite stikalo za vklop/izklop (2). Trajnega delovanja ni mogoče vklopiti.



Po izklopu naprave se krtača še nekaj sekund vrti. Ne približujte ji rok ali nog.



Stikalo za vklop/izklop ne sme biti blokirano. Če je stikalo poškodovano, naprave več ne smete uporabljati. Nevarnost telesnih poškodb, če se po izpustitvi stikala za vklop/izklop motor ne izklopi.

Nastavitve na napravi

Nastavitev dolžine:

Teleskopski ročaj vam omogoča prilagoditev naprave svoji telesni višini.

Odvijte vijadni tulec za nastavitev dolžine (5). Prestavite teleskopski ročaj (6) na zeleno dolžino in znova trdno privijte vijadni tulec za nastavitev dolžine (5).

Navodila za delo



Pozor **Nevarnost telesnih poškodb!**


- Krtačo pred uporabo preverite. Ne uporabljajte poškodovanih krtač. Poškodovano ali obrabljeno krtačo zamenjajte.
- Uporabljajte samo originalne krtače.
- Ne delajte na dežju ali mokri podlagi. Obstaja nevarnost električnega udara.
- Na pobočjih delo vedno izvajajte prečno na pobočje.

- Izogibajte se stiku s trdimi ovirami (kamni, zidovi, ograjami itd.), da naprave ne poškodujete.
- Pred delovnimi premori in za prenašanje napravo izklopite in počakajte, da se krtača popolnoma ustavi.

Delo z napravo:



Pri delu s kovinskimi in najlonskimi ščetinami nikoli ne krtačite tal iz umetne mase ali drugih občutljivih materialov. Tako bi lahko površino razpraskali ali poškodovali. Za tovrstno škodo ne prevzemo nikakršne odgovornosti. Pred začetkom krtačo preizkusite na neopaznem mestu.

- Napravo premikajte s hitrostjo hoje.
- Puščica  na zaščiti pred brizganjem prikazuje smer vrtenja krtače.
- Pred uporabo na občutljivih tleh napravo preizkusite na neopaznem mestu.

Izbira primerne krtače

Menjava krtače je opisana v poglavju »Navodila za montažo«.

Kovinska krtača (št. A 11):

Za odstranjevanje trdovratnih lišajev in maha na neobčutljivi podlagi.



Kovinsko krtačo uporabljajte samo na neobčutljivi podlagi (cesta, pločnik), ker bi lahko poškodovala oziroma razpraskala oblogo tal.

Najlonska krtača (št. A 12):

Za odstranjevanje plevela, lišajev in maha iz majhnih, ozkih spojev.

Čiščenje in vzdrževanje



Pred vsemi deli na napravi vzemite akumulator iz naprave.



Dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši pooblašteni servisni službi. Nevarnost telesnih poškodb!

Čiščenje



Naprave ne pobrizgajte z vodo in je ne čistite pod tekočo vodo.

Obstaja nevarnost električnega udara, naprava pa bi se lahko poškodovala.

Napravo vedno ohranjajte čisto. Ne uporabljajte ostrih čistil oz. topil.

- Po vsaki uporabi očistite napravo, krtačo in zaščito pred brizganjem z mehko krtačo ali krpo.
- Prezračevalne reže morajo biti vedno čiste.



Vzdrževanje

- Uporabljajte samo priporočene nadomestne dele in dele pribora, ki jih dobavi in priporoča proizvajalec.
- Pred vsako uporabo napravo preglejte. Naprave ne uporabljajte, če manjkajo zaščitne naprave, vijaki ali sorniki ali so ti obrabljeni ali poškodovani.
- Krtačo pred uporabo preverite. Ne uporabljajte poškodovanih krtač. Poškodovano ali obrabljeno krtačo zamenjajte.

Shranjevanje

- Napravo hranite na suhem in pred prahom zaščitenem mestu zunaj dosega otrok.
- Naprave dlje časa ne hranite na neposredni sončni svetlobi. Naprava bi se lahko poškodovala.
- Naprave ne ovijajte v plastične vreče, ker bi lahko začela nastajati vlaga in plesen.

Odstranjevanje/varstvo okolja

Odstranite akumulatorsko baterijo iz izdelka in poskrbite za recikliranje akumulatorske baterije. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.



Električne naprave ne spadajo v hišne smeti.



Akumulatorskih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, v ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane akumulatorske baterije lahko škodujejo okolju in zdravju, če se iz njih sproščajo strupeni hlapi ali iztekajo strupene tekočine.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje. Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,

- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

- Okvarjene ali iztrošene akumulatorske baterije je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES.
- Odstranite izpraznjene akumulatorske baterije. Priporočamo, da pola prelepate z lepilnim trakom in tako preprečite kratak stik. Akumulatorske baterije ne odpirajte.
- Akumulatorske baterije odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Akumulatorske baterije oddajte na zbirno mesto starih baterij, kjer jih bodo okolju prijazno reciklirali. Več informacij dobite pri svojem lokalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov ali našem servisnem centru.

Nadomestni deli/Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 177).

Št. v navodilih za uporabo	Opis	Št. za naročanje
9	vodilno kolo	91106167
10	dodatni ročaj	91106166
11	kovinska krtača	89040408
12	najlonska krtača	89040409

SI

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnitih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga.
Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrдіlo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

SI

Sadržaj

Uvod	179
Namjena	179
Opći opis	180
Opseg isporuke	180
Opis funkcija	180
Pregled	180
Tehnički podaci	180
Vremena punjenja	181
Sigurnosne napomene	182
Simboli i slikovne oznake	182
Opće sigurnosne napomene za električne alate	182
Dodatne sigurnosne napomene.....	185
Upute za montažu	186
Montiranje dodatne ručke	186
Montiranje glave motora.....	186
Montiranje zaštite od prskanja	186
Umetanje/promjena četke.....	186
Montiranje valjka za vođenje	186
Vađenje/umetanje baterije.....	186
Punjenje baterije	187
Rukovanje	187
Uključivanje i isključivanje.....	187
Podešavanje uređaja	187
Napomene za rad	187
Odabir prikladne četke.....	188
Čišćenje i održavanje	188
Čišćenje.....	188
Održavanje.....	188
Skladištenje	188
Uklanjanje/zaštita okoliša	189
Garancija	189
Service za popravke	190
Service-Center	191
Proizvođač	191
Rezervni dijelovi / Pribor	191
Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti	249
Eksplodivni crtež	253

Uvod

Srdačno Vam čestitamo na kupnji Vašega novog uređaja. Time ste se Vi odlučili za jedan visokokvalitetni proizvod.

Tijekom proizvodnje ispitana je kvaliteta ovog uređaja i podvrgnut je završnoj kontroli. Time je osigurana funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputa za upravljanje sastavni je dio ovoga proizvoda. Ona sadrži važne upute za sigurnost, uporabu i uklanjanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za upravljanje i sigurnost. Proizvod koristite samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte Uputu i pri predaji proizvoda trećim osobama uručite i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr

Namjena

Uređaj je prikladan za uklanjanje korova i mahovine u fugama između ploča, kompozitnih pločnjaka ili ivičnaka u kućnom području. Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama nije izričito dopuštena, može dovesti do oštećenja uređaja i predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika. Operater ili korisnik odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane nenamjenskom ili pogrešnom uporabom. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Uređaj je dio serije (Parkside)

X 20 V TEAM i može biti pogonjen baterijama (Parkside) X 20 V TEAM serije. Baterije smijete puniti samo s punjačima serije (Parkside) X 20 V TEAM.

Opći opis



Sliku najvažnijih funkcionalnih dijelova možete pronaći na isključnoj stranici.

Opseg isporuke

Raspakirajte uređaj i provjerite, je li kompletan. Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Uređaj (2-dijelni)
- Dodatna ručka sa čuvanjem zamjenske četke
- 1 x metalna četka
- 1 x najlonska četka
- Upute za uporabu



Baterija i punjač nisu uključeni.

Opis funkcija

Ručna četka za fuge kao pogon ima elektromotor.

Za čišćenje fuga i površina možete ovisno o potrebama koristiti dvije različite četke. Teleskopska drška omogućava rad u ugodnom uspravnom položaju.

Funkciju upravljačkih dijelova molimo pročitajte u sljedećim opisima.

Pregled

- 1 Rukohvat
- 2 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 3 Blokada uključivanja
- 4 Vijak ručke, dodatna ručka
- 5 Vijčana čahura za podešavanje duljine
- 6 Teleskopska drška
- 7 Zaštita od prskanja
- 8 Glava motora
- 9 Valjak za vođenje
- 10 Dodatna ručka

10a Čuvanje zamjenske četke

11 Metalna četka

12 Najlonska četka

13 Baterija

14 Punjač

15 Navojna čahura

B 16 Vijak

C 17 Prihvat četke

D 18 Ušica za vješanje

Tehnički podaci

Baterijska četka za fuge

..... **PFBA 20-Li A1**

Napon motora U 20 V \equiv

Vrsta zaštite..... IPX0

Broj okretaja n_o 1200 min $^{-1}$

Težina (bez pribora) oko 2 kg

Težina (samo pribor)..... oko 0,25 kg

Razina zvučnog tlaka

(L_{pA})..... 64,7 dB; K_{pA} = 3 dB

Razina zvučnog učinka (L_{WA})

izmjerena..... 76,5 dB; K_{WA} = 3 dB

zajamčena 80 dB

Vibracija (a_h)

Dodatna ručka... 0,6 m/s 2 ; K = 1,5 m/s 2

Rukohvat..... 0,7 m/s 2 ; K = 1,5 m/s 2

Temperatura maks 50 °C

Postupak punjenja 4 - 40 °C

Pogon -20 - 50 °C

Skladištenje..... 0 - 45 °C

prilikom korištenja sa Smart baterijama

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Radna frekvencija/

Pojas frekvencije 2400 - 2483,5 MHz

maksimalna snaga emitiranja .. \leq 20 dBm

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku provje-

re i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.



Upozorenje: Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu, na koji se koristi električni alat, posebno ovisno o tome

koju vrstu izratka obrađujete. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

Vremena punjenja


Vremena punjenja (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Uređaj je dio serije (Parkside) X 20 V TEAM i može biti pogonjen baterijama (Parkside) X 20 V TEAM serije. Baterije serije (Parkside) X 20 V TEAM smijete puniti samo s punjačima serije (Parkside) X 20 V TEAM.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.








Aktualan popis kompatibilnih baterija možete pronaći na: www.lidl.de/akku


Sigurnosne napomene


 **POZOR!** Prilikom uporabe električnih alata u svrhu zaštite od strujnog udara, te opasnosti od ozljeda i požara morate obratiti pozornost na sljedeće osnovne sigurnosne mjere. Prije uporabe električnog alata pročitajte sve upute i dobro sačuvajte sigurnosne napomene.

Simboli i slikovne oznake





Slikovne oznake na uređaju:

-  **Pozor!**
Pročitajte upute za uporabu.
-  Opasnost od ozljeda uslijed izbačenih dijelova!
-  Osobe koje se nalaze u blizini držite podalje od uređaja.
-  **Pozor!**
Opasnost od ozljeda uslijed okretanja alata!
 Držite noge i ruke podalje.
-  Nosite zaštitu za oči i slušnu zaštitu!
-  Uređaj ne izlažite vlazi.
-  Nosite zaštitne rukavice!
-  Navod razine zvučnog učinka L_{WA} u dB
-  Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.


 Smjer okretanja četke

 Ovaj punjač je dio serije X 20 V Team

Simboli u uputi

-  **Znakovi opasnosti s podacima o zaštiti od materijalnih ili oštećenja osoba.**
-  **Znak za opasnost s informacijama o prevenciji ozljeda od strujnog udara.**
-  Znakovi naredbe s podacima o zaštiti od oštećenja.
-  Znakovi upozorenja s informacijama za bolje postupanje s uređajem.

Opće sigurnosne napomene za električne alate

 **UPOZORENJE** Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke uz ovaj električni alat. Nepoštivanje ovih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sve sigurnosne napomene i naputke sačuvajte za budućnost.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Vaše područje rada uvijek održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Nered i neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nezgoda.
- b) **S električnim alatom ne radite u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije ili u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati generiraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata držite podalje.** Usljed odvlačenja pažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim uređajem.

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač ni na koji način ne smijete promijeniti. Ne koristite adapterske utikače s električnim uređajima sa zaštitnim uzemljenjem.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela i uzemljenih površina kao što su cijevi, radijatori, pećnice i hladnjaci.** Postoji povećani rizik od strujnog udara, kada je Vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Električne alate držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- d) **Mrežni priključni vod ne koristite protivno njegovoj namjeni, za prenošenje električnog alata, njegovo vješanje ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni vod**

držite podalje od visokih temperatura, ulja, oštih bridova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

- e) **Ako s električnim alatom radite vani, koristite isključivo produžne kabele koji su prikladni za vanjsko područje.** Primjena produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje umanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako pogon električnog alata u vlažnom okruženju ne možete izbjeći, koristite zaštitnu fido sklopku.** Uporaba fido sklopke umanjuje rizik od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi i pazite na ono što radite, te radite i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštitu od buke – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Provjerite, je li električni alat isključen, prije nego ga priključite na napajanje strujom i/ili bateriju, prije nego ga prihvatite ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na prekidaču ili uključen električni uređaj

uključite u struju, može doći do nesreća.

- d) Odstranite alate za podešavanje ili ključeve prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog uređaja, može uzrokovati ozljede.
- e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.** Na taj ćete način električni alat u neočekivanim situacijama moći bolje kontrolirati.
- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite dugu odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od dijelova u pokretu.** Široka odjeća, nakit i duga kosa mogu biti zahvaćeni dijelovima u pokretu.
- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvatanje prašine, potrebno ih je priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisivača može smanjiti izloženost prašini.
- h) Ne dajte se zavarati i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste se nakon česte uporabe upoznali s električnim alatom.** Nesavjesne radnje mogu u djeliću sekunde uzrokovati ozbiljne ozljede.
- 4) Primjena i rukovanje električnim alatom**
- a) Ne preopteretite električni alat. Za Vaš rad koristite za to predviđeni električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području učinka.
- b) Ne koristite električni alat, čiji je prekidač neispravan.** Električni

alat, koji više ne možete uključivati ili isključivati, opasan je i mora biti popravljen.

- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju prije nego započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite uređaj.** Ova mjera opreza sprječava nehотиčno uključivanje uređaja.
- d) Nekorištene električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Ne dozvolite korištenje električnog alata osobama, koje ne poznaju uređaj ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.
- e) Električni alat i uporabni alat pažljivo održavajte. Kontrolirajte, je li pokretni dijelovi besprijekorno funkcioniraju i jesu li zaglavljani, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni, da je funkcija električnog alata ometana. Oštećene dijelove prije korištenja uporabnog alata dajte popraviti.** Uzrok brojnih nezgoda je loše održavanje električnih alata.
- f) Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.** Brižno održavani rezni alati s oštrim reznim bridovima rjeđe se zaglavljaju i lakše se navode.
- g) Koristite električne alate, uporabne alate itd., u skladu s ovim uputama. Pritom uzmite u obzir uvjete rada i rad koji treba biti obavljen.** Uporaba električnih alata za primjene druge od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.
- h) Ručke i njihove površine održavajte suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Skliske ručke i površine ne dopuštaju siguran rad i kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

5) Uporaba i rukovanje alatom s pogonom na baterije

- a) **Baterije punite samo u punjačima koje su preporučili proizvođači.** Za punjač, koji je prikladan za određenu vrstu baterija, postoji opasnost od požara, ako ga koristite s drugim baterijama.
- b) **Koristite samo za to predviđene baterije u električnim alatima.** Uporaba drugih baterija može dovesti do ozljeda i do opasnosti od požara.
- c) **Bateriju koju ne koristite držite dalje od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih metalnih sitnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može dovesti do opekline ili požara.
- d) **Kod pogrešne primjene iz baterije može curjeti tekućina. Izbjegavajte kontakt s njom. Pri slučajnom dodiru isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno zatražite liječničku pomoć.** Baterijska tekućina koja curi van može dovesti do nadražaja kože ili opekline.
- e) **Ne koristite oštećenu ili izmijenjenu bateriju.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- f) **Baterije ne izlažite vatri ili visokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C mogu uzrokovati eksplozije.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i baterije ili alat na baterije nikada ne punite izvan temperaturnog područja navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog tempera-

turnog područja može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.

6) Servis

- a) **Vaš električni alat dajte samo kvalificiranim stručnjacima na popravak, i to samo uz korištenje originalnih rezervnih dijelova.** Na taj se način osigurava održanje sigurnosti električnog alata.
- b) **Nikada ne održavajte oštećene baterije.** Svako održavanje baterija treba obaviti proizvođač ili ovlaštenu servis.

Dodatne sigurnosne napomene

- Isključite motor i izvadite bateriju, :
 - u slučaju nesreća ili smetnji u pogonu,
 - kada ne koristite uređaj,
 - kada uređaj ostavite bez nadzora,
 - kada vršite čišćenje ili održavanje uređaja ili prije provjera,
 - kada uređaj transportirate s jednog mjesta do drugog,
 - Kada radnu četku skidate ili mijenjate.
- Četke ne smiju biti montirane na strojevima, čiji broj okretaja premašuje najveći dopušteni broj okretaja četke.
- Oštećene četke ne smijete koristiti.
- Obojenja od hrđe ili druge naznake kemijske ili mehaničke promjene na materijalu za pričvršćivanje mogu uzrokovati prijevremeno zakazivanje četke.
- Četke moraju biti skladištene na prikladnim stalcima, u spremnicima ili sanducima tako, da budu zaštićene od slijedećih utjecaja:
 - visoka vlažnost zraka, visoke temperature, voda i druge tekućine, koje mogu dovesti do oštećenja četke

- Kiseline ili isparenja kiselina, koja bi mogle dovesti do oštećenja
- Temperature koje su toliko niske, da mogu dovesti do kondenzacije na četkama, ako se one prebace u područje s višim temperaturama
- Deformacija bilo kojeg sastavnog dijela četke

Upute za montažu

A Montiranje dodatne ručke

1. Umetnite dodatnu ručku (10) u držač ispod rukohvata (1).
2. Vijčano pričvrstite dodatnu ručku (10) s vijkom ručke (4).
Na raspolaganju stoji više stupnja blokade.

Montiranje glave motora

1. Postavite teleskopsku dršku (6) na glavu motora (8).
i Teleskopska drška može biti samo u jednoj poziciji postavljena na glavu motora. Pazite da utor uliježe u žlijeb u teleskopskoj dršci.
2. Zavrните navojnu čahuru (15) rukom na navojni element.

B Montiranje zaštite od prskanja

1. Postavite zaštitu od prskanja (7) na glavu motora (8).
2. Pričvrstite zaštitu od prskanja (7) pomoću triju vijaka (16).

C Umetanje/promjena četke

- i** Nekorištenu četku (11/12) možete čuvati u spremniku za čuvanje zamjenske četke (10a) u dodatnoj ručki (10).

Umetanje četke

1. Pritisnite prihvat četke (17) u smjeru glave motora (8).
2. Umetnite četku (11/12) u prihvat četke (17) na glavi motora (8).
3. Pustite prihvat četke (17), ona skače natrag u izvorni položaj.

Vađenje četke:

1. Pritisnite prihvat četke (17) u smjeru glave motora (8).
2. Izvucite četku (11/12) iz prihvata četke (17) heraus.
3. Pustite prihvat četke (17), ona skače natrag u izvorni položaj.

Montiranje valjka za vođenje

1. Nataknite valjak za vođenje (9) na glavu motora (8). On će čujno uleći. Moguć je samo jedan položaj.

Vađenje/umetanje baterije

1. Kako biste bateriju (13) izvadili iz uređaja, pritisnite tipku za deblokadu (13a) na bateriji i izvucite bateriju (13) van.
2. Za umetanje baterije (13) gurnite bateriju (13) duž vodilice u uređaj. Čujno će uleći.

Punjenje baterije



Zagrišanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.



Bateriju (13) napunite kada na pokazivaču stanju napunjenosti (13b) svijetli još samo crvena LED.

1. Ako je potrebno, bateriju (13) izvadite iz uređaja.
2. Bateriju (13) gurnite u otvor za punjenje na punjaču (14).
3. Priključite punjač (14) na utičnicu.
4. Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač (14) od mreže.
5. Izvucite bateriju (13) iz punjača (14).

Rukovanje



Pozor, opasnost od ozljeda!
Uređaj prije svakog korištenja provjerite u pogledu funkcionalnosti. Prilikom rada s uređajem nosite zaštitu za oči.



Prije svih radova na uređaju uvijek izvadite bateriju. Postoji opasnost od ozljeda.



Pridržavajte se propisa o zaštiti od buke i mjesnih propisa.

Uključivanje i isključivanje

1. Po potrebi bateriju (13) umetnite u uređaj (vidi „Umetanje/vađenje baterije“).
2. Kako biste uključili uređaj, palcem pritisnite blokadu uključivanja (3) i onda pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2). Ponovo pustite blokadu uključivanja.

3. Za isključivanje pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (2). Uključivanje trajnog rada nije moguće.



Nakon isključivanja uređaja četka se još nekoliko sekundi okreće. Držite ruke i noge podalje.



Prekidač za uključivanje / isključivanje ne smije se zaključati. Ako je prekidač oštećen, uređajem se više ne smije raditi. Opasnost od ozljeda, ako se nakon puštanja prekidača za uključivanje/isključivanje motor ne isključuje.

Podešavanje uređaja

Podešavanje dužine:

Teleskopska drška vam omogućava, da uređaj podesite na vašu individualnu veličinu.

Otpustite vijčanu čahuru za podešavanje duljine (5). Dovedite teleskopsku dršku (6) na željenu duljinu i ponovo zavrnite vijčanu čahuru za podešavanje duljine (5).

Napomene za rad





Pozor
Opasnost od ozljeda!

- Kontrolirajte četku prije uporabe. Ne koristite oštećene četke. Zamijenite oštećene ili istrošene četke.
- Koristite samo originalne četke.
- Ne radite po kiši ili mokroj podlozi. Postoji opasnost od strujnog udara.
- Na nagibima uvijek radite poprečno u odnosu na nagibe.
- Izbjegavajte kontakt s fiksnim preprekama (kamenje, zidovi, kolčane ograde, itd.), kako ne bi došlo do oštećenja uređaja.

- U dužim pauzama rada i u svrhu transporta isključite uređaj i pričekajte da se četke potpuno zaustave.

Rad s uređajem:

 Prilikom rada s metalnim i najlonskim četkama obavezno izbjegnite trenje preko plastičnog ili drugih vrsta osjetljivih materijala podova. Inače biste mogli zagrebat i površinu ili je oštetiti. Za odgovarajuća oštećenja ne preuzimamo odgovornost. Prethodno četku testirajte na nekom neupadljivom mjestu.


- Uređajem radite samo brzinom koraka.
- Strelica  na zaštitu od prskanja pokazuje smjer okretanja četke.
- Uređaj prije uporabe na osjetljivim podovima testirajte na neupadljivom mjestu.

Odabir prikladne četke

Zamjena četke je opisana u poglavlju „Upute za montažu“.

Metalna četka (br. **A 11**):

Za odstranjivanje tvrdokornih lišajeva i mahovina na neosjetljivoj podlozi.


 Koristite metalnu četku samo na neosjetljivoj podlozi (cesta, trotoar), jer bi podna obloga mogla biti oštećena, odnosno izgrebana.

Najlonska četka (br. **A 12**):


Za odstranjivanje korova, lišajeva i mahovine iz malih i uskih fuga.

Čišćenje i održavanje

 **Prije svih radova na uređaju izvadite bateriju.**

 **Radove koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti ovlaštena servisna radionica. Opasnost od ozljeda!**

Čišćenje

 Ne prskajte uređaj vodom i ne čistite ga pod mlazom tekuće vode. Postoji opasnost od strujnog udara i uređaj bi mogao biti oštećen.

Uređaj uvijek održavajte čistim. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje niti otapala.

- Nakon svake uporabe očistite uređaj, četku i zaštitu od prskanja mekom četkom ili krpom.
- Ventilacijske proreze držite čistim.

Održavanje

- Koristite isključivo zamjenske i rezervne dijelove koje isporučuje i preporučuje proizvođač.
- Prije svake uporabe izvršite vizuelnu provjeru uređaja. Ne koristite uređaj, kada sigurnosni uređaji, vijci ili svornjaci nedostaju ili kada su istrošeni ili oštećeni.
- Kontrolirajte četku prije uporabe. Ne koristite oštećene četke. Zamijenite oštećene ili istrošene četke.

Skladištenje

- Uređaj čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od prašine i izvan dohvata djece.
- Uređaj ne ostavljajte duže vrijeme na neposrednoj sunčevoj svjetlosti. Moglo bi doći do oštećenja uređaja.

- Uređaj ne umatajte u plastične vreće jer može doći do kondenzacije vlage i nastanka plijesni.

Uklanjanje/zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja, te bateriju i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.

Propisno uklonite materijal za pakiranje.



Uređaji za punjenje ne spadaju u kućno smeće.



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima: Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
 - predati na službenom sabirnom mjestu,
 - poslati natrag proizvođaču/distributeru.
- To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.
- Defektne ili istrošene baterije morate reciklirati sukladno smjernici 2006/66/EZ.

- Baterije zbrinite u ispražnjenom stanju. Preporučamo da polove prekriti ljepljivom trakom u svrhu zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte bateriju.
- Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru.

Garancija

Poštovani kupci,

Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje.

U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljenu ili novi proizvod. (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći

ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema stroгим smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitano.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. četkati) ili oštećenja lomljivih dijelova.

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 497667_2204) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis za popravke

Vi možete dati nalog za izvršenje popravka, **koji ne podliježu garanciji** u našoj Servisnoj poslovnici uz obračun usluge. Ona će Vam rado izraditi Predračun troškova. Mi možemo obraditi samo one uređaje, koji se pošalju dovoljno zapakirani i frankirani.

Pozor: Molimo, pošaljite u našu Servisnu poslovnicu svoj uređaj očišćen i s napomenom na vrstu kvara. Uređaji poslani bez

plaćenih troškova dostave – kao glomazna roba, express ili s drugim specijalnim tere-
tom – neće biti primljeni.

Mi vršimo besplatno uklanjanje Vaših po-
kvarenih uređaja.

Service-Center

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: grizzly@lidl.hr

IAN 497667_2204

Proizvođač

Molimo obratite pozornost, da sljedeća
adresa nije adresa servisa. Najprije kon-
taktirajte gore navedeni Servisni centar.

Grizzly Tools

GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NJEMAČKA

www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi / Pribor

Zamjenske dijelove i opremu na raspolaganju stoje na stranici www.grizzlytools.shop

Ukoliko nemate Internet, molimo da se telefonski obratite servisnom centru
(vidi pod „Service-Center“ na strani 191). Držite u pripravnosti dolje navedene brojeve
za narudžbu.

Poz. upute za uporabu	Oznaka	Br. narudžbe
9	Valjak za vođenje	91106167
10	Dodatna ručka	91106166
11	Metalna četka	89040408
12	Najlonska četka	89040409

Cuprins

Introducere	192
Utilizare corespunzătoare	192
Descriere generală	193
Echipamentul livrat	193
Descrierea funcționării	193
Prezentare generală	193
Date tehnice.....	193
Timpi de încărcare	194
Indicații de siguranță	195
Simboluri și pictograme	195
Indicații generale de siguranță pentru unelte electrice	195
Indicații de siguranță suplimentare ..	199
Riscuri reziduale	199
Instrucțiuni de montaj	200
Montarea mânerului suplimentar	200
Montarea capului de motor	200
Montarea protecției împotriva stropirii	200
Montarea/schimbarea perilor.....	200
Montarea rolei de ghidare	200
Scoaterea/montarea acumulatorului	200
Încărcarea acumulatorului	200
Operarea	201
Pornirea și oprirea.....	201
Setări la aparat	201
Instrucțiuni de lucru	201
Selectarea periei potrivite	202
Curățarea și întreținerea	202
Curățarea	202
Întreținerea.....	202
Depozitarea	202
Eliminarea/protecția mediului ..	203
Garanție	203
Reparații-Service	205
Service-Center	205
Importator	205
Piese de schimb/accesorii.....	205
Raducerea Declarației Originale de Conformitate CE	250
Schemă de explozie	253

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului Dvs. aparat. Ați luat o decizie înțeleaptă și ați achiziționat un produs valoros.

Acest aparat a fost verificat din punct de vedere calitativ în timpul producției și a fost supus unui control final. Astfel, capacitatea funcțională a aparatului Dvs. a fost garantată.



Manualul de operare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Folosiți aparatul doar în conformitate cu manualul de operare și doar în scopurile recomandate.

Mențineți manualul în condiții corespunzătoare și, odată cu transmiterea instalației către terți, predați și toată documentația aferentă.

Utilizare corespunzătoare

Aparatul este adecvat pentru îndepărtarea buruienilor și mușchiului din rosturile dintre plăci, pavajele compozit sau pietrele de bordură în domeniul uzului casnic. Acest aparat nu este destinat pentru uz industrial. Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni poate duce la deteriorarea aparatului și poate reprezenta un pericol pentru utilizator. Operatorul sau utilizatorul este răspunzător pentru toate accidentele și daunele personale sau materiale produse terților. Producătorul nu este responsabil pentru deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției.

Aparatul face parte din seria (Parkside) X 20 V TEAM și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria (Parkside) X 20 V TEAM. Încărcarea acumuloarelor este permisă numai cu încărcătoarele care fac parte din seria (Parkside) X 20 V TEAM.

Descriere generală



Figura cu cele mai importante piese funcționale o puteți găsi pe pagina pliantă.

Echipamentul livrat

Dezambalați aparatul și verificați dacă este complet. Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Aparat (2 părți)
- Mâner suplimentar cu depozitare perii de rezervă
- 1 x Perie de metal
- 1 x Perie de nailon
- Instrucțiuni de utilizare



Bateria și încărcătorul nu sunt incluse.

Descrierea funcționării

Peria portabilă pentru rosturi este acționată de un electromotor.

Pentru curățarea rosturilor și a suprafețelor se pot folosi două perii diferite, în funcție de cerințe.

Mânerul telescopic vă permite să lucrați într-o poziție confortabilă, în poziție verticală.

Funcția unității de comandă se regăsește în descrierile următoare.

Prezentare generală

- 1 Mâner
- 2 Înterupător de pornire/oprire
- 3 Blocare cuplare
- 4 Șurub mâner, mâner suplimentar
- 5 Manșon filetat pentru reglarea lungimii
- 6 Mâner telescopic
- 7 Protecție împotriva stropirii
- 8 Cap de motor
- 9 Rolă de ghidare
- 10 Mâner suplimentar
- 10a Depozitarea periilor de rezervă
- 11 Perie de metal
- 12 Perie de nailon
- 13 Acumulator
- 14 Încărcător
- 15 Manșon filetat
- B** 16 Șurub
- C** 17 Suport pentru perie
- D** 18 Buclă de agățare

Date tehnice

Aparat pentru rosturi cu acumulator PFBA 20-Li A1

Tensiune motor U	20 V \equiv
Tip de protecție.....	IPX0
Turație n_0	1200 min ⁻¹
Greutate (fără accesoriu).....	cca 2 kg
Greutate (numai accesoriu).....	cca 0,25 kg
Nivel de presiune acustică (L_{PA})	64,7 dB; K_{PA} = 3 dB
Nivel de putere acustică (L_{WA}) măsurat	76,5 dB; K_{WA} = 3 dB
garantat.....	80 dB
Vibrație (a_h) Mâner suplimentar	0,6 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Mâner	0,7 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Temperatură	max. 50 °C
Proces de încărcare	4 - 40 °C
Funcționarea.....	-20 - 50 °C
Depozitarea	0 - 45 °C

atunci când se utilizează cu acumulatori Smart
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
Frecvența de lucru/
Bandă de frecvență .2400 - 2483,5 MHz
Puterea maximă de emisie..... ≤ 20 dBm

Valorile de zgomot și vibrații au fost determinate în conformitate cu standardele și reglementările menționate în declarația de conformitate.

Valoarea dată a emisiilor de vibrație este măsurată prin intermediul unui proces normal de testare și poate fi folosită pentru a efectua comparații între diverse utilaje electrice. Valoarea dată a emisiilor de vibrație poate fi folosită și pentru o evaluare inițială a gradului de expunere.



Avertizare: Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valorile indicate în timpul utilizării efective a unelei electrice, în funcție de felul și modul în care unealta electrică este utilizată, în special de tipul de piesă de prelucrat. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (aici trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care unealta electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

Timpi de încărcare

Timpi de încărcare (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Aparatul face parte din seria (Parkside) X 20 V TEAM și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria (Parkside) X 20 V TEAM.


Încărcarea acumulatorilor din seria (Parkside) X 20 V TEAM este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria (Parkside) X 20 V TEAM.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumulate: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Vă recomandăm să încărcați aceste acumulate exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Puteți găsi o listă actuală a compatibilității acumulatorului la: www.lidl.de/akku

Indicații de siguranță

 **ATENȚIE!** La utilizarea sculelor electrice se vor respecta următoarele măsuri principale de securitate, pentru protecția împotriva șocurilor electrice și împotriva pericolului de vătămare și incendiu.

Citiți toate aceste indicații înainte de a folosi această sculă electrică și păstrați la loc sigur indicațiile privind siguranța.

Simboluri și pictograme

Pictograme pe aparat:



Atenție!
Citiți instrucțiunile de operare.



Pericol de vătămare din cauza pieselor proiectate în aer!
Țineți la distanță de aparat persoanele din jur.



Atenție!
Pericol de accidentare din cauza sculei în rotație!
Țineți la distanță picioarele și mâinile.



Purtați protecție pentru vedere și auz!



Nu expuneți aparatul la umezeală.



Purtați mănuși!



Indicarea nivelului puterii acustice
 L_{WA} în dB



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer.



Dirjecție de rulare perie



Acest acumulator face parte din seria X 20 V Team.

Simboluri folosite în manual:



Semnale de pericol cu date referitoare la prevenirea accidentării persoanelor sau daunelor materiale.



Semne de pericol cu indicații privind prevenirea daunelor personale cauzate prin electrocutare.



Semnale de interdicție cu date referitoare la prevenirea daunelor materiale.



Indicatoare cu date despre operarea facilă a aparatului.

Indicații generale de siguranță pentru unelte electrice



AVERTIZARE Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și toate imaginile și datele tehnice, cu care este prevăzută unel-

ta electrică. Nespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza șoc electric, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor.

Termenul de „unealtă electrică” utilizat în indicațiile de siguranță se referă la uneltele electrice conectate la rețea (cu cablu) sau la uneltele electrice cu acumulatori (fără cablu).

1) Siguranța la locul de muncă

a) Păstrați zona dumneavoastră de lucru curată și bine iluminată.

Dezordinea sau zone de lucru neiluminate pot duce la accidente.

b) Nu lucrați cu unealta electrică în medii cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Uneltele electrice generează scântei, care pot aprinde pulberea sau vaporii.

c) Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării uneltei electrice. Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra uneltei electrice.

2) Siguranța electrică

a) Ștecărul de conectare al uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Ștecărul nu trebuie să fie modificat în niciun mod. Nu utilizați niciun ștecăr adaptor comun cu uneltele electrice cu împământare de protecție. Ștecărul nemodificat și prizele potrivite reduc riscul unui șoc electric.

b) Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, precum țevi, calorifere, aragaze și frigider. Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este împământat.

c) Țineți uneltele electrice ferite de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică crește riscul unui șoc electric.

d) Nu utilizați cablul de alimentare în scopuri incompatibile, pentru a purta, suspenda uneltele electrice sau pentru a scoate ștecărul din priză. Țineți cablul de alimentare ferit de căldură, ulei, margini ascuțite și de părți mobile. Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul unui șoc electric.

e) Dacă lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, utilizați numai prelungitoare, care sunt adecvate și pentru mediul exterior. Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru mediul exterior reduce riscul unui șoc electric.

f) Dacă funcționarea uneltei electrice în mediu umed nu poate fi evitată utilizați un întrerupător de protecție pentru curent rezidual. Utilizarea unui întrerupător de protecție pentru curent rezidual reduce riscul unui șoc electric.

3) Siguranța persoanelor

a) Fiți precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional în timpul lucrului cu o unealtă electrică. Nu utilizați uneltele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în

utilizarea unelei electrice poate duce la vătămări grave.

- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție, precum mască de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau mijloace de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea unelei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) Evitați punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la sursa de alimentare și/ sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta.** Dacă în timpul transportului unelei electrice aveți degetul pe comutator sau conectați unealta electrică deja pornită la sursa de alimentare, acest lucru poate duce la accidente.
- d) Îndepărtați uneltele de reglare sau șurubelnițele, înainte de a porni unealta electrică.** O unealtă sau o cheie aflată într-o componentă rotativă a unelei electrice poate provoca vătămări corporale.
- e) Evitați o poziție anormală a corpului. Adoptați o poziție sigură și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Astfel puteți controla mai bine unealta electrică în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Nu apropiați părul și îmbrăcăminte de piese mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce pericolele provocate de praf.
- h) Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu ignorați regulile privind siguranța pentru aparatele electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu unealta electrică după utilizarea repetată a acesteia.** Manipularea neatență poate cauza vătămări grave în câteva fracțiuni de secundă.
- 4) Utilizarea și manipularea unelei electrice**
- a) Nu suprasolicitați unealta electrică. Utilizați pentru munca dumneavoastră unealta electrică destinată în acest scop.** Cu unealta electrică adecvată lucrați mai bine și mai în siguranță în zona dumneavoastră de activitate specificată.
- b) Nu utilizați nicio unealtă electrică, al cărei întrerupător este defect.** O unealtă electrică, care nu se mai poate porni sau opri, este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- c) Scoateți ștecărul din priză și/ sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, înainte de a schimba părțile unelei inserate sau de a lăsa din mână unealta electrică.** Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a unelei electrice.
- d) Păstrați unealta electrică neutilizată departe de accesul copiilor. Nu lăsați să utilizeze unealta electrică nicio persoană care nu este familiarizată cu**

aceasta și nu a citit aceste instrucțiuni. Uneltele electrice sunt periculoase, dacă sunt utilizate de persoane neexperimentate.

- e) **Întrețineți uneltele electrice și unealta inserată cu grijă. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu sunt blocate, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate astfel încât funcția uneltei electrice să fie afectată. Solicitați repararea pieselor deteriorate înaintea utilizării uneltei electrice.** Multe accidente au drept cauză întreținerea greșită a uneltelor electrice.
 - f) **Păstrați-vă uneltele de tăiat ascuțite și curate.** Uneltele de tăiat întreținute cu grijă cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai puțin și sunt ghidate mai ușor.
 - g) **Utilizați unealta electrică, unelta inserată, uneltele inserate etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Aveți în vedere în acest scop condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea uneltelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
 - h) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsime.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase împiedică operarea în condiții de siguranță și controlul uneltei electrice în situații neprevăzute.
- 5) Utilizarea și manipularea uneltelor cu acumulator**
- a) **Pentru încărcarea acumulatorilor folosiți numai încărcătoare recomandate de producător.**

Prin folosirea unui încărcător destinat unui anumit tip de acumulator pentru a încărca alte acumulatori, există pericol de incendiu.

- b) **Din acest motiv, uneltele electrice trebuie folosite numai cu acumulatorii prevăzute pentru acestea.** Utilizarea altor acumulatori reîncărabili poate avea ca rezultat vătămări și pericol de incendiu.
- c) **Nu păstrați acumulatorii nefolosite aproape de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice, care ar putea șunta contactele.** Scurtcircuitarea contactelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendiu.
- d) **În caz de utilizare incorectă, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În caz de contact cu ochii, consultați un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritarea pielii sau arsuri.
- e) **Nu folosiți niciun acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorul modificat sau deteriorat se poate comporta în mod neprevăzut și poate provoca incendii, explozii sau pericol de vătămare.
- f) **Nu expuneți un acumulator la foc sau la temperaturi prea ridicate.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C pot provoca o explozie.
- g) **Urmați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau unelta cu acumulator în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiunile de utilizare.** Încărcarea incorectă sau încărcarea în afara intervalului de temperatură admis poate distruge acumulatorul și crește riscul de incendiu.

6) Service

a) Reparațiile uneltei dumneavoastră electrice pot fi efectuate numai de personal specializat calificat, folosind piese de schimb originale. Astfel este garantată menținerea siguranței uneltei electrice.

b) Nu reparați niciodată acumula-toare deteriorate. Toate întreținerile de acumulatori trebuie să aibă loc numai de către producător sau de centrele de asistență tehnică autorizate.

Indicații de siguranță suplimentare

- Opriți motorul și scoateți acumulatorul:
 - în caz de accidente sau defecțiuni,
 - atunci când nu utilizați aparatul,
 - dacă lăsați aparatul nesupraveheat,
 - la curățare, întreținere sau înainte de verificări,
 - atunci când transportați aparatul dintr-un loc în altul,
 - scoateți sau înlocuiți peria de lucru.
- Periile nu trebuie să fie montate pe mașini a căror turație este mai mare decât turația maximă admisă a periei.
- Periile deteriorate nu trebuie utilizate.
- Colorațiile de rugină sau alte semne de modificare chimică sau mecanică a materialului din care este făcută pot cauza defectarea prematură a periei.
- Periile trebuie depozitate în rafturi, containere sau cutii adecvate, astfel încât să fie protejate împotriva următoarelor efecte:
 - umiditate ridicată a aerului, căldură, apă sau alte lichide care ar putea deteriora peria
 - acizi sau vapori de acizi care ar putea provoca daune

- temperaturi atât de scăzute încât ar putea provoca condens pe perii dacă acestea sunt mutate într-o zonă cu temperaturi mai ridicate
- deformarea oricărei componente a periei
- **Nu utilizați niciun accesoriu care nu a fost recomandat de PARKSIDE.** Acest lucru poate duce la șoc electric sau incendiu.

Riscuri reziduale

Chiar dacă operați această unealtă electrică conform instrucțiunilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Pot apărea următoarele pericole în legătură cu modul constructiv și varianta de execuție a acestei unelte electrice:

- a) Deteriorări ale auzului, dacă nu se poartă antifoane adecvate.
- b) Deteriorarea sănătății, rezultată din vibrațiile mâinii și brațului, dacă aparatul este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp sau nu este ghidat și întreținut corespunzător.
- c) Se pot produce vătămări oculare dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvați.



Avertizare! Această unealtă electrică generează în timpul exploatării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și cu producătorul implantului, înainte de a utiliza mașina.

Instrucțiuni de montaj

A Montarea mânerului suplimentar

1. Așezați mânerul suplimentar (10) în suportul de sub mânerul (1).
2. Înșurubați mânerul suplimentar (10) cu șurubul mânerului (4).
Aparatul dispune de mai multe trepte de fixare.

Montarea capului de motor

1. Așezați mânerul telescopic (6) pe capul motorului (8).
i Mânerul telescopic poate fi plasat pe capul motorului doar într-o singură poziție. Asigurați-vă că canelura se potrivește în creștătura din mânerul telescopic.
2. Înșurubați manșonul cu șurub (15) strâns cu mâna pe elementul filetat.

B Montarea protecției împotriva stropirii

1. Așezați protecția împotriva stropirii (7) pe capul motorului (8).
2. Fixați protecția împotriva stropirii (7) cu cele trei șuruburi (16).

C Montarea/schimbarea perilor

- i** Puteți depozita peria nefolosită (11/12) în depozitarea pentru perii de rezervă (10a) din mânerul suplimentar (10).

Montarea periei

1. Presați suportul pentru perie (17) în direcția capului de motor (8).

2. Așezați peria (11/12) în suportul pentru perie (17) de pe capul motorului (8).
3. Eliberați suportul pentru perie (17), acesta sare înapoi în poziția de ieșire.

Îndepărtarea periei:

1. Presați suportul pentru perie (17) în direcția capului de motor (8).
2. Scoateți peria (11/12) din suportul pentru perie (17).
3. Eliberați suportul pentru perie (17), acesta sare înapoi în poziția de ieșire.

Montarea rolei de ghidare

1. Împingeți rola de ghidare (9) pe capul de motor (8). Se blochează cu zgomot.
○ singură poziție posibilă.

Scoaterea/montarea acumulatorului

1. Pentru desprinderea acumulatorului (13) din aparat, apăsați butonul de deblocare (13a) de pe acumulator și scoateți acumulatorul (13).
2. Pentru montarea acumulatorului (13), împingeți acumulatorul (13) de-a lungul șinei de ghidare în aparat. Acesta se înclichetează cu zgomot.

Încărcarea acumulatorului

- i** Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înaintea încărcării.

- i** Încărcați acumulatorul (13) numai atunci când este încă aprins LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (13b).

1. Scoateți acumulatorul (13) din aparat, dacă este cazul.

2. Glisați acumulatorul (13) în fanta de încărcare a încărcătorului (14).
3. Conectați încărcătorul (14) la o priză.
4. După încheierea procesului de încărcare, deconectați încărcătorul (14) de la rețea.
5. Scoateți acumulatorul (13) din încărcător (14).

Operarea



Atenție, pericol de vătămare!
Verificați aparatul înaintea fiecărei utilizări cu privire la capacitatea de funcționare. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi atunci când lucrați cu aparatul.



Înainte de a lucra la aparat, scoateți acumulatorul din aparat. Există pericol de vătămare.



Respectați protecția contra zgomotului și reglementările locale.

Pornirea și oprirea

1. Introduceți acumulatorul (13) în aparat (vezi „Introducerea/scoaterea acumulatorului”).
2. Pentru pornire acționați cu degetul mare de la mâna dreaptă blocarea cuplării (3) și apăsați apoi întrerupătorul de pornire/oprire (2). Eliberați din nou blocarea cuplării.
3. Pentru oprire, eliberați întrerupătorul de pornire/oprire (2). O comutare pe funcționare continuă nu este posibilă.



După oprirea aparatului, peria se mai învârte câteva secunde. Feriți mâinile și picioarele.



Întrerupătorul de pornire/oprire nu poate fi blocat. Este interzis lucru cu aparatul dacă întrerupătorul este defect. Pericol de vătămare în cazul în care motorul nu se oprește după ce se eliberează întrerupătorul de pornire/oprire.

Setări la aparat

Reglarea lungimii:

Mânerul telescopic vă permite să ajustați aparatul în funcție de înălțimea dvs.

Slăbiți manșonul filetat pentru reglarea lungimii (5). Reglați mânerul telescopic (6) la lungimea dorită și înșurubați la loc manșonul filetat pentru reglarea lungimii (5).


Instrucțiuni de lucru




Atenție pericol de vătămare!

- Verificați peria înainte de a o utiliza. Nu utilizați perii deteriorate. Înlocuiți o perie deteriorată sau uzată.
- Utilizați numai perii originale.
- Nu lucrați pe timp de ploaie sau pe teren umed. Există pericol de electrocutare.
- Lucrați întotdeauna transversal pe pante.
- Evitați contactul cu obstacole fixe (pietre, ziduri, garduri de șipci, etc.) pentru a nu deteriora aparatul.
- În timpul pauzelor de lucru și pentru transport opriți aparatul și așteptați oprirea periei.

Lucrul cu aparatul:

 Când lucrați cu perii de metal și de nailon, nu șlefuiți niciodată pe plastic sau pe alte materiale sensibile de pardoseala. În caz contrar, ați putea zgâria sau deteriora suprafața. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru orice daune în acest sens. Testați în prealabil peria pe o zonă puțin vizibilă.


- Conduceți aparatul în pas normal.
- Săgeata  de pe protecția împotriva stropirii indică sensului de rotație a periei.
- Testați aparatul într-un loc puțin vizibil înainte de a-l utiliza pe pardoseli sensibile.

Selectarea periei potrivite

Schimbarea periei este descrisă în capitolul „Instrucțiuni de montaj”.

Perie metalică (nr. **A 11**):

Pentru îndepărtarea lichenilor și mușchilor aderenți pe suprafețele insensibile.


 Folosiți peria metalică numai pe o suprafață insensibilă (stradă, trotuar), deoarece pardoseala ar putea fi deteriorată sau zgâriată.

Perie de nailon (nr. **A 12**):


Pentru îndepărtarea buruienilor, a lichenilor și a mușchiului din rosturile mici și înguste.

Curățarea și întreținerea

 **Înainte de orice lucrare la aparat scoateți acumulatorul.**

 **Lăsați lucrările care nu sunt descrise în cadrul acestor instrucțiuni să fie realizate de către centrele noastre de service autorizate. Pericol de vătămare!**

Curățarea

 Nu stropiți aparatul cu apă și nu îl curățați sub jet de apă. Există pericol de electrocutare, iar aparatul se poate deteriora.

Păstrați aparatul în permanență curat. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți agresivi.

- Curățați aparatul, peria și protecția împotriva stropirii cu o perie moale sau o lavetă după fiecare utilizare.
- Păstrați fanta de aerisire curată.

Întreținerea

- Utilizați numai piese de schimb și accesorii care sunt furnizate și recomandate de către producător.
- Efectuați o inspecție vizuală a aparatului înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați aparatul dacă lipsesc, sunt uzate sau deteriorate dispozitivele de siguranță, șuruburi sau bolțuri.
- Verificați peria înainte de a o utiliza. Nu utilizați perii deteriorate. Înlocuiți o perie deteriorată sau uzată.

Depozitarea

- Păstrați aparatul într-un loc uscat și ferit de praf, și fără a-l lăsa la îndemâna copiilor.
- Nu depozitați aparatul în lumina directă a soarelui pentru o perioadă lungă de timp. Aparatul ar putea fi deteriorat.

- Nu înveliți aparatul în saci de plastic întrucât se pot forma umiditate și muce-gai.

Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predați acumulatorul și ambalajul la un centru de reciclare ecologică. Eliminați ambalajul în mod regulamentar.



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer.



Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice: Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intră în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

- Acumulatorii defecte sau consumate trebuie să fie reciclate conform Directivei 2006/66/CE.
- Eliminați acumulatorul ca deșeu în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuiturile. Nu deschideți acumulatorul.
- Eliminați acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Predați bateriile la un punct de colectare a bateriilor uzate, unde acestea sunt reciclate ecologic. Apelați în acest scop la unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau la centrul nostru de service.

Garanție

Stimată clientă, stimate client, Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.

În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna.

Dacă defectul este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator. Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

repararea prejudiciului Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contracost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare. Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu se referă la uzura normală a pieselor de uzură (de ex. să se spele). Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Valabil de asemenea în caz de deteriorări

cauzate de apă, îngheț, trăsnet, foc sau transport necorespunzător.

Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare.

Trebuie neapărat evitate acele domenii de aplicare și acțiuni care sunt contraindicate sau asupra cărora avertizează manualul de utilizare. Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul de identificare (IAN 497667_2204) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, telefonic sau prin e-mail, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că

pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției-ei și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparații-Service

Lucrările de reparații neincluse în garanție pot fi executate, contra-cost, în departamentul nostru de service. În acest sens, vom fi încântați să vă transmitem o ofertă de preț. Putem prelucra doar aparate care au fost predate suficient de bine ambalate și care poartă însemnele poștei.

Atenție: Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a ni-l transmite și să atașați o notă eferitor la defecțiunea în cauză. Aparatele transmise prin servicii cu plata la destinatar sau prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali nu sunt acceptate. Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: grizzly@lidl.ro

IAN 497667_2204

Importator

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este una de service. Contactați doar centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Piese de schimb/accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop

Dacă veți avea probleme cu procesul de comandă, vă rugăm să utilizați formularul de contact. Pentru întrebări suplimentare vă rugăm să vă adresați către „Service-Center” (vezi pagina 205).

Poz. instrucțiuni de utilizare	Denumire	Nr. comandă
9	Rolă de ghidare	91106167
10	Mâner suplimentar	91106166
11	Perie de metal	89040408
12	Perie de nailon	89040409



Съдържание

Увод.....	207
Предназначение.....	207
Общо описание	208
Окомплектовка на доставката.....	208
Описание на функциите.....	208
Преглед	208
Технически характеристики	208
Времена за зареждане.....	209
Указания за безопасност	210
Символи и символични изображения.....	210
Общи указания за безопасност при електроуреди.....	210
Други указания за безопасност.....	214
Остатъчни рискове.....	214
Ръководство за монтаж	215
Монтиране на допълнителната ръкохватка	215
Монтиране на главата на мотора.....	215
Монтиране на предпазител от пръски	215
Поставяне/смяна на четка	215
Монтиране на водещата ролка.....	215
Изваждане/поставяне на батерията.....	215
Зареждане на акумулаторната батерия..	216
Обслужване	216
Включване и изключване	216
Настройки по уреда	216
Указания за работа	217
Избор на подходяща четка	217
Почистване и поддръжка	217
Почистване	217
Поддръжка.....	218
Съхранение	218
Изхвърляне/защита на околната среда	218
Гаранция.....	218
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване	220
Сервизно обслужване	220
Вносител	220
Резервни части / Принадлежности	221
Превод на оригиналната CE-декларация за съответствие	251
Чертеж в перспектива	253

Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред.

По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. По време на производството уредът е проверяван за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта.

То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Пазете упътването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Предназначение

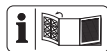
Уредът е подходящ за отстраняване на плевели и мъх от fugи на плочи, блокови настилки или бордюрни улеи в домашни условия. Този уред не е подходящ за търговска употреба.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство, може да доведе до щети по уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя. Операторът или потребителят е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Производителят не носи отговорност за щети, които са предизвикани от неправилна употреба или неправилно обслужване. При професионална употреба, гаранцията е невалидна.

Уредът е част от Serie (Parkside) X 20 V TEAM и може да се използва с акумулаторни

батерии от серията (Parkside) X 20 V TEAM. Акумулаторните батерии трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията (Parkside) X 20 V TEAM.

Общо описание



Илюстрацията на най-важните функционални части можете да намерите на съгваемата страница.

Окомплектовка на доставката

Разопакувайте уреда и проверете, дали е напълно окомплектован. Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Уред (от 2 части)
- Допълнителна ръкохватка с възможност за съхранение на резервни четки
- 1 х метална четка
- 1 х найлонова четка
- Ръководство за експлоатация



Батерията и зарядното не са включени.

Описание на функциите

Ръчната четка за фуги се задвижва от електрически двигател.

За почистване на фуги и повърхности могат да се използват две различни четки в зависимост от изискванията.

Телескопичната дръжка Ви позволява да работите в удобно, изправено положение.

Функцията на обслужващите части ще намерите в описанията по-надолу.

Преглед

- 1 Ръкохватка
- 2 Превключвател за включване/ изключване
- 3 Блокировка срещу включване
- 4 Винт на дръжката, допълнителна дръжка
- 5 Винтова втулка за регулиране на дължината
- 6 Телескопична дръжка
- 7 Предпазител от пръски
- 8 Глава на мотора
- 9 Водеща ролка
- 10 Допълнителна ръкохватка
- 10а Съхранение на резервните четки
- 11 Метална четка
- 12 Найлонова четка
- 13 Акумулаторна батерия
- 14 Зарядно устройство
- 15 Винтова втулка
- B** 16 Винт
- C** 17 Държач за четка
- D** 18 Халка за окачване

Технически характеристики

Акумулаторна четка за фуги

.....PFBA 20-Li A1

Напрежение на мотора U 20 V==

Вид защита IPX0

Обороти n_0 1200 min⁻¹

Тегло (без принадлежности) ок. 2 kg

Тегло (само принадлежности)..... ок. 0,25 kg

Ниво на звуково налягане

(L_{pA}) 64,7 dB; K_{pA} = 3 dB

Ниво на звуковата мощност (L_{WA})

измерено 76,5 dB; K_{WA} = 3 dB

гарантирано 80 dB

Вибрации (a_{h1})

Допълнителна ръкохватка

..... 0,6 m/s²; K = 1,5 m/s²

Ръкохватка 0,7 m/s²; K = 1,5 m/s²

Температура..... макс. 50 °C

Процес на зареждане 4 - 40 °C

Експлоатация -20 - 50 °C

Съхранение 0 - 45 °C

когато се използва с батерии Smart (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
Работна честота/
Честотен диапазон2400 - 2483,5 MHz
максимална мощност на предаване
.....≤ 20 dBm

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената стойност на вибрациите е измерена по стандартизиран метод на изпитване и може да бъде използвана за сравняване на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на вибрациите може да се използва за първоначална оценка на излагането на вибрации.



Предупреждение: Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът, както и в зависимост от това, какъв вид детайл се обработва. Необходимо е да се определят предохранителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на товарването с вибрации при действителна употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

Времена за зареждане

Времена за зареждане (минути)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Уредът е част от серията (Parkside) X 20 V TEAM и може да се използва с акумулаторни батерии от серията (Parkside) X 20 V TEAM. Акумулаторните батерии от серията (Parkside) X 20 V TEAM трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията (Parkside) X 20 V TEAM.


Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните

зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Актуален списък на съвместимите акумулаторни батерии ще намерите на: www.lidl.de/akku


Указания за безопасност

 **ВНИМАНИЕ!** При работа с електроинструменти трябва да се спазват следващите основни мерки за защита от токов удар, опасност от нараняване и пожар.

Преди да използвате електроинструмента, прочетете тези указания и съхранявайте добре инструкциите за безопасност.

Символи и символични изображения

Символи върху уреда:

-  Внимание!
-  Прочетете инструкциите за експлоатация.
-  Опасност от нараняване от изхвърлени части!
-  Дръжте далеч околните лица от уреда.
-  Внимание!
-  Опасност от нараняване от въртящ се инструмент!
-  Дръжте далеч ръцете и краката си.
-  Носете предпазни средства за очите и ушите!
-  Не излагайте уреда на влага.



Носете пръкавици!



Данни за нивото на звукова мощност L_{WA} в dB



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Посока на движение на четката



Батерията е част от серията X 20 V Team

Символи в пъпването



Знаци за опасност (вместо удивителен знак опасността може да е обяснена) с данни за предотвратяване на персонални или материални щети.



Знак за опасност с информация за предотвратяване на щети за хора в резултат на токов удар.



Заповеден знак (на мястото на удивителния знак е обяснена заповедта) с данни за предотвратяване на щети.



Указателни знаци с информация за по-добра работа с уреда.

Общи указания за безопасност при електроуреди



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, фигури и технически данни, с които е снабден електроинструментът.

Неспазването на следващите инструкции може да доведе до

токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеще.

Терминът, използван в инструкциите за безопасност, „електроинструмент“ се отнася до захранвани с електричество електроинструменти (със захранващ кабел) или акумулаторни електроинструменти (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

а) Поддържайте работното място чисто и добре осветено.

Безпорядъкът и лошо осветените работни места могат да доведат до злополуки.

б) Не работете с електроинструмент в застрашена от експлозия среда, в която има запалими течности, газове или прахове. Електронните инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.

в) Дръжте децата или други лица далеч, докато работите с електроинструмента. При разсейване може да загубите контрол над електроинструмента.

2) Електрическа безопасност

а) Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за използвания контакт. В никакъв случай не трябва да се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.

Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от токов удар.

б) Избягвайте допира на тялото ви със заземени повърхности, като тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници. Рискът от токов удар е голям, когато тялото ви е заземено.

в) Предпазвайте електроинструментите си далеч от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава риска от токов удар.

г) Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. да носите електроинструмента за кабела или да изваждате щепсела от контакта. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, мазнина, остри ръбове или движещите се части. Повредени или усукани захранващи кабели повишават риска от токов удар.

д) Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи също за работа на открито. Използването на удължителен кабел, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.

е) Ако се налага използване на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за защита от утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за защита от утечни токова намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

а) Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно при работа с електроинструмента. Не

използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или медикаменти. Един

миг на невнимание при употреба на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.

- б) Работете с лични предпазни средства и винаги носете защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като маска за прах, устойчиви на плъзгане обувки, защитна каска или антифони, в зависимост от вида и употребата на електроинструмента, намалява риска от наранявания.
- в) Предотвратете възможността за включване по невнимание. Уверете се, че електроинструментът е изключен преди да го включите в мрежата и/или към батерията, да го вдигнете или да го носите.** Ако при носене на електроинструмента държите пръста си на включващия механизъм или свържете електроинструмента към мрежата при включен механизъм, това може да доведе до злополуки.
- г) Преди да включите електроуред, отстранете инструментите за настройка или гачните ключове.** Инструмент или ключ, който се намира с някоя от движещите се части на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
- д) Избягвайте неестествена позиция на тялото. Осигурете си сигурна стойка и се грижете през цялото време да имате равновесие.** По този начин в неочаквани ситуации ще можете да контролирате по-добре електрическия уред.
- е) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и дрехите далеч от движещите се части.** Свободно

облекло, накити или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.

- ж) При възможност за монтиране на прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления, те трябва да се свържат и да се използват правилно.** Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да намали вредата от праха.
 - з) Не си внушавайте фалшиво чувство за сигурност и не се отклонявайте от правилата за безопасност при използване на електроинструменти, също и когато след многократна употреба сте добре запознати с електроинструмента.** Невнимателното боравене може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.
- 4) Използване и обслужване на електроинструмента**
- а) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте подходящия за вашата работа електроинструмент.** С подходящия електроинструмент ще работите по-добре и по-безопасно в зададения диапазон на мощността.
 - б) Не използвайте електроинструменти с дефектен включващ механизъм.** Електроинструмент, който не може да бъде включен или изключен е опасен и трябва да бъде поправен.
 - в) Преди да предприемете настройки на уреда, да сменят части на работния инструмент или да оставят настрани електроинструмента, издърпайте щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се батерията.**

Тези предпазни мерки предотвратяват непредумишлено включване на електроинструмента.

- г) **Съхранявайте неизползвани електроинструменти на място, което не може да бъде достигнато от деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или не са прочели указанията, да го използват.** Електроинструментите са опасни, когато се използват от неопитни хора.
- д) **Поддържайте старателно електроинструментите и работния инструмент. Проверете дали движещите се части функционират свободно и не заяждат, да няма счупени или увредени части, които да нарушат функционирането на електроинструмента. Поправете увредените части преди да пуснете електроинструмента в употреба.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- е) **Поддържайте режещи инструменти наточени и почистени.** Старателно поддържани режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-рядко и се управляват по-лесно.
- ж) **Използвайте електроинструменти, работни инструменти и т.н. в съответствие с тези инструкции. Вземете под внимание условията на труд и на работата, която се извършва.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи и чисти от масло и грес.** Плъзгащите се дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол
- на електроинструмента в непредвидени ситуации.
- 5) **Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент**
- а) **А)Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, които са препоръчани от производителя.** При зарядно устройство, което е подходящо за определен вид батерии, съществува опасност от пожар, ако то се използва с други батерии.
- б) **Използвайте в електроинструментите само предвидените за целта батерии.** Употребата на други батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- в) **Дръжте неизползваните батерии далеч от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други малки метални предмети, които могат да предизвикат свързване на късо на контактите.** Късо съединение между контактите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- г) **При грешно приложение от батерията може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ.** Изтичаща течност от батериите може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.
- д) **Не използвайте повредени или променени батерии.** Повредените или променени батерии могат да имат неочаквано поведение и да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.

- е) **Не излагайте батерията на огън или прекалено високи температури.** Огън или температури над 130 °C могат да причинят експлозия.
- ж) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте батерията или инструмента с батерия извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Погрешно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон може да разруши батерията и да увеличи опасността от пожар.

б) Сервизно обслужване

- а) **Електроинструментът трябва да бъде поправян само от квалифициран персонал и с оригинални резервни части.** По този начин се гарантира запазване на безопасността на електроинструмента.
- б) **Никога не ремонтирайте повредени батерии.** Всички ремонти на батериите трябва да се извършват от производителя или оторизирани сервизи.

Други указания за безопасност

- Изключете двигателя и извадете батерията:
 - в случай на злополука или повреда,
 - когато не използвате уреда,
 - когато оставяте уреда без надзор,
 - когато почиствате, обслужвате или преди да тествате уреда,
 - когато премествате уреда от едно място на друго,
 - когато сваляте или сменят работната четка.
- Четките не трябва да се монтират на машини, чиито обороти са по-високи

от максимално допустимите обороти на четките.

- Повредени четки не трябва да се използват.
- Промяната на цвета на ръждата или други признаци на химическа или механична промяна на материала на облицовката може да доведе до преждевременна повреда на четката.
- Четките трябва да се съхраняват в подходящи стелажи, контейнери или кутии по такъв начин, че да са защитени от следните въздействия:
 - Висока влажност, топлина, вода или други течности, които могат да причинят повреда на четката
 - Киселини или изпарения на киселини, които могат да причинят повреда
 - Температурите са толкова ниски, че могат да предизвикат конденз по четките, ако бъдат преместени на място с по-високи температури
 - Деформация на всеки компонент на четката
- **Не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от PARKSIDE.** Това може да доведе до токов удар или пожар.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този електроуред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този електроуред:

- а) Увреждане на слуха ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- б) Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- в) Увреждания на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.




Предупреждение! Този електроинструмент създава магнитно поле по време на експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват машината.

Ръководство за монтаж

A Монтиране на допълнителната ръкохватка

1. Поставете допълнителната ръкохватка (10) в държача под дръжката (1).
2. Завийте допълнителната ръкохватка (10) здраво с винта на дръжката (4).
Възможни са няколко нива на почивка.

Монтиране на главата на мотора

1. Поставете телескопичната дръжка (6) върху главата на двигателя (8).
 Телескопичната дръжка може да се постави върху главата на двигателя само в едно положение. Уверете се, че жлебът попада във вдлъбнатината на телескопичната дръжка.
2. Завинтете здраво винтовата втулка (15) върху резбовия елемент на главата.

B Монтиране на предпазителя от пръски

1. Поставете предпазителя от пръски (7) върху главата на двигателя (8).
2. Фиксирайте предпазителя от пръски (7) с трите винта (16).

C Поставяне/смяна на четка



Можете да съхранявате неизполваната четка (11/12) в хранилището за резервни четки (10а) в допълнителната ръкохватка (10).

Поставяне на четката

1. Избутайте държача на четката (17) към главата на двигателя (8).
2. Поставете четката (11/12) в държача на четката (17) на главата на двигателя (8).
3. Освободете държача на четката (17), той ще скочи обратно в първоначалното си положение.

Сваляне на четка:

1. Избутайте държача на четката (17) към главата на двигателя (8).
2. Издърпайте четката (11/12) от държача за четки (17).
3. Освободете държача на четката (17), той ще скочи обратно в първоначалното си положение.

Монтиране на водещата ролка

1. Натиснете водещата ролка (9) върху главата на двигателя (8). Тя се фиксира с отчетливо щракване. Възможна е само една позиция.

Изваждане/поставяне на батерията

1. За изваждане на батерията (13) от уреда натиснете бутона за деблокиране (13а) върху батерията и извадете батерията (13).
2. За поставяне на батерията (13) плъзнете батерията (13) по водещата шина, за да влезе в уреда. Тя се фиксира с осезаемо щракване.

Зареждане на акумулаторната батерия



Оставете загреля батерия да се охлади преди зареждане.



Заредете батерията (13), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (13б).

1. Ако е нужно извадете батерията (13) от уреда.
2. Вкарайте акумулаторната батерия (13) в отвора за зареждане на зарядното устройство (14).
3. Включете зарядното устройство (14) в контакта.
4. След процеса на зареждане изключете зарядното устройство (14) от мрежата.
5. Извадете акумулаторната батерия (13) от зарядното устройство (14).

Обслужване



Внимание опасност от нараняване!
Проверявайте уреда за правилното му функциониране преди всяка употреба. Винаги носете предпазни очила, когато работите с уреда.



Преди работа по уреда, извадете батерията от него. Съществува опасност от нараняване.



Спазвайте разпоредбите за шума и местните разпоредби.

Включване и изключване

1. Ако е необходимо, поставете батерията (13) в устройството (вж. „Изваждане/ поставяне на батерията“).
2. За да се включите, натиснете с палец блокировката срещу включване (3) и след това натиснете превключвателя за включване/изключване (2). Отново отпуснете блокировката срещу включване.
3. За Изключване освободете превключвателя за вкл./изкл. (2). Включване на непрекъснат режим на работа не е възможно.



След изключване на уреда четката продължава да се върти в продължение на няколко секунди. Пазете ръцете и краката си.



Превключвателят за включване/ изключване не трябва да бъде блокиран. Ако изключвателят е повреден, уредът не трябва да бъде използван повече. Опасност от нараняване, ако двигателят не се изключи след отпускане на превключвателя за включване/ изключване.

Настройки по уреда

Регулиране на дължината:

Телескопичната дръжка Ви позволява да регулирате инструмента според индивидуалния си размер.

Развийте винтовата втулка за регулиране на дължината (5). Регулирайте телескопичната дръжка (6) до желаната дължина и отново затегнете винтовата втулка за регулиране на дължината (5).

Указания за работа




Внимание Опасност от нараняване!

- Проверете четката, преди да я използвате. Не използвайте повредени четки. Сменете повредената или износена четка.
- Използвайте само оригинални четки.
- Не работете в дъжд или върху мокра земя. Има опасност от токов удар.
- При наклони работете винаги напречно на наклона.
- Избягвайте докосването на твърди препятствия (камъни, зидове, дървени огради и др.), за да не повредите уреда.
- По време на прекъсване на работата и при транспортиране изключете уреда и изчакайте четката да спре.

Работа с уреда:



Когато работите с металните и найлоновите четки, никога не шлайфайте върху пластмасата или други чувствителни подови материали. В противен случай може да надраскате или повредите повърхността. Не поемаме отговорност за каквито и да било щети в това отношение. Предварително изпробвайте четката върху незабележимо място.

- Управлявайте уреда с темпо на ходене.
- Стрелката  върху предпазителя от пръски показва посоката на въртене на четката.
- Тествайте уреда на незабележимо място, преди да го използвате върху чувствителни подове.

Избор на подходяща четка

Смяната на четката е описана в глава „Инструкции за монтаж“.

Метална четка (№ А 11):

За отстраняване на упорити лишеи и мъхове от нечувствителни повърхности.



Използвайте металната четка само върху нечувствителна повърхност (улица, паваж), тъй като подовото покритие може да се повреди или надраска.

Найлонова четка (№ А 12):

За отстраняване на плевели, лишеи и мъх от малки тесни fugи.

Почистване и поддръжка



Извадете батерията, преди да извършвате каквито и да било дейности по устройството.



Дейностите, които не са описани в това ръководство, трябва да бъдат извършени от упълномощен от нас център за сервизно обслужване. Опасност от нараняване!

Почистване



Не измивайте уреда с вода и не го почиствайте под течаща вода. Съществува опасност от токов удар и уредът може да се повреди.

Поддържайте уреда винаги чист. Не използвайте агресивни почистващи препарати респ. разтворители.

- Почиствайте уреда, четката и предпазителя от пръски с мека четка или кърпа след всяка употреба.
- Поддържайте вентилационните отвори чисти.



Поддръжка

- Използвайте само резервни части и принадлежности, които са доставени и препоръчани от производителя.
- Преди всяка употреба извършвайте оглед на уреда. Не използвайте уреда, ако липсват, са износени или повредени предпазни устройства, винтове или болтове.
- Проверете четката, преди да я използвате. Не използвайте повредени четки. Сменете повредената или износена четка.

Съхранение

- Съхранявайте уреда на сухо и защитено от прах място, което не може да бъде достигнато от деца.
- Не съхранявайте уреда на пряка слънчева светлина за дълго време. Уредът може да се повреди.
- Не увивайте уреда в найлонови пликове, защото могат да се образуват влага и мухъл.

Изхвърляне/защита на околната среда

Извадете батерията от уреда и предайте батерията и опаковката за екологосъобразно рециклиране. Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.



Електрическите уреди нямат място в домакинската смет.



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване: Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци.

В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

- Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно директива 2006/66/ЕО.
- Изхвърляйте батериите в изтощено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте батерията.
- Изхвърлете батериите съгласно местните предписания. Предайте батериите в пункт за събиране на стари батерии, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предавите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне

на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка.

Тази гаранция не се отнася за нормално износване на износващите се части (напр. четкам).

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. Също така при щети поради вода, студ, светкавица и пожар или неправилен транспорт.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват.

Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 497667_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е



като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извън-гаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: grizzly@lidl.bg

IAN 497667_2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Grobostheim

ГЕРМАНИЯ

www.grizzlytools.de

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/.

По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Резервни части / Принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да получите на адрес
www.grizzlytools.shop

Ако имате проблеми с поръчката, използвайте формуляра за контакт. Ако имате други въпроси, обърнете се към „Сервизно обслужване“ (вж. страница 220).

Поз. Ръководство за експлоатация	Наименование	Номер за поръчка
9	Водеща ролка	91106167
10	Допълнителна ръкохватка	91106166
11	Метална четка	89040408
12	Найлонова четка	89040409

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	222
Σκοπός χρήσης	222
Γενική περιγραφή	223
Παραδοτέα υλικά	223
Περιγραφή λειτουργίας	223
Επισκόπηση.....	223
Τεχνικά στοιχεία	223
Χρόνοι φόρτισης	224
Υποδείξεις ασφάλειας	225
Σύμβολα και εικονοσύμβολα	225
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία.....	226
Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας	229
ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ	229
Οδηγίες συναρμολόγησης	230
Συναρμολόγηση επιπρόσθετης χειρολαβής.....	230
Συναρμολόγηση κεφαλής μοτέρ.....	230
Συναρμολόγηση προστατευτικού πιτσιλισματος	230
Τοποθέτηση/Αλλαγή βούρτσας	230
Συναρμολόγηση κυλίνδρου οδήγησης.....	231
Αφαίρεση/τοποθέτηση συσσωρευτή	231
Φόρτιση συσσωρευτή	231
Χειρισμός	231
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση	231
Ρυθμίσεις στη συσκευή.....	232
Υποδείξεις εργασίας.....	232
Επιλογή της κατάλληλης βούρτσας	232
Καθαρισμός και συντήρηση	233
Καθαρισμός.....	233
Συντήρηση	233
Αποθήκευση	233
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος	233
Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ	234
Εγγύηση	235
Σέρβις επισκευής	236
Service-Center	236
Εισαγωγέας	236
Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE	252
Επί μέρους σχεδιαγράμματα	253

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας.

Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάξετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

Σκοπός χρήσης

Η συσκευή προορίζεται για την απομάκρυνση ζιζανίων και βρύων στους αρμούς πλακών, σε πλακόστρωτα ή σε αυλάκια κράσπεδων, για οικιακή χρήση. Αυτό το εργαλείο δεν ενδείκνυται για επαγγελματική χρήση.

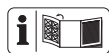
Κάθε άλλη χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές και μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για το χρήστη. Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνοι για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση.

Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης, η εγγύηση ακυρώνεται.

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς (Parkside) X 20 V TEAM και λειτουργεί με συσσωρευτές

της σειράς (Parkside) X 20 V TEAM. Οι συσσωρευτές επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς (Parkside) X 20 V TEAM.

Γενική περιγραφή



Η απεικόνιση των σημαντικότερων εξαρτημάτων λειτουργίας βρίσκεται στην αναδιπλούμενη σελίδα.

Παραδοτέα υλικά

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Συσκευή (2 τεμάχια)
- Επιπρόσθετη χειρολαβή με διάταξη φύλαξης εφεδρικής βούρτσας
- 1 x μεταλλική βούρτσα
- 1 x νάιλον βούρτσα
- Οδηγίες λειτουργίας



Η μπαταρία και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται.

Περιγραφή λειτουργίας

Η χειροκίνητη βούρτσα καθαρισμού αρμών διαθέτει για τη λειτουργία της έναν ηλεκτροκινητήρα.

Για τον καθαρισμό αρμών και επιφανειών μπορείτε να χρησιμοποιήσετε δύο διαφορετικές βούρτσες, ανάλογα με την εργασία.

Το τηλεσκοπικό στελιάρι διευκολύνει την εργασία σε μια ευχάριστη, όρθια στάση.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Επισκόπηση

- 1 Χειρολαβή
- 2 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

- 3 Φραγή ενεργοποίησης
- 4 Κοχλίας με ροζέτα, επιπρόσθετη χειρολαβή
- 5 Βιδωτή υποδοχή για τη ρύθμιση μήκους
- 6 Τηλεσκοπική λαβή
- 7 Προστατευτικό πισιλισματος
- 8 Κεφαλή μοτέρ
- 9 Κύλινδρος οδήγησης
- 10 Πρόσθετη χειρολαβή
- 10a Διάταξη φύλαξης εφεδρικής βούρτσας
- 11 Μεταλλική βούρτσα
- 12 Νάιλον βούρτσα
- 13 Συσσωρευτής
- 14 Συσκευή φόρτισης
- 15 Βιδωτή υποδοχή
- B** 16 Βίδα
- C** 17 Υποδοχή βούρτσας
- D** 18 Υποδοχή ανάρτησης

Τεχνικά στοιχεία

Επαναφορτιζόμενος καθαριστής πλακόστρωτων αρμών PFBA 20-Li A1

Τάση μοτέρ U	20 V==
Είδος προστασίας	IPX0
Αριθμός στροφών n_{max}	1200 min ⁻¹
Βάρος (χωρίς αξεσουάρ).....	2 kg
Βάρος (μόνο αξεσουάρ).....	0,25 kg
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}).....	64,7 dB; K_{pA} = 3 dB
Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου (L_{WA}) μετρημένη	76,5 dB; K_{WA} = 3 dB
εγγυημένη	80 dB
Δονήσεις (a_h) Πρόσθετη χειρολαβή..	0,6 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Χειρολαβή.....	0,7 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Μέγ. θερμοκρασία.....	50 °C
Διαδικασία φόρτισης.....	4 - 40 °C
Λειτουργία.....	-20 - 50 °C
Αποθήκευση	0 - 45 °C

κατά τη χρήση με συσσωρευτές Smart
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
Συχνότητα λειτουργίας/
Ζώνη συχνότητας.....2400 - 2483,5 MHz
μέγ. ισχύς εκπομπής.....≤ 20 dBm

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης.

Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.



Προειδοποίηση:

Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από τις καθορισμένες τιμές κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και ιδιαίτερα από το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας. Υπάρχει η ανάγκη καθορισμού μέτρων ασφαλείας για τον χειριστή, τα οποία βασίζονται σε εκτίμηση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων κατά την πραγματική χρήση (πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια του κύκλου λειτουργίας, π.χ. ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

Χρόνοι φόρτισης

Χρόνος φόρτισης (ελάχ.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς X 20 V TEAM της Parkside και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς X 20 V TEAM της Parkside. Οι συσσωρευτές της σειράς X 20 V TEAM της Parkside επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με φορτιστές της σειράς X 20 V TEAM της Parkside.

Σας συστήνουμε να θέτετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLJ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Δείτε παρακάτω μια ενημερωμένη λίστα της συμβατότητας συσσωρευτή: www.lidl.de/akku

Υποδειξεις ασφαλείας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων, πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας, για την προστασία από ηλεκτροπληξία, κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς. Πριν τη χρήση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, διαβάστε όλες αυτές τις υποδείξεις και φυλάξτε καλά τις υποδείξεις ασφαλείας.

Σύμβολα και εικονοσύμβολα

Σήματα εικόνας στη συσκευή:



Προσοχή!
Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού.



Κίνδυνος τραυματισμού από κομμάτια που εκσφενδονίζονται!
Κρατάτε τους παρευρισκόμενους μακριά από τη συσκευή.



Προσοχή!
Κίνδυνος τραυματισμού από το περιστρεφόμενο εργαλείο!
Διατηρείτε τα πόδια και τα χέρια μακριά.



Φοράτε προστασία για τα μάτια και την ακοή!



Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία.



Φοράτε γάντια!



Στοιχεία της στάθμης ηχητικής απόδοσης L_{WA} σε dB



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.



Κατεύθυνση κίνησης βούρτσας



Η παρούσα συσκευή είναι τμήμα της σειράς X 20 V TEAM.

Σύμβολα στις οδηγίες:



Σύμβολα κινδύνου με στοιχεία για την πρόληψη προσωπικών και υλικών ζημιών



Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμών από ηλεκτροπληξία



Σύμβολο υποχρέωσης με στοιχεία για την πρόληψη ζημιών.



Σύμβολο υπόδειξης με πληροφορίες για μια καλύτερη μεταχείριση του μηχανήματος

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα που συνοδεύουν το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαρείς τραυματισμούς.

Διατηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Η έννοια „ηλεκτρικά εργαλεία“, που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο ρεύματος) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με συσσωρευτή (δίχως καλώδιο ρεύματος).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ:

- α) Να διατηρείτε τη θέση εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη.**
Σε όχι τακτικούς ή όχι καλά φωτισμένους χώρους εργασίας δημιουργούνται ατυχήματα.
- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.
- γ) Να κρατάτε μακριά τα παιδιά κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου/αλυσόπριονου.** Εάν δεν είστε καλά συγκεντρωμένοι, δεν αποκλείεται να χάσετε τον έλεγχο επί της συσκευής.

2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:

- α) Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογές βυσμάτων μαζί με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές.** Όταν δεν έχουν αλλάξει τα βύσματα και όταν χρησιμοποιείτε κατάλληλες πρίζες, μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- β) Να αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως τις γειωμένες επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων.** Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το ' 'ωμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε βροχή ή υγρασία.** Η εισόδου νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο, μη κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα τμήματα της συσκευής.** Τα ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Εάν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντζές που είναι κατάλληλες για το ύπαιθρο.** Η χρήση μίας μπαλαντζέας κατάλληλης για το ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- η) Όταν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, χρησιμοποιήστε έναν διακόπτη διαρροής έντασης.** Η χρήση ενός διακόπτη διαρ-

ροής έντασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΤΟΜΩΝ:

- α) Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κανετε, και να εργάζεστε συνετά με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνευματωδών ποτών ή φαρμάκων.** Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση των μέσων ατομικής προστασίας όπως αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος και ωτοπροστασία, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- γ) Να αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, πριν το σηκώσετε και πριν το μεταφέρετε.** Εάν κατά την μεταφορά του ηλεκτρικού αλυσοπρίονου έχετε το χέρι σας στον διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν τη συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.
- δ) Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να αφαιρέσετε ενδεχόμενα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί που βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι μπο-

ρείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακόμη και σε απρόοπτες περιστάσεις.

- ζ) Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- η) Εάν είναι δυνατή η συναρμολόγηση εξαρτημάτων απορρόφησης σκόνης ή σκούπας, πρέπει αυτά να τοποθετούνται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση απορροφητή σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προκαλεί η σκόνη.
- θ) Μην έχετε εσφαλμένη άποψη της ασφάλειας και μην παρακάμπετε τους κανόνες ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία ακόμα και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από πολλαπλές χρήσεις.** Απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ### 4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ:
- α) Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, ο διακόπτης των οποίων είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- γ) Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε έναν αποσπώμενο συσσωρευτή προτού διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, προτού αλλάξετε εξαρτήματα εργαλείων χρήσης ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Με τον τρόπο αυτό δεν είναι δυνατή η αθέλητη ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Να φυλάγετε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.
- ε) Φροντίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο και το εργαλείο χρήσης με προσοχή. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα μέρη ή εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή ορισμένα μέρη έχουν ζημιές που εμποδίζουν την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε να επισκευαστούν τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- ζ) Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα ακονισμένα και καθαρά.** Τα προσεγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.
- η) Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματά του, τα πρόσθετα εργαλεία κλπ. μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας σας.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου

για άλλες εργασίες εκτός αυτών για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες περιστάσεις.

- θ) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβών στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβών δεν επιτρέπουν έναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- α) Να φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.** Για ένα φορτιστή που προορίζεται μόνο για ένα είδος μπαταριών, υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.
- β) Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κατάλληλες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- γ) Η μπαταρία που δεν χρησιμοποιείται να βρίσκεται μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.** Ένα ενδεχόμενο βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει σαν συνέπεια εγκαύματα ή φωτιά.
- δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Σε περίπτωση αθέλητης επαφής, ξεπλύντε με νερό.** Εάν το υγρό πάει στα μάτια, συμβουλευθείτε και ένα γιατρό. Το εξερχόμενο υγρό από μπαταρία μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή και εγκαύματα.
- ε) Μη χρησιμοποιείτε έναν φθαρ-**

μένο ή παραμορφωμένο συσσωρευτή. Φθαρμένοι ή τροποποιημένοι συσσωρευτές μπορεί να συμπεριφερθούν απρόβλεπτα και να οδηγήσουν σε πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμών.

ζ) Μην εκθέτετε τους συσσωρευτές σε πυρκαγιά ή σε υψηλές θερμοκρασίες. Πυρκαγιά ή θερμοκρασίες πάνω από 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.

η) Τηρείτε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και μη φορτίζετε το συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του αναφερόμενου στις οδηγίες λειτουργίας τομέα θερμοκρασίας. Λάθος φόρτιση ή φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου τομέα θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει το συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) ΣΕΡΒΙΣ:

α) Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

β) Ποτέ μη συντηρείτε φθαρμένους συσσωρευτές. Όλες οι εργασίες συντήρησης συσσωρευτών πρέπει να διεξάγονται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

Περαιτέρω υποδεικνύει ασφάλειας

- Απενεργοποιείτε το μοτέρ και απομακρύνετε τον συσσωρευτή:
 - σε περίπτωση ατυχήματος ή βλαβών λειτουργίας,
 - όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή,
 - όταν αφήνετε ανεπιτήρητη τη συσκευή,

- όταν καθαρίζετε, συντηρείτε τη συσκευή ή πριν από ελέγχους,
- μεταφέρετε τη συσκευή από ένα σημείο σε ένα άλλο,
- όταν αφαιρείτε ή αντικαθιστάτε τη βούρτσα εργασίας.
- Οι βούρτσες δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται σε μηχανές με αριθμό στροφών που υπερβαίνει τον ανώτερο επιτρεπόμενο αριθμό στροφών των βουρτσών.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση χαλασμένων βουρτσών.
- Αποχρωματισμοί λόγω σκουριάς ή άλλα σημάδια χημικής ή μηχανικής αλλαγής στο υλικό τριχών βούρτσας μπορούν να προκαλέσουν πρόωρη δυσλειτουργία των βουρτσών.
- Οι βούρτσες πρέπει να αποθηκεύονται κατά τέτοιο τρόπο σε βάσεις, δοχεία ή κουτιά, ώστε να προστατεύονται από τις εξής επιδράσεις:

- υψηλή υγρασία αέρα, θερμότητα, νερό ή άλλα υγρά, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιές στη βούρτσα
- οξέα ή ατμούς οξέων τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιές
- χαμηλές θερμοκρασίες που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε συμπύκνωση στις βούρτσες, εάν αυτές μεταφερθούν σε χώρο με υψηλότερες θερμοκρασίες
- παραμόρφωση κάποιου εξαρτήματος της βούρτσας
- **Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν συστήνονται από την PARKSIDE.** Μπορεί έτσι να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα υπόλειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το

μο ντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- α) Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- β) Προβλήματα υγείας που προκαλούνται από τις ταλαντεύσεις του χεριού και της παλάμης, εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή εάν δεν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με της υποδείξεις.
- γ) Βλάβες στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.



Προσοχή! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δημιουργεί κατά τη λειτουργία ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Αυτό το πεδίο δεν αποκλείεται υπό ορισμένες συνθήκες να εηρεάσει τη λειτουργία, ενεργητικά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Προς αποφυγή του κινδύνου σοβαρών ή και θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν χειριστούν τη μηχανή.

Οδηγίες συναρμολόγησης

A Συναρμολόγηση επιπρόσθετης χειρολαβής

1. Τοποθετήστε την επιπρόσθετη χειρολαβή (10) στο στήριγμα κάτω από τη χειρολαβή (1).
2. Βιδώστε καλά την επιπρόσθετη χειρολαβή (10) με τον κοχλία με ροζέτα (4). Υπάρχει η δυνατότητα πολλών βαθμίδων ασφάλισης.

Συναρμολόγηση κεφαλής μοτέρ

1. Τοποθετήστε το τηλεσκοπικό στελιάρι (6) επάνω στην κεφαλή μοτέρ (8).
 - i** Το τηλεσκοπικό στελιάρι μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε μια θέση επάνω στην κεφαλή μοτέρ. Προσέξτε ώστε η εγκοπή να εφαρμόζει στην προεξοχή που υπάρχει στο τηλεσκοπικό στελιάρι.
2. Περιστρέψτε τη βιδωτή υποδοχή (15) σφιχτά με το χέρι στο στοιχείο με σπείρωμα στην κεφαλή μοτέρ (8).

B Συναρμολόγηση προστατευτικού πιτσιλίσματος

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό πιτσιλίσματος (7) επάνω στην κεφαλή μοτέρ (8).
2. Στερεώστε το προστατευτικό πιτσιλίσματος (7) με τις τρεις βίδες (16).

C Τοποθέτηση/Αλλαγή βούρτσας

- i** Μπορείτε να αποθηκεύσετε τη βούρτσα (11/12) που δεν χρησιμοποιείτε στη διάταξη φύλαξης εφεδρικής βούρτσας (10a) στην πρόσθετη χειρολαβή (10).

Τοποθέτηση βούρτσας

1. Πιέστε την υποδοχή βούρτσας (17) προς την κατεύθυνση της κεφαλής μοτέρ (8).
2. Τοποθετήστε τη βούρτσα (11/12) στην υποδοχή βούρτσας (17) στην κεφαλή μοτέρ (8).
3. Αποδεσμεύστε την υποδοχή βούρτσας (17). Θα επιστρέψει στην αρχική θέση.

Αφαίρεση της βούρτσας:

1. Πιέστε την υποδοχή βούρτσας (17) προς την κατεύθυνση της κεφαλής μοτέρ (8).

2. Βγάλτε τη βούρτσα (11/12) έξω από την υποδοχή βούρτσας (17).
3. Αποδεσμεύστε την υποδοχή βούρτσας (17). Θα επιστρέψει στην αρχική θέση.
5. Τραβήξτε το συσσωρευτή (13) από τη συσκευή φόρτισης (14).


Συναρμολόγηση κυλίνδρου οδήγησης


1. Προσαρτήστε τον κύλινδρο οδήγησης (9) επάνω στην κεφαλή μοτέρ (8). Ασφαλίζει με το χαρακτηριστικό ήχο. Είναι δυνατή μόνο μια θέση.

A Αφαίρεση/τοποθέτηση συσσωρευτή

1. Για την εξαγωγή του συσσωρευτή (13) από τη συσκευή, πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (13a) στον συσσωρευτή και τραβήξτε έξω τον συσσωρευτή (13).
2. Για την τοποθέτηση του συσσωρευτή (13), ωθήστε τον συσσωρευτή (13) κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη συσκευή. Ασφαλίζει με ήχο.

Φόρτιση συσσωρευτή

 Επιτρέπεται ένας θερμός συσσωρευτής να κρύνει πριν τη φόρτιση.

 Φορτίζετε τον συσσωρευτή (13), όταν ανάβει μόνο η κόκκινη LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (13b).

1. Εάν απαιτείται απομακρύνετε το συσσωρευτή (13) από τη συσκευή.
2. Ωθήστε τον συσσωρευτή (13) στην υποδοχή φόρτισης της συσκευής φόρτισης (14).
3. Συνδέστε τη συσκευή φόρτισης (14) σε μια πρίζα.
4. Μετά από επιτυχή διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε τη συσκευή φόρτισης (14) από το δίκτυο.

Χειρισμός



Προσοχή κίνδυνος τραυματισμού!

Βεβαιώνετε πριν από κάθε χρήση ότι η συσκευή λειτουργεί σωστά. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια κατά την εργασία με τη συσκευή.



Πριν από τις εργασίες στη συσκευή αφαιρείτε το συσσωρευτή από τη συσκευή. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.



Προσέχετε την οδηγία περί θορύβου και τις τοπικές διατάξεις.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

1. Τοποθετήστε εάν απαιτείται το συσσωρευτή (13) στη συσκευή (δείτε «Αφαίρεση/Τοποθέτηση συσσωρευτή»).
2. Για την ενεργοποίηση πατήστε με τον αντίχειρα τη φραγή ενεργοποίησης (3) και πιέστε κατόπιν το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2). Αφήστε πάλι τη φραγή ενεργοποίησης.
3. Για την απενεργοποίηση αφήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2). Μια αυτόματη διαρκής λειτουργία δεν είναι δυνατή.



Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής η βούρτσα συνεχίζει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα. Κρατάτε μακριά τα χέρια και τα πόδια.



Ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης δεν επιτρέπεται να ασφαρίζεται. Εάν ο διακόπτης έχει ζημιά, δεν επιτρέπεται η συνέχιση της εργασίας με τη συσκευή. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού εάν το μοτέρ δεν απενεργοποιηθεί αφότου αφήσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.

Ρυθμίσεις στη συσκευή

Ρύθμιση μήκους:

Το τηλεσκοπικό στειλιάρι σας επιτρέπει να ρυθμίζετε τη συσκευή στη διάσταση που επιθυμείτε.

Για τη ρύθμιση μήκους (5) λασκάρετε τη βιδωτή υποδοχή. Ρυθμίστε το επιθυμητό μήκος στο τηλεσκοπικό στειλιάρι (6) και βιδώστε πάλι σφίχτα τη βιδωτή υποδοχή για τη ρύθμιση μήκους (5).

Υποδειξεις εργασίας



Προσοχή Κίνδυνος τραυματισμού!


- Ελέγχετε τη βούρτσα πριν τη χρησιμοποιήσετε. Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένες βούρτσες. Αντικαθιστάτε χαλασμένες ή φθαρμένες βούρτσες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες βούρτσες.
- Να μην εργάζεστε στη βροχή ή σε υγρό υπόδαφος. Υπάρχει κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας.
- Εργάζεστε πάντα πλάγια στις πλαγιές.
- Αποφεύγετε επαφή με σταθερά εμπόδια (πέτρες, τοίχους, φράχτες από σανίδες κ.λπ.), ώστε να μην προκληθούν ζημιές στη συσκευή.
- Όταν κάνετε διαλείμματα κατά την εργασία και όταν μεταφέρετε τη συσκευή να

την απενεργοποιείτε και να περιμένετε να ακινητοποιηθεί η βούρτσα.

Εργασία με τη συσκευή:



Κατά την εργασία ποτέ μη λειαινείτε με τις μεταλλικές και νάilon βούρτσες πάνω σε δάπεδα από πλαστικό ή άλλο ευαίσθητο υλικό. Αλλιώς μπορεί να προκληθούν γδαρσίματα ή ζημιές στην επιφάνεια. Για τέτοιους είδους ζημιές δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη. Δοκιμάστε εκ των προτέρων τη βούρτσα σε ένα μη εμφανές σημείο.

- Προχωράτε τη συσκευή με ταχύτητα βηματισμού.
- Το βέλος  στο προστατευτικό πιτσιλίσματος δείχνει την κατεύθυνση περιστροφής της βούρτσας.
- Πριν τη χρήση σε ευαίσθητα δάπεδα δοκιμάζετε τη συσκευή σε ένα μη εμφανές σημείο.

Επιλογή της κατάλληλης βούρτσας

Η αλλαγή βούρτσας περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Οδηγίες συναρμολόγησης».

Μεταλλική βούρτσα (Αρ. **A 11**):

Για την απομάκρυνση επίμονων λειχήνων και βρώων σε ανθεκτικά υποστρώματα.



Χρησιμοποιείτε τη μεταλλική βούρτσα μόνο σε ανθεκτικά υποστρώματα (δρόμοι, πεζοδρόμια), διότι μπορεί να προκληθούν ζημιές ή γδαρσίματα σε επικαλύψεις δαπέδων.

Νάilon βούρτσα (Αρ. **A 12**):

Για την απομάκρυνση ζιζανίων, λειχήνων και βρώων από μικρούς, στενούς αρμούς.

Καθαρισμός και συντήρηση



Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή αφαιρείτε το συσσωρευτή.



Αναθέστε την εκτέλεση των εργασιών, οι οποίες δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, σε κάποιο εξουσιοδοτημένο από εμάς κέντρο εξυπηρέτησης πελατών. Κίνδυνος τραυματισμού!

Καθαρισμός



Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό και μην την καθαρίζετε σε τρεχούμενο νερό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και η συσκευή μπορεί να πάθει βλάβη.

Διατηρείτε πάντα τη συσκευή καθαρή. Μη χρησιμοποιείτε δυνατά καθαριστικά ή διαλύτες.

- Καθαρίζετε μετά από κάθε χρήση τη συσκευή, τη βούρτσα και το προστατευτικό πισολίσματος με μια μαλακιά βούρτσα ή με ένα πανί.
- Διατηρείτε την εγκοπή αερισμού καθαρή.

Συντήρηση



- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και αξεσουάρ τα οποία αποστέλλονται και συστήνονται από τον κατασκευαστή.
- Πριν τη χρήση επιθεωρείτε οπτικά τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν λείπουν, είναι φθαρμένα ή έχουν υποστεί ζημιές διατάξεις ασφαλείας, βίδες ή μπουλόνια.

- Ελέγχετε τη βούρτσα πριν τη χρησιμοποίησετε. Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένες βούρτσες. Αντικαθιστάτε χαλασμένες ή φθαρμένες βούρτσες.

Αποθήκευση

- Φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό χώρο που προστατεύεται από τη σκόνη και μακριά από τα παιδιά.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε σημεία με απευθείας ηλιακή ακτινοβολία. Η συσκευή μπορεί να υποστεί βλάβη.
- Μην τυλίγετε τη συσκευή σε πλαστικές σακούλες, καθώς μπορεί να δημιουργηθεί υγρασία και μούχλα.
- Η συσκευή διαθέτει στην πίσω πλευρά της χειρολαβής (1) μια υποδοχή ανάρτησης (D 18).

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συσκευή και οδηγήστε αυτόν και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.



Μη πετάτε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι ελαττωματικές μπαταρίες μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας εάν εκκρεύσουν τοξικοί ατμοί ή υγρά.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού: Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο



τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση.

Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

- Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την Οδηγία 2006/66/ΕΚ.
- Να διαθέτετε τις μπαταρίες σε εκφορτισμένη κατάσταση. Συνιστούμε να καλύπτετε τους πόλους με κολλητική ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίγετε τη μπαταρία.
- Να διαθέτετε τις μπαταρίες ακολουθώντας τις τοπικές διατάξεις. Παραδίετε τις μπαταρίες σε κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων μπαταριών, όπου θα μεριμνηθεί η ανακύκλωσή τους με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον. Ενημερωθείτε στην τοπική υπηρεσία απορριμμάτων ή στο κέντρο μας εξυπηρέτησης πελατών.

Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ

**Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στη σελίδα
www.grizzlytools.shop**

Εάν παρουσιάζονται προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο «Κέντρο σέρβις» (δείτε τη Σελίδα 236).

Αρ. Οδηγιών χρήσης	Χαρακτηρισμός	Αρ. είδους
9	Κύλινδρος οδήγησης	91106167
10	Πρόσθετη χειρολαβή	91106166
11	Μεταλλική βούρτσα	89040408
12	Νάilon βούρτσα	89040409

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν τον προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακέταρίσμα. Για όλες τις επισκευές

που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνειδήτητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει αποκλειστικά για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά τη φυσιολογική φθορά των φθειρόμενων εξαρτημάτων (π.χ. Βούρτσες).

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Το ίδιο ισχύει για ζημιές από νερό, παγετό, αστραπές και φωτιά ή λάθη κατά τη μεταφορά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθους χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 497667_2204) ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής, σε χαραγμένη σημείωση στο προϊόν, στο εξώφυλλο των Οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή



σαν αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.

- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με **e-mail**. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων.

Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

Προσοχή: Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα.

Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές,

σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές.

Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Service-Center



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490 826 606

E-Mail: grizzly@lidl.gr

IAN 497667_2204

Εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Grobostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

DE

AT

CH

Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Akku-Fugenbürste
Modell PFBA 20-Li A1
Seriennummer 000001 - 031000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:
garantiert: 80 dB;
gemessen: 76,5 dB
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
05.11.2022



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

GB

MT

Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the

**Cordless Patio Brush
model PFBA 20-Li A1**

Serial number
000001 - 031000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & [EU]2015/863**

Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: Sound power level

guaranteed: 80 dB

measured: 76.5 dB

Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix V,
2000/14/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
05.11.2022



Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la
**Brosse pour joints sans fil
de construction PFBA 20-Li A1**
Numéro de série 000001 - 031000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863
Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit
2000/14/ EC que : Niveau de puissance sonore
garanti : 80 dB
mesuré : 76,5 dB
Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe V / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de
conformité :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
05.11.2022

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive
2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisa-
tion de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Accu-voegenborstel
bouwserie PFBA 20-Li A1
Serienummer
000001 - 031000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & [EU]2015/863
apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

ovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemisseriesrichtlijn 2000/14/EC bevestigd: Akoestisch niveau
gegarandeerd: 80 dB
gemeten: 76,5 dB
Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V / 2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
05.11.2022


Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

**Akumulatorowa szczotka do fug
serii produkcyjna PFBA 20-Li A1**

Numer seryjny

000001 - 031000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:

Poziom mocy akustycznej

gwarantowany: 80 dB

zmierzony: 76,5 dB

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada

załącznikowi V / 2000/14/EC

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

05.11.2022

Christian Frank

Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

**Aku kartác na spáry
konstrukční řady PFBA 20-Li A1**

Pořadové číslo
000001 - 031000

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863
zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu:

zaručená: 80 dB

měřená: 76,5 dB

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V / 2000/14/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
05.11.2022

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
**Akumulátorová kefa na škáry
konštrukčnej rady PFBA 20-Li A1**
Poradové číslo
000001 - 031000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863
Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
Hladina akustického výkonu:
zaručená: 80 dB
nameraná: 76,5 dB
Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V / 2000/14/EC

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
05.11.2022

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
**Batteridrevet fugebørste
af serien PFBA 20-Li A1**
Serienummer
000001 - 031000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & [EU]2015/863**

Apparat inkl. Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Apparat inkl. Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC om støjemission:

Lydeffektniveau:

Garanteret: 80 dB

Målt: 76,5 dB

Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg V / 2000/14/EC

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne
overensstemmelseserklæring:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
05.11.2022

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr



Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que

Cepillo para ranuras recargable de la serie PFBA 20-Li A1

Número de serie
000001 - 031000

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863
dispositivo incl. batería inteligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
dispositivo incl. batería inteligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/EC:

Nivel de potencia acústica:

garantizado: 80 dB

medido: 76,5 dB

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo V / 2000/14/EC

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
05.11.2022

Christian Frank
ApoDERado de documentación

** El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.*

IT

MT

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Spazzola per fughe ricaricabile
serie di costruzione PFBA 20-Li A1
 numero di serie 000001 - 031000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863

Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 80 dB
 misurata: 76,5 dB
 Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato V / 2000/14/EC

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 Germany
 05.11.2022



Christian Frank
 Responsabile documentazione tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Akkus fugakefe
gyártási sorozatba tartozó PFBA 20-Li A1
Sorozatszám 000001 - 031000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**
**Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral:
2014/53/EU**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**
**Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:
Hangteljesítményszint
garantált: 80 dB
mért: 76,5 dB
Alkalmazott konformitás-értékelő eljárás a V / 2000/14/EC mellékletnek megfelelően

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
05.11.2022

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival

SI

**Prevod originalne izjave
o skladnosti CE**

S tem potrjujemo, da
Akumulatorska krtača za reže
serije PFBA 20-Li A1
Serijska številka 000001 - 031000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863
naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC:

Nivo zvočne moči

garantiran: 80 dB

izmerjen: 76,5 dB

Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku V/ 2000/14/EC

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim
Germany
05.11.2022



Christian Frank

Pooblaščenca oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti

Ovim mi potvrđujemo da
Aku četka za fuge
serije PFBA 20-Li A1
Serijski broj 000001 - 031000

odgovara sljedećim odgovarajućim direktivama EU-a u njihovoj valjanoj verziji:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Uređaj uklj. Smart baterija Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Za jamčenje sukladnosti primijenjene su sljedeće usklađene norme kao i nacionalne norme i odredbe:

**EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Uređaj uklj. Smart baterija Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Dodatno se potvrđuje smjernica o emisiji buke 2000/14/EC:
Razina snage zvuka:
zajamčeni 80 dB
izmjereni 76,5 dB
Primjenjeni postupak ocjene sukladnosti u skladu s aneksom V/ 2000/14/EC

Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti nosi proizvođač:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
05.11.2022

Christian Frank
Opunomoćenik za dokumentaciju

* Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskoga parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima.



Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE

Prin prezenta confirmăm, că
Perie pentru rosturi, cu acumulator
viiseria PFBA 20-Li A1
numărul serial 000001 - 031000

corespunde următoarelor prevederi UE relevante, în ultima lor variantă valabilă:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863
Aparat incl. acumulator inteligent Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Pentru a garanta conformitatea, au fost aplicate următoarele norme armonizate, norme naționale și prevederi:

EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Aparat incl. acumulator inteligent Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

În plus, conform Directivei privind emisiile sonore 2000/14/CE, se confirmă:
Nivelul de intensitate acustică:
garantat: 80 dB;
măsurat: 76,5 dB
Proces aplicat de evaluare a conformității, conform Anexei V / 2000/14/CE

Răspunderea exclusivă pentru emiterea acestei declarații de conformitate îi revine producătorului:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim
Germany
05.11.2022

Christian Frank
Persoană autorizată cu elaborarea
documentației

* *Obiectul descris în declarația de mai sus îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.*



Превод на оригиналната CE-декларация за съответствие

С настоящото потвърждаваме, че
Акумулаторна четка за фуги
серия PFBA 20-Li A1
Сериен номер 000001 - 031000

отговаря на следните директиви на ЕС в съответната им действаща редакция:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
**Уредът включва интелигентна батерия Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

За да се гарантира съответствието, са приложени следните хармонизирани норми и национални разпоредби:

EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
**Уредът включва интелигентна батерия Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019**
EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Допълнително съгласно Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава: Ниво на шума:

Гарантирано: 80 dB;

Измерено: 76,5 dB

Приложен метод за оценка на съответствието съгласно Приложение V / 2000/14/CE

Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие се носи от производителя:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
05.11.2022

Christian Frank
Пълномощник за документацията

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.



Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος κατασκευής της
Επαναφορτιζόμενος καθαριστής πλακόστρωτων αρμών
Σειρά PFBA 20-Li A1
Αριθμός σειράς 000001 - 031000

ανταποκρίνεται στις ακόλουθες Οδηγίες της ΕΓ στην εκάστοτε ισχύουσα μορφή τους:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC

2011/65/EU* & (EU)2015/863

**Συσκευή συμπεριλ. συσσωρευτή Smart Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Για να εξασφαλιστεί η συμβατικότητα, εφαρμόστηκαν οι παρακάτω εναρμονισμένες προδιαγραφές καθώς και εθνικές προδιαγραφές και κανονισμοί:

EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

Συσκευή συμπεριλ. συσσωρευτή Smart Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Συμπληρωματικά βεβαιώνεται σύμφωνα με την οδηγία για την εκπομπή θορύβου
2000/14/ΕΓ:

Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου

εγγυημένη: 80 dB;

μετρημένη: 76,5 dB

Η διαδικασία που εφαρμόστηκε για την εκτίμηση της συμβατικότητας ανταποκρίνεται στο
σχετικό σημείο του Παραρτήματος V /2000/14/ΕΓ

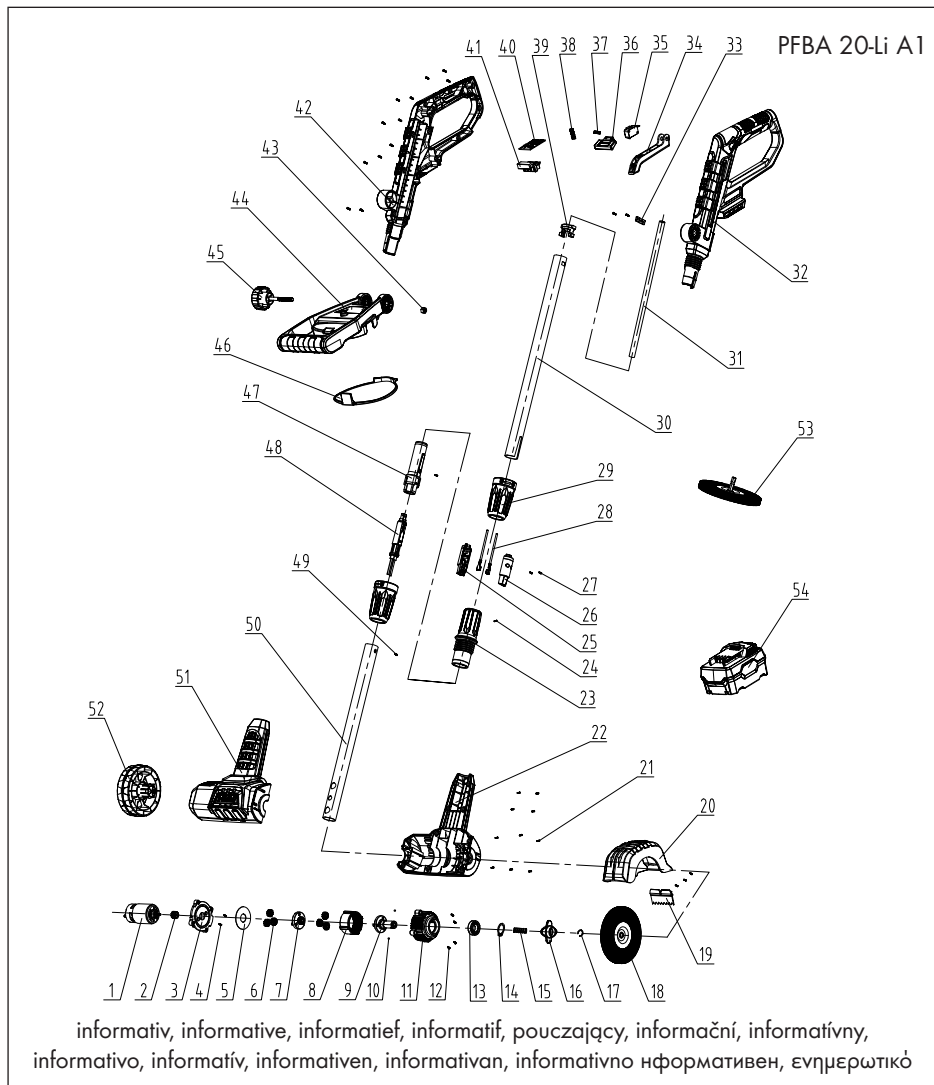
Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον
κατασκευαστή:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim
Germany
05.11.2022

Christian Frank
υπεύθυνος τεκμηρίωσης

* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας
2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον πε-
ριορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Vue éclatée • Explosietekening
Rysunek samorozwijający • Rozvinutý výkres
Výkres náhradných dielov • Eksplosionstegning
Plano de explosión • Vista esplosa
Robbantott ábra • Eksplozijska risba
Eksplozivni crtež • Schémā de eksplozie
Чертеж в перспектива • Επί μέρους σχεδιαγράμματα



20221017_rev02_ts



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Stand van de informatie · Stan informacij ·
Stav informací · Stav informácií · Tilstand af information · Estado
de las informaciones · Versione delle informazioni · Információk
állása · Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea
informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των
πληροφοριών: 09/2022
Ident.-No.: 76008313092022-8



IAN 497667_2204

8 